

Signatura:	<u>GC 34</u>
Fecha:	<u>Junio 2011</u>
Distribución:	<u>Pública</u>
Original:	<u>Inglés</u>

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

**Informe del 34º período de sesiones
del Consejo de Gobernadores
Roma, 19 y 20 de febrero de 2011**

Índice

CAPÍTULO	PÁRRAFOS	PÁGINAS
1. Inauguración y actuaciones	1-11	2-3
Apertura del período de sesiones	3	2
Programa y documentación	4	2
Sesión inaugural del período de sesiones	5-9	2
Declaración del Presidente del FIDA	10	2
Declaraciones generales	11	2
Cierre del período de sesiones	12	3
2. Decisiones del Consejo de Gobernadores	13-25	5-6
Solicitud de ingreso en calidad de miembro no fundador	13	5
Informe sobre el estado de las contribuciones de los donantes a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA	14	5
Novena Reposición de los Recursos del FIDA	15-16	5
Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2009	17	5
Presupuesto administrativo y de gastos de capital del FIDA y presupuesto de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011	18	5
Informe sobre el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio en 2009-2010	19	6
Revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos	20	6
Informe sobre la marcha de la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados	21	6
Informe sobre las actividades del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación	22	6
Emolumentos del Presidente	23-24	6
Otros asuntos	25	6
3. A. Actas resumidas	26-193	7-43
(Incluido un resumen de las declaraciones generales formuladas por los Gobernadores)		
i) Primera sesión – 19 de febrero de 2011	26-131	7-28
ii) Segunda sesión – 19 de febrero de 2011	132-174	29-38

iii) Tercera sesión – 20 de febrero de 2011	175-193	39-43
B. Actividades paralelas	194-230	44-58
C. Otras declaraciones generales		59-75
Argelia		59-64
Burundi		65
Haití		66-67
Kuwait		68-69
República Democrática Popular Lao		70-71
Filipinas		72-73
Turquía		74-75
4. Declaraciones y discursos especiales		76-100
Discurso de apertura del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores pronunciado por la Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina, Presidenta del Consejo de Gobernadores		77-78
Declaración de bienvenida del señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, con motivo de la visita de Su Alteza Real la Princesa Haya Al-Hussein (Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas), el señor Kofi Annan y el Honorable Luigi Casero		79
Discurso de Su Alteza Real la Princesa Haya Al-Hussein, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas y esposa de Su Alteza el Jeque Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, Vicepresidente y Primer Ministro de los Emiratos Árabes Unidos y Gobernador de Dubai, en ocasión del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA		80-84
Discurso de apertura del señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA), en ocasión del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA		85-90
Discurso de apertura del Honorable Luis Casero, Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana		91-92
Declaración de Kanayo F. Nwanze Presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola		93-97
Discurso de clausura del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, pronunciado por la Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina Presidenta del Consejo de Gobernadores		98-100

Anexos

I.	Delegaciones en el 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores	101-182
II.	Programa y calendario de actividades	183-185
III.	Lista de los documentos presentados en el 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores	186-187
IV.	Resoluciones aprobadas por el Consejo de Gobernadores en su 34º período de sesiones y Add.1, Composición de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA y el Comité de Examen de los Emolumentos	188-198



**Sede del FIDA,
lugar de celebración del
34º período de sesiones
del Consejo de
Gobernadores**

(©Merlo /Alessandro Ascani)



**Sesión plenaria de apertura del 34º período de sesiones del
Consejo de Gobernadores del FIDA**

(©IFAD/Publifoto)

Capítulo 1

Inauguración y actuaciones

1. El 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA se celebró en Roma los días 19 y 20 de febrero de 2011. En el anexo I figura la lista de participantes.
 2. El Consejo celebró en total tres sesiones, cuyas actas resumidas figuran en el apartado A del capítulo 3.
- A. Apertura del período de sesiones**
3. La Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina, Presidenta del Consejo de Gobernadores y Gobernadora del FIDA por la República del Camerún, declaró abierto el período de sesiones.
- B. Programa y documentación**
4. El Consejo de Gobernadores aprobó el programa, que figura junto con el calendario de actividades del período de sesiones en el anexo II. El anexo III contiene la lista de los documentos presentados al Consejo de Gobernadores y el anexo IV, las resoluciones aprobadas por este.
- C. Sesión inaugural del período de sesiones**
5. La Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina, Presidenta del Consejo de Gobernadores, hizo una declaración inaugural cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
 6. El señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, dio la bienvenida a los invitados especiales a la sesión inaugural del período de sesiones. El discurso de bienvenida se reproduce en el capítulo 4.
 7. Su Alteza Real la Princesa Haya Al-Hussein de Jordania, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas y esposa de Su Alteza el Jeque Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, Vicepresidente y Primer Ministro de los Emiratos Árabes Unidos y Gobernador de Dubai, pronunció un discurso de apertura cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
 8. El señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA), pronunció un discurso de apertura cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
 9. El Honorable Luigi Casero, Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana, pronunció un discurso de apertura ante el Consejo de Gobernadores, que se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
- D. Declaración del Presidente del FIDA**
10. El texto completo de la declaración del Presidente Nwanze ante el Consejo de Gobernadores figura en el capítulo 4.
- E. Declaraciones generales**
11. En las actas resumidas, que se recogen en el apartado A del capítulo 3, figura una síntesis de las declaraciones generales pronunciadas por los Gobernadores en la sesión plenaria; en el apartado B del capítulo 3 figuran los resúmenes de los debates mantenidos durante la sesión plenaria y las cuatro actividades paralelas, y en el apartado C del capítulo 3 se reproducen íntegramente las declaraciones generales presentadas por escrito por los representantes de los Estados Miembros que no hicieron una declaración oral.

F. Cierre del período de sesiones

12. La Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina, Presidenta del Consejo de Gobernadores, presentó una síntesis de los resultados de las principales deliberaciones del Consejo y acto seguido clausuró el 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores. El texto de su declaración se reproduce íntegramente en el capítulo 4.



**Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina,
Presidenta del Consejo de Gobernadores**
(©IFAD/Publifoto)



**Excelentísima Señora Gladys
Francisca Urbaneja Durán,
Vicepresidenta del Consejo de
Gobernadores**
(©IFAD/Publifoto)



**Excelentísimo Señor Jan de Bock,
Vicepresidentde del Consejo de
Gobernadores**
(©IFAD/Publifoto)

Capítulo 2

Decisiones del Consejo de Gobernadores

A. Solicitud de ingreso en calidad de miembro no fundador

13. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 34/L.2 y, el 19 de febrero de 2011, adoptó la Resolución 159/XXXIV por la que se aprobaba el ingreso de la República de Hungría y la República de Uzbekistán en el Fondo.

B. Informe sobre el estado de las contribuciones de los donantes a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA

14. El Consejo de Gobernadores examinó el estado de las contribuciones de los donantes a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA, recogido en el documento GC 34/L.3. Se informó al Consejo de que, incluidas las promesas de contribución recibidas desde la fecha del informe, las promesas para la Octava Reposición ascendían al monto de USD 1 077 millones, o el 90 por ciento del nivel de reposición previsto de USD 1 200 millones. Se observó también que los instrumentos de contribución depositados, que incluían los que se habían depositado desde la fecha del informe, ascendían al 85 por ciento de la cuantía prometida. Por último, se comunicó al Consejo que los pagos recibidos para la Octava Reposición, incluidos los recibidos desde la fecha del informe, ascendían a USD 644 millones, equivalentes al 60 por ciento del total prometido.

C. Novena Reposición de los Recursos del FIDA

15. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 34/L.4/Rev.1 y adoptó, el 19 de febrero de 2011, la Resolución 160/XXXIV por la que se organizaba la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA. De conformidad con el párrafo 1 de la resolución, la Consulta estaría presidida por el Señor Johannes F. Linn, el primer Presidente externo de una Consulta sobre la Reposición del FIDA.
16. De conformidad con el párrafo 3 de la resolución, la Consulta estaría compuesta por todos los Estados Miembros de las Listas A y B, y 18 Estados Miembros de la Lista C, según informó dicha lista al Presidente del FIDA. A este respecto, el Consejo tomó nota de la siguiente composición de los Estados Miembros de la Lista C en la Consulta:

Sublista C1: Angola, Burkina Faso, Camerún, Egipto, Senegal y Uganda

Sublista C2: Afganistán, China, India, Pakistán, República de Corea y Turquía

Sublista C3: Argentina, Brasil, Ecuador, Guatemala, México y Uruguay

D. Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2009

17. El Consejo de Gobernadores examinó y aprobó los estados financieros en los que se mostraba la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2009 y los resultados de sus operaciones correspondientes al ejercicio finalizado en esa fecha, recogidos en los apéndices A a J, inclusive, del documento GC 34/L.5 y en el informe del auditor externo al respecto.

E. Presupuesto administrativo y de gastos de capital del FIDA y presupuesto de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011

18. Tras examinar la propuesta de presupuestos administrativo y de gastos de capital del FIDA y el presupuesto de su Oficina de Evaluación para 2011, contenidos en el documento GC 34/L.4, el 19 de febrero de 2011 el Consejo de Gobernadores adoptó la Resolución 161/XXXIV conexas. La República Italiana hizo constar su

abstención con respecto al presupuesto administrativo y de gastos de capital del FIDA y el presupuesto de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011. La República Federal de Alemania hizo constar su abstención con respecto a la aprobación del presupuesto administrativo del Fondo.

F. Informe sobre el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio en 2009-2010

19. Tras examinar el informe sobre el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio en 2009-2010, que figuraba en el documento GC 34/L.7, el Consejo de Gobernadores aprobó, el 19 de febrero de 2011, la Resolución 162/XXXIV sobre la prórroga de la asignación correspondiente a este programa hasta 2011.

G. Revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos

20. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 34/L.9 relativo a la revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos del FIDA y, el 19 de febrero de 2011, decidió aplazar la adopción de la resolución pertinente hasta el 35º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, que se celebraría en febrero de 2012.

H. Informe sobre la marcha de la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados

21. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 34/L.9, en el que se presentaba un informe sobre la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados en el FIDA, junto con las puntuaciones de los países correspondientes a 2010 y las asignaciones anuales para 2011.

I. Informe sobre las actividades del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación

22. El Consejo de Gobernadores tomó nota del informe contenido en el documento GC 34/L.10 sobre las actividades operacionales del Mecanismo Mundial en 2010.

J. Emolumentos del Presidente

23. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 34/L.11/Rev.1 relativo a los emolumentos del Presidente y, el 19 de febrero de 2011, adoptó la Resolución 163/XXXIV, por la que se volvía a establecer un comité integrado por nueve Gobernadores, o sus representantes, para que examinara la cuestión de los emolumentos totales y demás condiciones de empleo del Presidente del FIDA. El Consejo tomó nota de la composición del Comité que se indica a continuación:

Lista A: Alemania, Dinamarca, los Estados Unidos de América e Italia

Lista B: Gabón y la República Bolivariana de Venezuela

Lista C: Angola, Bangladesh y Brasil

24. El Consejo pidió que el Comité presentara al Consejo de Gobernadores, por conducto de la Junta Ejecutiva, un informe y un proyecto de resolución sobre este tema, con miras a su adopción en el 36º período de sesiones previsto para febrero de 2013.

K. Otros asuntos

25. No se plantearon otros asuntos.

Capítulo 3

A. Actas resumidas

(Incluido un resumen de las declaraciones generales formuladas por los Gobernadores)

- i) Acta resumida provisional de la primera sesión celebrada el sábado, 19 de febrero de 2011, a las 9.00 horas

Presidenta: **Clémentine Ananga Messina (Camerún)**

Posteriormente: **Gladys Francisca Urbaneja Durán (República Bolivariana de Venezuela)**

Contenidos:

	Párrafos
Apertura del período de sesiones (tema 1 del programa)	27
Aprobación del programa (tema 2 del programa)	28
Solicitudes de ingreso en calidad de miembro no fundador (tema 3 del programa)	29-31
Ceremonia de apertura	32-34
Discurso de apertura de Su Alteza Real la Princesa Haya Al Hussein (Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas)	35-36
Discurso de apertura del señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA)	37-38
Discurso de apertura de Su Excelencia el Honorable Luigi Casero, Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana	39-40
Declaración del Presidente del FIDA (tema 4 del programa)	41-42
Ceremonia de entrega de los premios del personal	43-46
Informe sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA (tema 6 del programa)	47-48
Novena Reposición de los Recursos del FIDA (tema 7 del programa)	49-50
Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2009 (tema 8 del programa)	51-54
Presupuestos administrativo y de gastos de capital del FIDA y presupuesto de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011 (tema 9 del programa)	55-65
Informe sobre el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio en 2009-2010 (tema 10 del programa)	66-68
Revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos del FIDA (tema 11 del programa)	69-75
Informe sobre la marcha de la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados (tema 12 del programa)	76-77

Informe sobre las actividades del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (tema 13 del programa)	78-79
Emolumentos del Presidente (tema 14 del programa)	80-83
Declaraciones generales (tema 5 del programa)	84-131
- España	84
- Kenya	85-86
- China	87-88
- Estados Unidos	89-91
- Mongolia	92-93
- Alemania	94-95
- Maldivas	96-97
- Lesotho	98-99
- Finlandia (en nombre de los países nórdicos)	100-102
- República Árabe Siria	103-104
- Canadá	105-106
- Brasil	107-108
- India	109-110
- Túnez	111-112
- Nigeria	113-114
- Guatemala	115-116
- Austria	117-118
- Zambia	119-120
- Japón	121-122
- Argentina	123-124
- Egipto	125-126
- Botswana	127-128
- Países Bajos (en nombre de los países del Benelux)	129-131

26. **Se declara abierta la sesión a las 9.00 horas.**

APERTURA DEL PERÍODO DE SESIONES (tema 1 del programa)

27. La **PRESIDENTA** declara abierto el 34º período de sesiones y hace un llamamiento a renovar el apoyo que recibe la visión del FIDA para dar a la población rural pobre la oportunidad de salir de la pobreza mediante el desarrollo agrícola.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA (tema 2 del programa) (GC 34/L.1/Rev.1)

28. **Queda aprobado el programa (GC 34/L.1/Rev.1).**

SOLICITUDES DE INGRESO EN CALIDAD DE MIEMBRO NO FUNDADOR (tema 3 del programa) (GC 32/L.2)

29. La **PRESIDENTA** invita al Consejo de Gobernadores a adoptar el proyecto de resolución consignado en el documento GC 34/L.2, por el que se aprueba el ingreso en el FIDA de la República de Uzbekistán y la República de Hungría en calidad de miembros no fundadores.

30. **Queda adoptada la Resolución 159/XXXIV.**

31. La **PRESIDENTA** dice que la República de Uzbekistán ha presentado su instrumento de adhesión al depositario y, por consiguiente, pasará a formar parte de la Lista C una vez que se haya registrado el instrumento, según lo convenido con los miembros de esa Lista. La República de Hungría será parte en el Convenio Constitutivo del FIDA una vez que se haya registrado su instrumento de adhesión.

CEREMONIA INAUGURAL

DECLARACIÓN DE LA PRESIDENTA DEL CONSEJO DE GOBERNADORES

32. La **PRESIDENTA** pronuncia una declaración introductoria, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.

33. **Su Alteza Real la Princesa Haya Al-Hussein, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas, el señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África y Su Excelencia el Honorable Luigi Casero, Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana, son acompañados a sus asientos.**

34. El señor **NWANZE** (Presidente del FIDA) da la bienvenida a Su Alteza Real la Princesa Haya Al Hussein (Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas), el señor Kofi Annan y Su Excelencia el Honorable Luigi Casero, encomiando en todos ellos el firme compromiso con los esfuerzos desplegados para eliminar la pobreza y el hambre, así como la perspectiva y la pericia excepcionales que han aportado al tema central del presente período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

DISCURSO DE APERTURA DE SU ALTEZA REAL LA PRINCESA HAYA AL HUSSEIN, MENSAJERA DE LA PAZ DE LAS NACIONES UNIDAS

35. **SU ALTEZA REAL LA PRINCESA HAYA AL-HUSSEIN** (Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas) pronuncia un discurso de apertura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
36. La **PRESIDENTA** da las gracias a Su Alteza Real por su discurso; en un período de sesiones centrado en los jóvenes como el que se está celebrando, el Consejo de Gobernadores acoge con sumo agrado las palabras de alguien tan joven y tan profundamente comprometido.

DISCURSO DE APERTURA DEL SEÑOR KOFI ANNAN, PRESIDENTE DE LA JUNTA DE LA ALIANZA PARA UNA REVOLUCIÓN VERDE EN ÁFRICA (AGRA)

37. El señor **KOFI ANNAN** [Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA)] pronuncia un discurso de apertura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
38. La **PRESIDENTA** expresa su reconocimiento al señor Annan por el discurso, destacando la labor realizada por la AGRA y el FIDA, junto con las organizaciones hermanas de las Naciones Unidas con sede en Roma, a fin de optimizar la producción de alimentos en las zonas consideradas como el granero de África. Esa colaboración es una importante muestra del modo en que el Fondo está contribuyendo, con su insustituible competencia técnica, a ayudar a los pequeños agricultores, en el contexto de una cooperación más amplia y a luchar contra los desafíos que plantean el hambre crónica y los problemas alimentarios.

DISCURSO DE APERTURA DE SU EXCELENCIA EL HONORABLE LUIGI CASERO, SUBSECRETARIO DE ESTADO DEL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS DE LA REPÚBLICA ITALIANA

39. El señor **CASERO** (Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana) pronuncia un discurso de apertura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
40. La **PRESIDENTA** da las gracias al señor Casero por su enriquecedor mensaje en el que ha alentado al FIDA a seguir desplegando esfuerzos para dar la oportunidad a la población rural de salir de la pobreza. El Fondo agradece el apoyo que desde su creación ha recibido y sigue recibiendo del Gobierno y el pueblo italianos, quienes pueden tener la seguridad de que el Fondo estará a su lado con motivo de la histórica celebración, en 2011, del 150º aniversario de la unificación nacional, de cuyos preparativos se está ocupando en este momento la República Italiana.

DECLARACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA (tema 4 del programa)

41. El señor **NWANZE** (Presidente del FIDA) hace una declaración, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
42. La **PRESIDENTA** agradece al Presidente del FIDA su declaración, en la que ha examinado en detalle las prioridades que han de tenerse en cuenta para forjar las iniciativas futuras del Fondo. En nombre de todos los presentes, rinde tributo al Presidente por la calidad de su liderazgo y los esfuerzos hechos para definir la visión del Fondo y encomia la inquebrantable dedicación del personal.

CEREMONIA DE ENTREGA DE LOS PREMIOS DEL PERSONAL

43. El señor **KIFLE** (Estratega Principal de Desarrollo de la Oficina de Estrategia y de Gestión de los Conocimientos) dice que el Comité de Gestión Ejecutiva creó los premios del personal del FIDA en 2010 como reconocimiento a las aportaciones más destacadas de los funcionarios del Fondo, individualmente o en equipo, y para honrar al mismo tiempo con ellos la dedicación y la labor de toda la plantilla. Se congratula con los ganadores de la edición de 2010 de los premios del personal, a quienes sus propios compañeros han nominado por sus aportaciones en tres categorías distintas, a saber: por su destacada capacidad de liderazgo, Roberto Haudry De Soucy y Henning Pederson; por sus excelentes proyectos, Edward Heinemann y un equipo compuesto por Omer Zafar, Fathia Bahran, Nicole Hervieu y Jessica Lattughi, y por la sobresaliente capacidad de cambio, Roxanna Samii y un equipo integrado por Jean-Philippe Audinet, Philippe Remy, Roberto Longo, Carla De Donato, Sandra Di Rienzo, Gisella Barbieri, Natalia Espinel, Sylvia Isaia y Vincent Sineau.

44. La **PRESIDENTA**, tras entregar los premios a los vencedores de las tres categorías, invita también al Consejo a rendir homenaje a los galardonados por sus destacadas contribuciones; tanto ellos como el resto del personal del FIDA merecen sin duda el reconocimiento que les ha sido otorgado por no haber escatimado esfuerzos para ayudar al Fondo a alcanzar su noble objetivo de dar a la población rural pobre la oportunidad de salir de la pobreza.
45. En nombre del Consejo, expresa nuevamente gratitud y reconocimiento a los oradores principales por su presencia y aportaciones a la reunión.
46. **Su Alteza Real la Princesa Haya Al Hussein, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas, el señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la AGRA, y Su Excelencia el Honorable Luigi Casero, Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana, son acompañados fuera de la sala.**

INFORME SOBRE LA OCTAVA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS DEL FIDA (tema 6 del programa) (GC 34/L.3)

47. La señora **OMURA** (Vicepresidenta del FIDA) dice que el informe sobre el estado de las contribuciones de los donantes a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA (GC 34/L.3) proporciona una visión actualizada de la situación al 31 de diciembre de 2010. Desde esa fecha se han recibido nuevas promesas, instrumentos de contribución y pagos de Dinamarca, Ghana, Guyana, Kuwait, el Líbano, Marruecos, Mongolia, el Perú, el Pakistán y Suiza. Actualmente las promesas ascienden a USD 1 077 millones, o sea, el 90% del objetivo establecido para las contribuciones de donantes. Los Estados Miembros que todavía no hayan hecho una promesa de contribución a la Octava Reposición aún pueden hacerlo. Análogamente, los instrumentos de contribución representan el 85% de las promesas recibidas y se pide a los Estados Miembros que no hayan depositado su instrumento a que adopten las medidas del caso. Los pagos recibidos suman un total de USD 644 millones, es decir, el 60% de las promesas efectuadas.
48. **El Consejo de Gobernadores toma nota del Informe sobre el estado de las contribuciones a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA.**

NOVENA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS DEL FIDA (tema 7 del programa) (GC 34/L.4/Rev.1)

49. La **PRESIDENTA** dice que, como la Octava Reposición concluirá el 31 de diciembre de 2010, el Consejo de Gobernadores debe centrarse ahora en las necesidades de recursos del FIDA a partir de 2013 para asegurar la continuidad de las operaciones del Fondo. En el documento GC 34/L.4/Rev.1 se consigna un proyecto de resolución acerca de la organización de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA, que será presidida por el señor Johannes Linn, el primer presidente externo propuesto para ese cargo en una consulta de reposición del Fondo. En el proyecto de resolución también se estipula que en la Consulta participarán todos los Estados Miembros de las Listas A y B y 18 Estados Miembros de la Lista C, quienes serán nombrados por los miembros de la Lista C. Se ha informado a la Secretaría de que, previo examen en cada Sublista de la Lista C, se ha propuesto a los siguientes Estados Miembros para que sean los miembros de la Consulta por la Lista C: de la Sublista C1, Angola, el Camerún, Egipto, Burkina Faso, el Senegal y Uganda; de la Sublista C2, China, la India, el Pakistán, la República de Corea, Turquía y el Afganistán; y de la Sublista C3, la Argentina, el Brasil, el Ecuador, Guatemala, México y el Uruguay.
50. **El Consejo de Gobernadores adopta la Resolución 160/XXXIV acerca de la organización de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA y aprueba la lista de los Miembros de la Lista C que participarán en la Consulta.**

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS DEL FIDA CORRESPONDIENTES A 2009 (tema 8 del programa) (GC 34/L.5 e INF.4)

51. La **PRESIDENTA** recuerda que la Junta Ejecutiva, en su 99º período de sesiones, celebrado en abril de 2010, examinó los estados financieros comprobados y recomendó que se presentaran al Consejo de Gobernadores para su aprobación.
52. La señora **MABUTAS** (Asesora Superior del Presidente en Cuestiones Financieras, Departamento de Operaciones Financieras) señala a la atención del Consejo los estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2009, según se consignan en el documento GC 34/L.5. Según el dictamen de los auditores externos, los estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo y los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera. Los estados financieros también fueron examinados por el Comité de Auditoría en abril de 2010 y refrendados por la Junta Ejecutiva en su 99º período de sesiones, celebrado ese mismo mes. Ahora se solicita la aprobación oficial del Consejo de Gobernadores.
53. La **PRESIDENTA** invita al Consejo a aprobar los estados financieros que muestran la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2009 y los resultados de sus operaciones en el año que concluyó en esa fecha, recogidos en los apéndices A a J, inclusive, del documento GC 34/L.5 y el informe del auditor externo sobre los mismos.
54. **Así queda acordado.**

PRESUPUESTOS ADMINISTRATIVO Y DE GASTOS DE CAPITAL DEL FIDA Y PRESUPUESTO DE LA OFICINA DE EVALUACIÓN PARA 2011 (tema 9 del programa) (GC 34/L.6)

55. La **PRESIDENTA** dice que la Junta Ejecutiva, en su 101º período de sesiones, examinó las propuestas de presupuesto para el Fondo y su Oficina de Evaluación, y recomendó que se presentaran al Consejo de Gobernadores para su aprobación.
56. La señora **MABUTAS** (Asesora Superior del Presidente en Cuestiones Financieras, Departamento de Operaciones Financieras) dice que en el documento GC 34/L.6 se presentan las propuestas de programa de trabajo y presupuestos administrativo y de gastos de capital del FIDA para 2011, así como el programa de trabajo y presupuesto para 2011 y el plan indicativo para 2012-2013 de la Oficina de Evaluación del FIDA. El programa de préstamos y donaciones del FIDA para 2011, el mayor hasta la fecha, asciende a un total de USD 1 000 millones que, sumados al volumen de cofinanciación previsto, de USD 1 500 millones, debería dar como resultado nuevas inversiones en la agricultura en pequeña escala por valor de unos USD 2 500 millones en total.
57. Las necesidades que supone ejecutar una cartera de préstamos y donaciones en rápido crecimiento quedan reflejadas en el presupuesto administrativo propuesto para 2011, que asciende a USD 140,59 millones. Se propone una reducción en cifras reales de las asignaciones relativas a la gestión institucional y las actividades de gobernanza de los Estados Miembros del 4,7% y el 3,7%, respectivamente. Esas reducciones se verán contrarrestadas por un aumento del 11,4% en cifras reales de la asignación destinada a la elaboración y ejecución de programas en los países, con el que se financiará el aumento del 25% del nivel previsto de los compromisos para préstamos y donaciones. Las asignaciones para la labor operacional del FIDA representarán el 61,4% del presupuesto administrativo total de 2011, porcentaje superior al 58,1% registrado en 2010. En líneas generales, el presupuesto administrativo propuesto para 2011 es un 6,4% más elevado que el de 2010, por lo que la relación proporcional entre el presupuesto administrativo y el programa de trabajo de préstamos y donaciones del FIDA se sitúa en un margen del 0,5% del objetivo del 13,5% establecido en el marco de medición de los resultados de la Octava Reposición para 2012.

58. Los objetivos fundamentales del presupuesto administrativo son fortalecer la capacidad de apoyo operacional del FIDA aumentando al mismo tiempo la eficiencia general. A raíz de la integración en 2010 del Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas multianual en el presupuesto administrativo, se propone que el Consejo apruebe, con carácter excepcional, la posibilidad de arrastrar los créditos no utilizados destinados a los programas en los países en el marco del presupuesto administrativo de 2010, hasta una cuantía máxima que no supere el 6% de los créditos totales de 2010 destinados a la elaboración y ejecución de programas en los países, con el fin de que dichos créditos estén disponibles a tal efecto durante el ejercicio financiero de 2011.
59. El presupuesto de gastos de capital del FIDA propuesto para 2011, que asciende a USD 15,9 millones, también otorga gran importancia a prestar apoyo a las operaciones y alcanzar la eficiencia. De conformidad con las recomendaciones del auditor externo y el Comité de Auditoría del FIDA, se han asignado USD 12 millones al proyecto de sustitución del Sistema de Préstamos y Donaciones, por considerarlo un elemento importante de la mejora de la eficiencia financiera y la prestación de apoyo operativo a los proyectos.
60. Las otras recomendaciones contenidas en el documento GC 34/L.6 se refieren a: un presupuesto de USD 2 millones para la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA, que incluye unas asignaciones aproximadas para la posible celebración de un período de sesiones en el extranjero y para un presidente externo, respecto de las cuales la dirección del FIDA rendirá informe con vistas a revertir la proporción no utilizada de esos fondos a los recursos generales del FIDA; y un presupuesto compensatorio extraordinario de USD 0,49 millones para el Consejo de Gobernadores de 2011 a falta de la contribución habitual del país anfitrión. Con todo, podría no resultar necesario gastar la totalidad de esta última consignación, dado que el Gobierno de Italia ha informado recientemente al Fondo de que estará en condiciones de aportar aproximadamente la mitad del gasto previsto para el Consejo de Gobernadores con arreglo al Acuerdo sobre la Sede.
61. El señor **LAVIZZARI** (Director de la Oficina de Evaluación del FIDA) dice que, por primera vez, la Oficina ha elaborado un presupuesto basado en los resultados y aplicado el método de presupuestación de base cero. Además, la Oficina ha identificado cuatro objetivos y ocho resultados de la gestión de la división, y ha mostrado el modo en que su presupuesto general se asignará para alcanzar cada uno de esos resultados. Realizará tres evaluaciones a nivel institucional, ocho evaluaciones de programas en los países, 25 validaciones de informes finales de proyectos y seis evaluaciones de los resultados de los proyectos. Además de preparar diversos documentos de carácter permanente, realizará dos síntesis de evaluación y mejorará su participación en determinadas plataformas de aprendizaje internas para garantizar una retroinformación más puntual y eficaz en materia de evaluación.
62. El programa de trabajo de la Oficina relativo a 2011 es más amplio que el de 2010, pero se llevará a cabo con un presupuesto administrativo inferior. El nivel propuesto de USD 5,88 millones representa una reducción en cifras reales de USD 390 000 en comparación con el presupuesto administrativo de 2010. Se mantendrá la misma dotación de personal.
63. El señor **LECCESI** (Italia) dice que su país se abstendrá de aprobar los presupuestos administrativo y de gastos de capital del FIDA y el presupuesto administrativo de su Oficina de Evaluación para dar una señal más general a todas las instituciones de las que Italia forma parte acerca de la necesidad de racionalizar y contener el gasto público.
64. La **PRESIDENTA** observa que el representante de Alemania también tiene intención de abstenerse.

65. **El Consejo de Gobernadores adopta la Resolución 161/XXXIV sobre los presupuestos administrativo y de gastos de capital del FIDA para 2011, el presupuesto de la Novena Reposición, el presupuesto extraordinario compensatorio para el Consejo de Gobernadores de 2011 y el presupuesto administrativo de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011.**

INFORME SOBRE EL GASTO EXTRAORDINARIO RELATIVO AL PROGRAMA DEL FIDA PARA LA SEPARACIÓN VOLUNTARIA DEL SERVICIO EN 2009-2010 (tema 10 del programa) (GC 34/L.7)

66. La **PRESIDENTA** dice que la Junta Ejecutiva, en su 101^o período de sesiones, examinó la propuesta de prorrogar el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio en 2009-2010 y recomendó que se presentara al Consejo de Gobernadores para que este lo aprobara.
67. El señor **KOUKA** (Oficial encargado de la División de Recursos Humanos) recuerda que el programa de separación voluntaria se hizo efectivo en abril de 2009. En vista del tiempo necesario para finalizar el proceso de separación, algunos candidatos del primer grupo, pese a haberse adherido al mismo en 2009, no dejaron el servicio hasta 2010. La convocatoria de un segundo grupo se ha realizado tras haber extraído una serie de enseñanzas de la primera fase del programa. En el documento GC 34/L.7 se presenta un desglose del estado de ejecución del programa de separación voluntaria. En septiembre de 2010 se hizo pública la convocatoria para el nuevo grupo y, antes de que finalice el primer trimestre de 2011, se habrá seleccionado a todos los candidatos, de modo que el proceso de separación tendrá lugar en 2011. Se ha utilizado solamente la tercera parte de los fondos disponibles, por lo que el saldo asciende a USD 3,89 millones y todo el proceso podrá llevarse a término sin costos adicionales para el Fondo. Se pide al Consejo de Gobernadores que apruebe la utilización de los fondos restantes en 2011.
68. **El Consejo de Gobernadores adopta la Resolución 162/XXXIV concerniente a la prórroga hasta 2011 de la utilización de los fondos consignados para el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio.**

REVISIÓN DE LAS POLÍTICAS Y CRITERIOS EN MATERIA DE PRÉSTAMOS DEL FIDA (tema 11 del programa) (GC 34/L.8)

69. El señor **KIFLE** (Estratega Principal de Desarrollo de la Oficina de Estrategia y de Gestión de los Conocimientos del FIDA) recuerda que el Consejo de Gobernadores, en su período de sesiones de 2010, encomendó a la Junta Ejecutiva que le presentara una versión revisada de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos en la que se tuvieran en cuenta todos los progresos realizados desde la última revisión efectuada en 1998 y se establecieran de manera clara y concisa las políticas y los criterios generales aplicables a la financiación proporcionada por el Fondo. El Consejo de Gobernadores tiene ahora ante sí el nuevo documento (GC 34/L.8), que contiene la resolución correspondiente; en cuyo anexo II figura una comparación entre la versión actual y la nueva propuesta de Políticas y Criterios en materia de Financiación del FIDA.
70. La señora **BJØRU** (Noruega) dice que el documento presentado en realidad no es la versión revisada de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos que se solicitó, en la que debían tenerse en cuenta todos los progresos realizados desde la última revisión y establecerse de manera concisa y clara las políticas generales aplicables a la financiación proporcionada por el Fondo. En cambio, la versión revisada propuesta da a la Junta Ejecutiva la facultad de crear nuevos productos crediticios y adoptar todas las decisiones por muchos años, sin necesidad de que el Consejo de Gobernadores tenga que aprobar nuevas políticas. La oradora no se opone a

semejante delegación de facultades a un nivel inferior, medida que se ajusta a la teoría y la práctica de las organizaciones modernas. Aun así, sería preferible que la revisión no se haga efectiva hasta que se esté aplicando la nueva estrategia para los países de ingresos medios y se haya establecido el marco para la Novena Reposición. En su opinión, antes de introducir nuevos productos crediticios deben aprobarse documentos de política de carácter más general.

71. El señor **KIFLE** (Estratega Principal de Desarrollo de la Oficina de Estrategia y de Gestión de los Conocimientos del FIDA) se muestra de acuerdo con la propuesta de la representante de Noruega de que las nuevas Políticas y Criterios en materia de Préstamos entren en vigor después de la Novena Reposición.
72. El señor **EL-BELTAGY** (Egipto) dice que si la aprobación de la resolución se pospone hasta el momento en que esté prevista su entrada en vigor, podrá adaptarse a los cambios que puedan producirse mientras tanto.
73. El señor **ABDULLAH** (Nigeria) opina que la propuesta de posponer la aplicación durante un año es indicativa de que habría que tener en cuenta otros factores. Así pues, concuerda en que debería posponerse la aprobación de la resolución para poder contemplar otras variables.
74. La **PRESIDENTA** observa que el representante de la República Bolivariana de Venezuela ha manifestado la intención de abstenerse de aprobar el proyecto de resolución. Señala que la representante de Noruega no está cuestionando la decisión en sí, sino que su propuesta consiste en posponer la aplicación de la misma. La Presidenta invita al Consejo a aplazar la adopción de una decisión acerca de la cuestión y a retomar el tema al día siguiente.
75. **Así queda acordado.**

INFORME SOBRE LA MARCHA DE LA APLICACIÓN DEL SISTEMA DE ASIGNACIÓN DE RECURSOS BASADO EN LOS RESULTADOS (tema 12 del programa) (GC 34/L.9)

76. El señor **CLEAVER** (Vicepresidente Adjunto encargado del Departamento de Administración de Programas del FIDA) dice que en 2010 el sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) siguió aplicándose a todos los préstamos y donaciones por países que se presentaron a la Junta Ejecutiva para su aprobación. Todos esos préstamos y donaciones han estado dentro de los límites de la asignación establecida con arreglo al PBAS para cada país. Por lo que se refiere al programa de trabajo general de 2010, el 96% de los recursos disponibles para compromisos se han asignado con arreglo a las directrices del PBAS, mientras que la parte restante se ha destinado a donaciones a nivel mundial y regional. Las puntuaciones de los países correspondientes a 2010, consignadas en el anexo II del documento GC 34/L.9, se basan en datos actualizados sobre los resultados de la cartera y del sector rural, las cifras sobre población rural y la renta nacional bruta per cápita. Los datos actualizados se han utilizado como base para el PBAS y las asignaciones por países de 2011, y se consignan en el informe, que se ha publicado en el sitio web del FIDA de conformidad con los procedimientos convenidos para la divulgación de la información relativa al PBAS.
77. **El Consejo de Gobernadores toma nota del Informe sobre la marcha de la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados.**

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL MECANISMO MUNDIAL DE LA CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS DE LUCHA CONTRA LA DESERTIFICACIÓN (tema 13 del programa) (GC 34/L.10)

78. La **PRESIDENTA** señala a la atención el informe sobre las actividades del Mecanismo Mundial de 2010, que figura en el documento GC 34/L.10. Recuerda que desde que el Mecanismo Mundial comenzó su labor en 1998, se han presentado al Consejo actualizaciones anuales sobre la evolución de su estrategia operacional y actividades, según lo estipulado en la Resolución 108/XXI.
79. **El Consejo de Gobernadores toma nota del Informe sobre las actividades del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los Países Afectados por Sequía Grave o Desertificación, en particular en África.**

EMOLUMENTOS DEL PRESIDENTE (tema 14 del programa) (GC 34/L.11/Rev.1)

80. La **PRESIDENTA** invita al Consejo de Gobernadores a adoptar el proyecto de resolución consignado en el documento GC 34/L.11/Rev.1, relativo al restablecimiento del Comité de Examen de los Emolumentos. El cometido del Comité de Examen de los Emolumentos, integrado por nueve Gobernadores, consistirá en examinar la cuestión de los emolumentos totales y demás condiciones de empleo del Presidente del FIDA y presentar sus conclusiones al respecto al Consejo de Gobernadores en su 36º período de sesiones por conducto de la Junta Ejecutiva. Tras examinar la cuestión en el seno de cada Lista, se propone a los siguientes países como miembros del Comité de Examen de los Emolumentos: Alemania, Dinamarca, los Estados Unidos e Italia en representación de la Lista A; Indonesia y la República Bolivariana de Venezuela, de la Lista B; Angola, de la Sublista C1; Bangladesh, de la Sublista C2, y el Brasil, de la Sublista C3.
81. El señor **RAHDIANSYAH** (Indonesia), observando que su país ha sido propuesto como miembro del Comité de Examen de los Emolumentos, solicita que la decisión se posponga para tener el tiempo de celebrar nuevas consultas internas.
82. **Así queda acordado.**
83. La señora **URBANEJA DURÁN** (República Bolivariana de Venezuela) ocupa la Presidencia.

DECLARACIONES GENERALES (tema 5 del programa)

84. La señora **RODRÍGUEZ RAMOS** (España) dice que el tema del período de sesiones de 2011 del Consejo de Gobernadores reviste especial importancia en un momento en el que la población rural tiene necesidad de políticas agrícolas integradoras. Es preciso realizar inversiones de gran alcance en infraestructura para poder acabar con el hambre en las zonas rurales, donde el 75% de los habitantes sufren hambre. Los agricultores necesitados esperan que los políticos confíen en ellos y encuentren soluciones a sus problemas, lo que fundamentalmente significa promover la inversión facilitando el acceso al crédito. En el marco del Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria, su Gobierno ha puesto a disposición más de USD 400 000 para conceder préstamos en condiciones muy favorables en señal de confianza no en el FIDA, sino en los agricultores pobres del mundo. En particular, la oradora manifiesta su agradecimiento a la señora Yukiko Omura, Vicepresidenta del FIDA, quien ha colaborado estrechamente con el Gobierno de España para poner en marcha dicho mecanismo de financiación. Es imposible transformar la agricultura mundial sin aplicar medidas innovadoras.

85. La señora **KOSGEI** (Kenya) dice que la nueva estrategia de desarrollo del FIDA para las regiones de África Oriental y Meridional ayudará a reducir la pobreza y el hambre en las zonas rurales. La estrategia ha quedado reflejada sin lugar a dudas en el programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) relativo a Kenya y es fruto de la excelente colaboración entre el Gobierno de Kenya y el FIDA. El COSOP también es compatible con la estrategia de desarrollo agrícola de Kenya, que destaca la necesidad de aumentar la productividad gracias a una agricultura rentable. La oradora señala que en Kenya se están ejecutando en estos momentos cinco iniciativas respaldadas por el FIDA. El establecimiento en 2008 de la oficina nacional y regional del FIDA en el país de carácter experimental, la presencia del equipo de gestión del programa en el país integrado por cinco miembros y la mayor frecuencia con que se realizan misiones de apoyo a la ejecución han permitido a Kenya mejorar sus programas planificados y aumentar la capacidad de absorción de fondos.
86. La señora Kosgei indica asimismo que el tema del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores es pertinente para Kenya, donde el 65% de la población tiene menos de 35 años de edad. En este contexto, y teniendo como telón de fondo el desempleo creciente, hay que hacer de la agricultura un sector más rentable para atraer a un mayor número de jóvenes. Asimismo, aunque las mujeres representan una mayoría en la agricultura en pequeña escala, no han tenido acceso a la tierra hasta hace poco. No obstante, en virtud de la nueva Constitución, las mujeres gozan ahora del derecho a poseer tierras. Los esfuerzos del Gobierno de Kenya también se centran en facilitar que haya una mayor cantidad de insumos agrícolas disponibles y en que estos resulten más asequibles, y en ampliar el acceso al crédito así como a los seguros.
87. El señor **ZHENG** (China) dice que, si bien la economía mundial se está recuperando con lentitud, esa recuperación es frágil y desigual. La crisis financiera mundial y el encarecimiento de los alimentos han empeorado la situación de pobreza y hambre, haciendo peligrar el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y el cumplimiento del mandato del FIDA. Tiene tres propuestas para ayudar al FIDA a adoptar medidas certeras y eficaces que sean de utilidad para los países en desarrollo y sobre todo para los menos desarrollados de estos.
88. Primero, hay que movilizar más recursos para alcanzar los ODM. El 16% de la población mundial sigue padeciendo hambre, y el repentino aumento reciente del precio de los alimentos ha llegado a provocar conflictos sociales. Los países desarrollados deberían cumplir los compromisos financieros que han contraído en cuanto a la reducción de la pobreza y el desarrollo agrícola, incrementar la proporción de asistencia oficial para el desarrollo y respaldar activamente la Novena Reposición del FIDA. En segundo lugar, es preciso definir estrategias, poner de relieve las prioridades y aumentar la eficacia institucional. El FIDA debería cerciorarse de que su nuevo marco estratégico y las políticas correspondientes contribuyan a reforzar aún más su propio mandato mediante unas metas definidas con claridad, unas prioridades más concretas y operaciones eficientes. Los limitados recursos deberían concentrarse en la infraestructura rural, la tecnología agrícola, el fomento de las explotaciones en pequeña escala, el fortalecimiento de la capacidad y una inversión sostenida en el sector agrícola. En tercer lugar, habría que ampliar la cooperación Sur-Sur y la colaboración en la esfera del conocimiento, que deberían ponerse al servicio de las necesidades de los países en desarrollo. El FIDA debería basarse en su ventaja comparativa, difundiendo las mejores prácticas de los países en desarrollo y, al mismo tiempo, adaptando sus modelos a las necesidades de esos países. Con esos objetivos debería asimismo incorporar la cooperación Sur-Sur en su marco estratégico a largo plazo y construir una plataforma de cooperación y diálogo sobre políticas de alto nivel. China está

dispuesta a ayudar al FIDA a explorar formas de promover esa cooperación, aprender las mejores prácticas de otros países en desarrollo y compartir su experiencia con los demás.

89. La señora **COUSIN** (Estados Unidos) reitera el apoyo de su Gobierno al FIDA en un momento en que, pese a ciertos progresos, casi 1 000 millones de personas se enfrentan al hambre crónica. Es esencial incrementar los suministros de alimentos para atender el crecimiento demográfico mundial y mejorar la seguridad alimentaria, especialmente para los más pobres y vulnerables. Acoge con agrado el hecho de que el Fondo haya decidido participar en la puesta en práctica de la iniciativa de los Estados Unidos "Alimentar el Futuro" e insta a que otros gobiernos e instituciones den su aportación al Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria, respaldado por los Estados Unidos y otros países, así como por la Fundación Bill y Melinda Gates.
90. Los Estados Unidos encomian el sólido marco institucional en el que se sustentan actualmente los métodos de trabajo del FIDA y que garantiza que los préstamos y donaciones concedidos sirvan efectivamente para satisfacer las necesidades de la población rural pobre. La Consulta sobre la Novena Reposición mejorará aún más esa eficacia permitiendo al mismo tiempo reflexionar sobre la estrategia y el modelo operativo del FIDA, en particular en lo tocante a las enseñanzas extraídas de las evaluaciones independientes sobre género y participación del sector privado, junto con su modo de plantearse la innovación y la ampliación de la escala de los proyectos. Si bien el marco de medición de los resultados es un comienzo prometedor para aumentar la responsabilización, conviene prestar atención a diferenciar claramente entre las distintas mediciones de los efectos, evaluando con mayor rigor el impacto de los proyectos y orientando con mayor eficacia los recursos. Estas observaciones son coherentes con el interés de los Estados Unidos por mejorar la transparencia y eficiencia en todo el sistema multilateral. Otro reto clave es conseguir una mayor eficiencia institucional, lo que comporta afrontar las deficiencias que presenta la gestión de los recursos humanos.
91. Dado que las mujeres constituyen la mayoría de la población mundial pobre, el FIDA no creará soluciones duraderas a la pobreza rural si no centra su labor en las mujeres. Las tecnologías de la información y las comunicaciones ofrecen enormes posibilidades de mejorar los medios de vida rurales e incrementar la eficacia del FIDA. Los Estados Unidos acogen con agrado el *Informe sobre la pobreza rural 2011* y las iniciativas del Fondo en apoyo del papel del sector privado en el desarrollo agrícola.
92. El señor **BADAMJUNAI** (Mongolia) manifiesta el reconocimiento de su Gobierno por los esfuerzos desplegados por el FIDA para alcanzar el ODM de reducir la pobreza y garantizar una oferta estable de alimentos en todo el mundo. El *Informe sobre la pobreza rural 2011* no solo analiza la pobreza rural y define los desafíos presentes, sino que ofrece información útil sobre las políticas estratégicas y las medidas aplicadas. Habida cuenta de la necesidad de alimentar a una población mundial cada vez más numerosa y garantizar la seguridad alimentaria, se precisa de una política integral para crear empleo en las zonas rurales, mejorar el entorno jurídico y financiero para las pequeñas y medianas empresas y brindar más oportunidades de mercado. El hecho de que el período de sesiones en curso haya querido centrarse en los jóvenes resulta singularmente oportuno, sobre todo en su país, donde un tercio de la población vive en las zonas rurales y dos tercios tienen treinta años o menos.
93. La proporción representada por la agricultura en la economía de Mongolia explica el alto grado de compromiso de su Gobierno y los programas, en gran parte exitosos, ejecutados en esta esfera. La producción de cultivos ha mejorado y se han introducido nuevas tecnologías y métodos. Mongolia ha conseguido ser plenamente autosuficiente en la producción de trigo y produce el 64% de las hortalizas que consume, y ha creado 6 000 nuevos empleos en las zonas rurales. Se está

- elaborando un sistema integrado intensivo de producción pecuaria y de cultivos, con miras a satisfacer las necesidades de alimentos nacionales y exportar los excedentes.
94. El señor **EGGELMEYER** (Alemania) dice que, con el alza sin precedentes de los precios de los alimentos que está desencadenando de nuevo una crisis mundial, su Gobierno está asignando prioridad, en la esfera de la cooperación para el desarrollo, a la seguridad alimentaria y el desarrollo rural. El FIDA está apoyando con éxito la agricultura en pequeña escala y luchando contra la pobreza rural, y su pericia como defensor de los pequeños agricultores queda demostrada en el *Informe sobre la pobreza rural 2011*. Insta al FIDA a seguir concentrándose en su propia ventaja comparativa en estas esferas, en un clima de respeto de los distintos mandatos claramente definidos entre las diferentes organizaciones de las Naciones Unidas y en aras de una mayor eficacia y eficiencia en función de los costos. Se acogen con agrado innovaciones como la mayor participación del sector privado, siempre que se centre en el mandato básico del FIDA.
 95. Habida cuenta de la importancia que otorga a la eficacia y la eficiencia en función del costo, Alemania no puede respaldar un incremento en cifras reales del presupuesto administrativo de nada menos que el 5,4% y, aun reconociendo los esfuerzos desplegados por la dirección para concentrar el gasto en las operaciones, insta a una mayor eficiencia en función de los costos. En 2010 su Gobierno pidió que la Junta Ejecutiva examinara una nueva estructura organizativa basada en un concepto integral, solicitud que el orador lamenta no haya sido atendida. Las comunicaciones del FIDA tienen que ser más transparente, sobre todo en lo que respecta a la reforma prevista de los recursos humanos. Alemania espera con interés proseguir su relación con el FIDA dada la importante función que este desempeña en la arquitectura internacional de la ayuda.
 96. La señora **JAMEEL** (Maldivas) dice que el nuevo Gobierno de su país otorga especial importancia a la buena gobernanza, la justicia social y el desarrollo económico, así como a la potenciación del papel del sector privado para crear una economía más diversificada. El fomento sostenible de la pesca y la agricultura siguen ocupando un lugar destacado en la agenda, dado que dos tercios de la población viven en las zonas rurales. Los objetivos de su Gobierno en materia de desarrollo rural son incrementar la competitividad promoviendo las actividades de los pequeños agricultores, fomentar el comercio, mejorar la infraestructura y los servicios financieros, y promover la investigación, la capacitación y el desarrollo técnico. Aunque la pesca artesanal ha demostrado ser vulnerable al cambio climático, el sector pesquero se fortalecerá si se invierte en la piscicultura y la acuicultura, esferas en las que Maldivas tratará de obtener la asistencia del FIDA.
 97. Las prioridades del plan de acción estratégico del Gobierno de Maldivas para el sector de la agricultura son reducir la dependencia de las importaciones de alimentos, mejorar la seguridad alimentaria, desarrollar la infraestructura y fortalecer una agricultura organizada orientada al mercado, mediante la aplicación de tecnologías modernas y prácticas no perjudiciales para el ambiente. Maldivas agradece al FIDA su cooperación, su función en la reducción de la pobreza en el mundo y su gran interés en el cambio climático y el desarrollo de las mujeres y los jóvenes. El tema del período de sesiones de 2011 del Consejo de Gobernadores reviste una importancia especial en Maldivas, donde los jóvenes representan más de un tercio de la población, y la mitad de estos son mujeres que trabajan en la pesca y la agricultura. El empoderamiento económico de las mujeres rurales, por lo tanto, es fundamental para el desarrollo sostenible de la agricultura. En 2010 se desembolsaron en Maldivas USD 1,8 millones en el marco del Programa de Rehabilitación de la Pesca y la Agricultura en la Etapa Posterior al Tsunami y, en 2011, se desembolsarán otros USD 3,5 millones en el marco de otros dos proyectos del FIDA; la mitad de esos fondos irán destinados a las mujeres. El Gobierno de

- Maldivas está promoviendo la igualdad de género a través de la incorporación de esa perspectiva y el empoderamiento y adelanto de la mujer en todos los sectores, y está haciendo lo posible para establecer los mecanismos necesarios a tal fin.
98. El señor **MOKOSE** (Lesotho) dice que cabe elogiar al FIDA por impulsar el debate sobre el tema, esencial pero a menudo olvidado, de la participación de los jóvenes en la agricultura, que es decisivo para reducir la pobreza y el hambre. Los graves problemas con que se enfrenta el sector de la agricultura y la seguridad alimentaria no son solo la incorporación de programas para jóvenes en la agricultura sino también la adopción de métodos de producción más eficientes y sostenibles y la adaptación a los efectos del cambio climático. En esta última esfera, las recientes inundaciones provocadas por las lluvias torrenciales han destrozado cultivos, viviendas y vías de tránsito en Lesotho, mientras que en toda África meridional las precipitaciones, extraordinariamente intensas, provocadas por el fenómeno de La Niña han provocado grandes estragos, cuando la temporada de lluvias aún debe durar varios meses más.
 99. El tema del período de sesiones en curso es especialmente pertinente porque reconoce la función de los jóvenes rurales en el desarrollo agrícola en cuanto a atender la demanda futura de alimentos y promover el crecimiento económico y pone de relieve la necesidad de invertir en el fortalecimiento de la capacidad para alcanzar esos objetivos. En Lesotho se ha promulgado recientemente una ley de tierras para garantizar el acceso a tierra agrícola a aquellas personas que pueden utilizarla de forma productiva, incluidos los jóvenes, para reducir la inseguridad alimentaria. Además se están organizando actividades de formación en técnicas básicas para ganarse la vida, como la agricultura, dirigidas a los jóvenes, con el fin de dotarlos de las competencias técnicas y empresariales necesarias para trabajar como agricultores o agentes de extensión. Además, se han creado programas para los que no hay que presentar ninguna calificación destinados a los jóvenes que no han podido pasar de la enseñanza primaria y se están reactivando varios centros de formación de agricultores. Lo ideal sería acelerar esos planes para estimular la sensibilización y el interés de la gente joven en las actividades agrícolas a un nivel más profesional. También se están elaborando programas para incorporar la agricultura en los planes escolares como asignatura obligatoria, ya desde la enseñanza primaria. Hay que reconocer al FIDA y a los otros organismos con sede en Roma el constante apoyo que han prestado a las iniciativas de Lesotho para desarrollar su sector agrícola y reducir la pobreza rural y la inseguridad alimentaria.
 100. El señor **HELLMAN** (Finlandia), hablando en nombre de los países nórdicos, dice que el firme apoyo que esos países prestan al FIDA queda demostrado por su contribución a la Octava Reposición, que representó aproximadamente el 14% de los recursos aportados por donantes y supuso un incremento de cerca del 70% respecto de su contribución a la Séptima Reposición.
 101. En el *Informe sobre la pobreza rural 2011* del FIDA se reconoce el papel de la agricultura como motor básico del crecimiento rural y la reducción de la pobreza, junto con otros elementos impulsores del crecimiento rural de índole no agrícola y la creciente complejidad del entorno rural. Aunque en este contexto el FIDA tiene claramente un papel más importante que desempeñar, la cuestión radica en si debería seguir centrando la atención en la población más pobre o, por el contrario, concentrarse en la creación de oportunidades para lograr efectivamente el crecimiento económico en las zonas rurales. Otros temas fundamentales que deberán abordarse en el contexto de la Novena Reposición y del Marco Estratégico del FIDA (2011-2015) son la función específica del Fondo dentro de la comunidad de actores internacionales dedicados al desarrollo y la forma en que puede prestarse más ayuda a los agricultores de los países en desarrollo para que se adapte a los nuevos desafíos que plantea el cambio climático. Teniendo en cuenta su mandato específico, sin embargo, la mejora de los medios de vida de los

grupos de población más vulnerables debería seguir siendo una tarea importante, sin que ello excluya una actitud de apertura ante nuevas cuestiones. El FIDA también debe tratar de mantener una estrecha relación de cooperación con los gobiernos y coordinación con otros donantes pertinentes.

102. Los países nórdicos reiteran la importancia de desplegar mayores esfuerzos en las cinco esferas generales señaladas en el informe de la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA. Tal es así que una evaluación de la medida en que el FIDA ha logrado alcanzar las metas y adoptar las medidas convenidas en ese informe constituirá una parte importante de las negociaciones de la Novena Reposición. Otro tema de importancia es la participación de todos los interesados en los cambios que aún deben introducirse. Por consiguiente es alentador tomar nota de que, en general, se han adoptado o se están adoptando medidas en las cinco esferas mencionada y de que el FIDA ha obtenido una buena puntuación en exámenes recientes y se ha ganado el reconocimiento como organismo de desarrollo de elevada calidad. No obstante, la eficacia del FIDA puede mejorarse aún más, para lo cual se recomienda racionalizar los procesos y efectuar otras reformas. En sus esfuerzos por alcanzar estos objetivos, el FIDA puede contar sin duda con el firme compromiso y apoyo de los países nórdicos.
103. El señor **SAFAR** (República Árabe Siria) dice que, a pesar del objetivo fijado en la Declaración de Roma sobre la Seguridad Alimentaria Mundial relativo a reducir a la mitad el número de personas desnutridas antes de 2015, más de 1 000 millones de personas siguen siendo víctimas del hambre y las privaciones y, de ellas, cientos de millones son niños. Al coincidir con el Año Internacional de la Juventud, la reunión en curso debería abordar la cuestión del hambre y la pobreza, seleccionada como esfera prioritaria en el Programa de Acción Mundial para los Jóvenes hasta el año 2000 y años subsiguientes. La pobreza, el hambre y la malnutrición, y sus consecuencias sociales negativas, minan la energía y vitalidad de los jóvenes y disminuyen su capacidad de trabajar y, por tanto, de mantener a sus familias. Así pues, organizaciones y gobiernos deben colaborar para ejecutar nuevos proyectos de desarrollo concebidos para que los niños, cuando se conviertan en jóvenes, estén preparados para una vida activa y productiva que redunde en beneficio no solo de sus familias, sino también de toda la comunidad.
104. Los proyectos de desarrollo rural respaldados por el FIDA y ejecutados en la República Árabe Siria han arrojado buenos resultados en lo que se refiere a la generación de ingresos y la mejora del nivel de vida en las regiones destinatarias. El proyecto concordado más recientemente, en la esfera del desarrollo rural integrado, beneficiará a las familias dedicadas a la cría de animales, sin olvidar a los hogares encabezados por mujeres. Los países en desarrollo dependen enormemente del FIDA y de las organizaciones afines para recibir asistencia y, de ese modo, lograr un crecimiento agrícola equilibrado y mejorar el nivel de vida en las zonas rurales, consiguiendo, por ejemplo, acceso a los mercados del Norte y aumentando los flujos de inversión hacia los países del Sur. Con este fin, se exhorta a los países ricos a invertir en la agricultura y en las otras esferas del desarrollo rural, con lo que se impulsará el empleo, se aumentarán los ingresos y se reducirán la pobreza y el hambre. Una mayor cooperación entre los Estados Miembros aumentará la capacidad del Fondo de alcanzar los objetivos perseguidos por todos y para todos.
105. El señor **GORT** (Canadá) señala a la atención los preocupantes acontecimientos recientes, que se caracterizan por las oscilaciones de los precios de los alimentos y el creciente número de personas que viven en situación de pobreza extrema. El FIDA ha experimentado cambios importantes; su presencia mundial ha aumentado, junto con su programa de trabajo, el volumen de fondos comprometidos y los esfuerzos para reforzar su orientación prioritaria hacia la agricultura en pequeña escala. Algunos progresos dignos de encomio son el

fortalecimiento de las asociaciones, la mejora de la atención prestada a los resultados y la mayor supervisión de las operaciones realizadas en los países. El FIDA ha trabajado duramente para consolidar las reformas en curso y su decisivo papel será un elemento clave en el contexto de la Consulta sobre la Novena Reposición y las prioridades futuras.

106. Una serie de acontecimientos internacionales importantes han puesto de manifiesto el constante compromiso con la seguridad alimentaria y nutricional, el desarrollo agrícola y la mejora de la salud materna, neonatal e infantil, así como el especial hincapié hecho en la nutrición. Además, se ha determinado que la seguridad alimentaria es un reto mundial de desarrollo que hay que afrontar con urgencia, agravado por factores como el cambio climático, la creciente demanda mundial de alimentos y la volatilidad de los precios. A medida que los precios de los alimentos suben, la población pobre gasta un porcentaje mayor de sus ingresos en alimentos básicos y menor en alimentos que son ricos en los micronutrientes esenciales necesarios para la salud y la productividad. El costo en la salud humana que suponen el hambre y las privaciones ya es inmenso: en los niños pequeños estos factores repercuten permanentemente en el desarrollo mental y la capacidad de aprendizaje, y tienen graves consecuencias para ellos y sus países. Sin dejar de centrarse en la mejora de la productividad de los pequeños agricultores, el FIDA, en cuanto organización sensible a los problemas ligados a la nutrición, debería tomar la iniciativa incorporando este tema en todas sus actividades. Si emprende ese camino, no solo podrá contribuir notablemente a la salud y el bienestar de cientos de millones de personas, sino que también sentará las bases para proporcionar a los niños y jóvenes toda una vida de posibilidades.
107. El señor **VIDOTTO** (Brasil) dice que el momento actual bien podría ser el punto de partida de un nuevo capítulo en la evolución de la cooperación internacional, caracterizada por la creciente importancia de la cooperación Sur-Sur y triangular. En estas circunstancias, resulta crucial potenciar el dinamismo del FIDA y de sus dos organizaciones hermanadas con sede en Roma estableciendo un nuevo marco operacional y entablando una relación más estrecha entre ellas. A diferencia de lo que algunos creen, las limitaciones presupuestarias actuales no son un obstáculo insuperable. Lo cierto es que, para evitar una situación en la que los países de bajos ingresos caigan en el olvido, no hay que dejar pasar la oportunidad que brinda la Novena Reposición.
108. El mensaje que la Presidenta del Brasil desea dirigir al FIDA es su apoyo a la promoción de las políticas del Fondo para el empoderamiento de la mujer en todos los ámbitos. Los problemas con que se enfrentan los jóvenes en las zonas rurales también merecen una atención parecida, a fin de fomentar la agricultura familiar y de pequeñas explotaciones. El FIDA debe seguir reforzando su presencia en los países con el fin de mejorar los proyectos y ahondar aún más en el diálogo sobre políticas con los gobiernos y la sociedad. En lo que hace a los países de ingresos medios, la función del Fondo va más allá de dar a la población rural pobre la oportunidad de superar la pobreza y la desigualdad. En el caso concreto del Brasil, el programa de acción del FIDA podría comprender una estrategia de cooperación internacional que contemple la creación y difusión de determinados conocimientos y la reproducción de experiencias que hayan arrojado buenos resultados. El Brasil, que dispone de entidades financieras abiertas a soluciones alternativas de cofinanciación y centros de investigación famosos por su gran competencia, está listo para desempeñar una función cada vez más destacada como país de ingresos medios en el contexto de la cooperación Sur-Sur.
109. El señor **SAHA** (India) dice que su país es un firme y leal partidario del FIDA en su función de ayudar a los países a hacer frente al desafío de erradicar el hambre. Los temas prioritarios para el FIDA son la mitigación de la pobreza rural, el empoderamiento de las mujeres de las zonas rurales, el fortalecimiento de la

capacidad, el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales y una mayor integración de las personas vulnerables y marginadas. El tema del período de sesiones en curso, los jóvenes, también es muy pertinente si se tiene en cuenta la elevada proporción de menores de 25 años existente en los países en desarrollo. Por otra parte, en el *Informe sobre la pobreza rural 2011* del FIDA se ponen acertadamente de relieve cuestiones tales como la intensificación agrícola sostenible, la determinación y gestión de riesgos, el desarrollo del sector rural no agrícola, la mejora del acceso al mercado y el fortalecimiento de las capacidades individuales y colectivas. En definitiva, el cambio estratégico de orientación hacia un modelo operativo basado en la promoción de la agricultura en pequeña escala mejorará la productividad, la competitividad y los ingresos de la población rural. En lo referente al sector privado, que desempeña un importante papel en la cadena de valor, habría que dedicar más atención a la infraestructura de almacenamiento, la utilización sostenible de los recursos y la conservación del medio ambiente.

110. El Gobierno de la India ha emprendido un ambicioso programa pluridimensional para eliminar el hambre y está considerando la posibilidad de promulgar una ley sobre el derecho a la alimentación. Entretanto, los proyectos financiados por el FIDA y destinados a las comunidades marginadas en zonas remotas de la India han tenido un impacto significativo. El propio FIDA debe seguir avanzando en el proceso de reforma, en especial por lo que se refiere a los recursos humanos, con el fin de dotarse de la capacidad y las competencias necesarias para cumplir su mandato y mejorar los resultados sobre el terreno. Basándose en el volumen de apoyo que hasta la fecha ha recibido la Novena Reposición, se tiene la esperanza de que el programa del Fondo pueda ampliarse considerablemente. Como conclusión, el orador destaca la necesidad de que el FIDA no ceje, en la esfera de la contratación de su plantilla, de perseguir el objetivo de una representación geográfica equitativa y de tratar de conseguir el equilibrio de género a todos los niveles.
111. El señor **BEN REJEB** (Túnez) dice que el FIDA es un asociado esencial de los países en desarrollo en los esfuerzos de estos por alcanzar los ODM. A pesar de las numerosas iniciativas al respecto, empero, los progresos hechos hasta la fecha no han estado a la altura de las expectativas. En cuanto al tema elegido para los debates de expertos y las actividades paralelas previstas durante el período de sesiones en curso, es decir, los jóvenes, ha sido todo un acierto en vista de su estrecha relación con el desarrollo rural, al centrarse en los retos con que se enfrenta la gente joven en las zonas rurales, donde el creciente desempleo tiene consecuencias negativas no solo para el desarrollo sino también para la estabilidad.
112. Ha sido precisamente el empeoramiento de esas consecuencias negativas en las regiones internas largamente marginadas de su país la chispa que ha desencadenado las primeras llamas de rebelión entre los jóvenes rurales, quienes creen en la santidad del trabajo como medio de subsistencia y factor clave para preservar la dignidad y la justicia. En consecuencia, el empleo será una de las constantes fundamentales de la futura política de desarrollo de Túnez. Consciente de las aspiraciones de justicia social de sus ciudadanos y de la necesidad de promover oportunidades de empleo en las regiones más desfavorecidas, Túnez se dirige al FIDA y a la comunidad internacional en busca de apoyo para financiar nuevos proyectos que tengan por objeto alcanzar un desarrollo sostenible equilibrado y justo.
113. El señor **ABDULLAH** (Nigeria), destacando la necesidad de contar con una nueva generación de agricultores que pueda sustituir a una población campesina en proceso de envejecimiento, dice que la marcada atención prestada a los jóvenes rurales en el período de sesiones en curso transmitirá un mensaje enérgico a los más altos niveles de liderazgo político. El FIDA debería seguir redoblando sus esfuerzos para reducir la pobreza y promover la seguridad alimentaria, sacando el máximo provecho de su ventaja comparativa. Además, el aumento de la

productividad, la producción y los ingresos agrícolas es esencial para alcanzar los ODM y, por consiguiente, hay que exhortar a todos los Estados Miembros a apoyar con generosas contribuciones la Novena Reposición de los Recursos del FIDA y su programa de trabajo previsto para ese período.

114. La adhesión de Nigeria a los ideales del FIDA quedó demostrada en su contribución de USD 15 millones a la Octava Reposición. Con el fin de reforzar aún más las actividades del Fondo, sin embargo, hay que avanzar en tres frentes principales, a saber: la mitigación de los efectos del cambio climático; la aplicación del enfoque de la cadena de valor a la producción, almacenamiento, elaboración y comercialización, y el volumen de financiación, que debería incrementarse hasta en un 100% en el caso de algunos componentes para compensar la ausencia de financiación de contrapartida en numerosos países. Nigeria, además de tener tres proyectos del FIDA en curso, está ejecutando un proyecto de gran alcance en la esfera de las cadenas de valor en los principales sectores agrícolas, con vistas a desarrollar una nueva generación de agricultores que tomen el relevo. Su país espera que la preparación del próximo programa respaldado por el FIDA finalice pronto para comenzar a ejecutarlo lo antes posible. Por otra parte, el Gobierno de Nigeria está resuelto a realizar enormes inversiones en infraestructura rural para mejorar el nivel de vida y reducir la pobreza ofreciendo empleo remunerado a los jóvenes.
115. El señor **DE LEÓN** (Guatemala) expresa su reconocimiento por el apoyo que el FIDA ha brindado a Guatemala en los últimos 24 años, en especial durante el proceso de paz, realizando programas de desarrollo rural en zonas prioritarias. La experiencia de Guatemala pone de relieve la importancia de garantizar que los jóvenes de las zonas rurales participen en el desarrollo de sus comunidades. Tras quince años de interrupción, los servicios de extensión agrícola se han reintroducido plenamente en forma de apoyo para los productores pequeños y medianos, la transferencia de tecnología y la asistencia técnica para la producción agrícola. Se está prestando apoyo a las amas de casa mediante la realización de programas de desarrollo económico para las mujeres del medio rural. El apoyo a los jóvenes de esas zonas toma la forma de arreglos de participación por medio de los cuales pueden desarrollar su creatividad, capacidades y potencial con el fin de convertirse en buenos productores y ciudadanos.
116. En el FIDA es preciso reflexionar más a fondo sobre la situación de los países que, desde el punto de vista estadístico, se clasifican como de ingresos medios. Sin embargo, no se puede negar la existencia de bolsas de gran pobreza y marginación en esos países, que merecen la aplicación de criterios amplios que les permitirían recibir apoyo a través de programas del FIDA; incluso con carácter urgente. Por último, habría que examinar la posibilidad de realizar una evaluación de los programas que se están ejecutando en Guatemala con vistas a reorientarlos y garantizar su coherencia con la política nacional de desarrollo rural que el Gobierno está poniendo en práctica y, de esa forma, mejorar su contribución a la seguridad alimentaria y el desarrollo económico de las zonas rurales.
117. El señor **OEHLER** (Austria) encomia al Fondo por haber superado el nivel de préstamo de USD 800 millones que se había fijado para el primer año de la Octava Reposición. Ahora que ha visto fortalecida su situación financiera, el Fondo debe estar en condiciones de alcanzar el objetivo de USD 3 000 millones establecido para todo el período de la reposición y puede esperarse que potencie su contribución a la mitigación de la pobreza rural e incremente la producción de alimentos en los países y regiones pobres del mundo. El FIDA debe aplicar la amplia base de conocimientos que ha ido desarrollando año tras año de una forma que le permita aumentar al máximo su eficacia en términos de desarrollo y su contribución al logro de los ODM. Si sus clientes y asociados en la labor de desarrollo se convencen de que sus enfoques innovadores y proyectos exitosos merecen ser ampliados y multiplicados, el FIDA conseguirá un impacto más duradero en el desarrollo agrícola de los países pobres. En los últimos años, desde que estalló la crisis del precio de los alimentos, el

FIDA ha adquirido una mayor preeminencia, tal como se reconoció en la Cumbre del G8 de L'Aquila, y está participando activamente en las iniciativas internacionales encaminadas a contrarrestar ese encarecimiento y a incrementar la producción de alimentos. Si bien los exámenes realizados demuestran que el impacto del Fondo en la pobreza rural ha mejorado con el paso de los años, es preciso desplegar mayores esfuerzos para incrementar la eficiencia de los proyectos y ampliar su escala.

118. Para mejorar aún más los buenos resultados de sus operaciones, el FIDA debería, además de participar en el diálogo sobre políticas, ayudar a mejorar las competencias técnicas de las instituciones más importantes de los países asociados concediéndoles un espacio apropiado en las estrategias nacionales con el fin de reforzar su capacidad en el diseño y ejecución de proyectos. La celebración de la Novena Reposición proporciona una oportunidad para examinar los progresos hechos y fijar las prioridades de cara al futuro. En respuesta a los desafíos que supone lograr la seguridad alimentaria y mantener los precios de los alimentos a un nivel asequible, incrementar la capacidad de producción de los 500 millones de pequeños agricultores que hay en el mundo brinda la posibilidad de un aumento sostenible de la productividad y la producción agrícolas. Por último, al tiempo que da el visto bueno al presupuesto para 2011, el orador advierte que el incremento del 5,4% del presupuesto administrativo es elevado y no debería servir de precedente para presupuestos futuros.
119. El señor **MBEWE** (Zambia) se congratula con el tema del período de sesiones, dado que las mujeres y hombres jóvenes son los futuros agricultores, empresarios y líderes del mundo. En los países en desarrollo los jóvenes, pese a representar una gran parte de la población y encerrar un enorme potencial, deben superar numerosos obstáculos. En Zambia el sector estructurado no puede absorber el gran número de jóvenes que todos los años salen de los centros de enseñanza para integrarse en el mercado laboral. En vista de la escasez de empleo en ese sector, se está haciendo lo posible para dotar a los jóvenes de los conocimientos prácticos necesarios de cara al autoempleo, con iniciativas como centros de capacitación juvenil, planes de reasentamiento para jóvenes y la concesión de fondos a empresarios jóvenes por conducto de la Comisión para el empoderamiento económico ciudadano.
120. El aumento de la inversión en agricultura es fundamental para la seguridad alimentaria y la generación de ingresos. El FIDA es digno de encomio por financiar proyectos de desarrollo agrícola en los países en desarrollo y, sobre todo, por su aportación para tratar de resolver los problemas estructurales ligados a la pobreza en las zonas rurales. Si a su labor se agregara una mayor orientación hacia los jóvenes de las zonas rurales, prestando apoyo a su empoderamiento, se contribuiría a resolver la cuestión del desempleo. También se coincide cada vez más en que, para que la agricultura sea el sector que más estimule el crecimiento económico, la inversión no debería limitarse a mejorar la productividad en las explotaciones y debería abarcar asimismo la producción agroindustrial y de los agronegocios. Es preciso promover el valor agregado y alentar la inversión del sector privado en la agricultura, tanto de fuentes nacionales como internacionales. Así pues, se acoge con particular agrado la asistencia financiera prestada por el FIDA a Zambia en esferas como los agronegocios y el desarrollo de la producción pecuaria en pequeña escala. Además, Zambia respalda plenamente el Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP), en el que se establecen las prioridades en materia de desarrollo agrícola.
121. El señor **SHIOYA** (Japón) celebra los avances hechos por el FIDA en su transformación en una organización más eficaz y eficiente mediante un proceso constante de reforma bajo la firme dirección del Presidente Nwanze. Suscitan gran preocupación el encarecimiento y la volatilidad recientes de los precios de los alimentos, que pueden tener graves repercusiones en la seguridad alimentaria y los medios de vida de la población pobre. A más largo plazo, la agricultura mundial

necesita mayores inversiones para aumentar la productividad y ampliar el acceso a los mercados. A tal fin el FIDA, además de a sus propios proyectos, debería dirigir la atención a los aspectos siguientes: promover la cofinanciación presentando proyectos fiables y atractivos para otros donantes; movilizar nuevos recursos financieros, participando, por ejemplo, en debates sobre mecanismos innovadores de financiación, y desplegar más esfuerzos para formular una serie de principios para la inversión agrícola responsable y fomentar entre los Estados Miembros una mayor comprensión de este tema, lo que sería de capital importancia para atraer la inversión del sector privado.

122. El Japón manifiesta el máximo aprecio por el papel desempeñado por el FIDA en el proceso que ha llevado a duplicar la producción arrocerá en África. El concepto básico en que se sustenta la política de desarrollo del Japón es lograr la "seguridad humana", construyendo una sociedad en la que las personas puedan realizarse al máximo. Como conclusión, el orador manifiesta su convicción de que el FIDA debe seguir desplegando esfuerzos concertados para luchar contra la pobreza rural y alcanzar la seguridad humana a escala mundial.
123. La señora **SQUEFF** (Argentina) dice que es necesario, en vísperas del inicio de la Novena Reposición, considerar la labor y el apoyo conjuntos que los países de ingresos medios realizan con el FIDA. Una reposición es mucho más que la suma de nuevos recursos, puesto que ofrece la oportunidad a los Estados Miembros del FIDA de definir las políticas y un plan de acción para contribuir a la eliminación de la pobreza rural. El volumen de recursos comprometidos por los Estados Miembros mantiene una correlación directa con los resultados alcanzados y, aun en tiempos de crisis, es indispensable mostrar resultados. La Argentina da la bienvenida a formas alternativas de movilización de recursos, como el recién establecido Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria, un medio innovador para el FIDA de alcanzar sus objetivos y fines, permitiéndole adaptarse a las nuevas circunstancias y desafíos.
124. La Argentina está tratando de conjugar crecimiento y equidad basándose en un modelo de desarrollo nacional centrado en la inclusión social, en el que el desarrollo agrícola y ganadero sean el eje primordial y prestando especial atención a la agricultura familiar. La innovadora Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar del MERCOSUR ha servido para fortalecer las políticas públicas para el sector a nivel subregional y promover el comercio de los productos de la agricultura familiar. La oradora subraya la importancia de centrarse en los jóvenes, quienes representan no solo el futuro, sino también el presente. En un momento de creciente desempleo, los jóvenes, que a menudo se perciben como un problema, deben considerarse, por el contrario, uno de los elementos para la solución de los problemas productivos. La única forma de fortalecer el vínculo entre los jóvenes y la producción rural es incentivando las políticas de promoción del desarrollo agrícola. Sin embargo, para convencer a los jóvenes de que no abandonen el terruño y la agricultura, hay que ofrecerles unas ganancias y unos incentivos apropiados. El aumento futuro del consumo de alimentos en el mundo es un gran incentivo para elaborar políticas en materia de agricultura sostenible en los países productores de alimentos, donde debería darse la mayor prioridad a la inclusión de los jóvenes.
125. El señor **EL-BELTAGY** (Egipto) recuerda que la tierra cultivable en Egipto es muy escasa, ya que menos del 4% de la superficie total se destina a usos agrícolas, y que los recursos hídricos también son limitados. Además, los jóvenes representan el 40% de los 80 millones de egipcios y aspiran a un futuro mejor. Estas consideraciones, que van a sumarse a la crisis de los alimentos, el tsunami financiero y el cambio climático, forman el telón de fondo para la reciente Estrategia de desarrollo agrícola sostenible, que recurre en gran medida a los conocimientos y se centra en el perfeccionamiento de los recursos humanos, el establecimiento de un entorno favorable, el desarrollo de vínculos de mercado, en particular para las exportaciones, la promoción de las cadenas de valor y los

agronegocios, y la utilización óptima de los recursos hídricos. La modernización del uso del agua en las explotaciones es un componente esencial de esa estrategia que tiene por objeto llevar la eficiencia actual en esa esfera del 45%, la más alta del continente africano, al 80%. Paralelamente, se están tomando medidas para formular un programa nacional encaminado a potenciar y propiciar la comercialización y las cadenas de valor. El Banco Mundial y el FIDA ya están participando en la puesta en práctica de la estrategia, que debería ser fundamental para mejorar el nivel de vida de los agricultores en el marco de lo que se espera sea un mercado mundial sujeto a menos distorsiones.

126. Si se compara la coyuntura actual con la que reinaba cuando fue creado, salta a la vista que el FIDA es ahora más necesario que nunca. Frente a la posibilidad de forjar un futuro según las aspiraciones de los jóvenes, no solo en Egipto sino en los países en desarrollo en general, el costo de la inacción será la agitación sociopolítica. Por lo tanto, es esencial que todos los Estados Miembros trabajen con ahínco para mantener y sostener al FIDA, y las nobles causas que respalda, con el fin de hacer realidad las esperanzas y los sueños de todos.
127. El señor **MOLEBATSI** (Botswana) dice que en el Año Internacional de la Juventud su país, al igual que otros países de todo el mundo, debe confrontarse con los problemas derivados del desempleo, sobre todo entre la gente joven. Por tanto, las sesiones que se están celebrando ofrecen la oportunidad de compartir las experiencias sobre el mejor modo de afrontar los desafíos del desempleo juvenil y la inseguridad alimentaria.
128. El FIDA ha sido fundamental para ayudar a las naciones más empobrecidas a erradicar la pobreza y el hambre y, de ese modo, aumentar el nivel de vida de los más pobres de entre los pobres. Es digna del mayor encomio su rápida reacción para prestar asistencia a Haití tras el devastador terremoto de enero de 2010 y habría que alentarle a mantener la función clave que desempeña como uno de los coordinadores internacionales de las cuestiones ligadas a la seguridad alimentaria. Además, el Fondo tiene que centrar su atención en mitigar y contribuir a evitar los efectos negativos del cambio climático, en especial en los pequeños agricultores. En el marco de las iniciativas nacionales destinadas a crear sinergias en el sector agrícola, se están suscribiendo con el FIDA un préstamo de USD 4,04 millones y una donación de USD 1,6 millones en la esfera del apoyo a los servicios agrícolas, que representarán una importante contribución para tratar de lograr los objetivos de erradicación de la pobreza y respaldar el programa nacional relativo a la seguridad alimentaria. Así pues, Botswana reafirma su apoyo constante para hacer progresar el mandato del FIDA de financiar proyectos de desarrollo agrícola en los países en desarrollo.
129. La señora **VAN ARDENNE-VAN DER HOEVEN** (Países Bajos), hablando en nombre de Bélgica, Luxemburgo y los Países Bajos (los países del Benelux), reafirma que el FIDA y los otros organismos con sede en Roma están a la cabeza de las urgentes iniciativas mundiales de lucha contra la pobreza. Ahora resulta claro que el mundo está viviendo nuevamente un drástico aumento de los precios de los alimentos en un momento en que los países tanto desarrollados como en desarrollo todavía sufren las secuelas de la crisis financiera y económica. Las devastadoras consecuencias del encarecimiento de los alimentos pudieron verse en 2008, que fue el año de la crisis alimentaria mundial. En las circunstancias actuales, los alimentos y la agricultura son los medios principales para ganar esa batalla y superar la pobreza en todo el mundo.
130. El comienzo del período de la Octava Reposición y la creación del Fondo Fiduciario de España han significado para el FIDA un enorme incremento de los recursos. El Fondo es digno de elogio por haber demostrado su capacidad para mantener el tamaño de la cartera, reproducir a mayor escala los proyectos que han obtenido buenos resultados, mejorar los resultados de sus intervenciones y, al mismo tiempo, explorar mecanismos de financiación nuevos e innovadores. También hay

que celebrar que por primera vez la Consulta sobre la Novena Reposición estará encabezada por un presidente externo, el señor Johannes Linn. Durante el período de la Novena Reposición habrá que alentar al FIDA a reforzar su función, no solo en la financiación de proyectos de desarrollo agrícola sino también como intermediario de conocimientos. Una manera clave de impulsar la seguridad alimentaria será hacer hincapié en el empoderamiento y la orientación hacia el mercado de los pequeños agricultores, mujeres y hombres por igual y, sobre todo, de la generación más joven. Los Estados Miembros que la oradora representa conceden gran importancia a la función del FIDA como organismo muy especializado en la agricultura en pequeña escala y el desarrollo rural, y alientan al Fondo a proseguir sus esfuerzos para convertirse en una organización más eficaz y eficiente en función de los costos y mantener su posición de vanguardia en la batalla mundial contra la pobreza.

131. Se levanta la sesión a las 13.40 horas.

- ii) Acta resumida provisional de la segunda sesión celebrada el sábado, 19 de febrero de 2011, a las 15.00 horas

Presidente: Jan De Bock (Bélgica)

Contenidos

	Párrafos
Debate de expertos sobre el tema "Alimentar a las generaciones futuras: jóvenes rurales de hoy, agricultores prósperos del mañana"	133-134
Declaraciones generales (tema 5 del programa, continuación)	135-174
– Irlanda	135-137
– Mauricio	138-139
– Ecuador	140-141
– Yemen	142-143
– Guinea	144-145
– México	146-147
– Malí	148-149
– Bangladesh	150-151
– Nepal	152-153
– Togo	154
– Namibia	155
– Ghana	156-157
– Seychelles	158-159
– Malawi	160-161
– Marruecos	162-163
– Estado Plurinacional de Bolivia	164-165
– Somalia	166-167
– Guinea Ecuatorial	168-169
Revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos (tema 11 del programa, continuación)	170-171
Emolumentos del Presidente (tema 14 del programa, continuación)	172-174

132. **Se declara abierta la sesión a las 15.00 horas.**

DEBATE DE EXPERTOS SOBRE EL TEMA "ALIMENTAR A LAS GENERACIONES FUTURAS: JÓVENES RURALES DE HOY, AGRICULTORES PRÓSPEROS DEL MAÑANA"

133. **Se celebra un debate de expertos, del que se presenta un resumen en el capítulo 3 B.**

134. **El señor DE BOCK (Bélgica) ocupa la Presidencia.**

DECLARACIONES GENERALES (tema 5 del programa, continuación)

135. El señor **HENNESSY** (Irlanda) encomia el papel de liderazgo desempeñado por el FIDA en la reducción de la pobreza rural y la promoción del desarrollo agrícola. En su política de desarrollo, el Gobierno de Irlanda ha dado prioridad a la erradicación del hambre y se está centrando en la adopción de nuevos enfoques. Las recomendaciones consignadas en el informe de 2008 de su Equipo de Tareas sobre el Hambre constituyen una hoja de ruta para la acción gubernamental en apoyo de la campaña de lucha contra el hambre en el mundo. Una de las principales recomendaciones consiste en aumentar la productividad de los pequeños agricultores en África, sobre todo de las mujeres. Exhorta al FIDA a velar por que en todos sus programas se consigan los mayores beneficios posibles para las mujeres del medio rural, y acoge con satisfacción la labor del Fondo en materia de evaluación de las cuestiones de género.
136. Aunque los esfuerzos del FIDA y del resto de la comunidad internacional son alentadores, es indispensable hacer frente al déficit de gobernanza y de liderazgo a nivel nacional e internacional, de modo que el tema del hambre siga ocupando un lugar destacado en la agenda internacional. Irlanda ha adoptado diversas iniciativas, como las de dar prioridad a la lucha contra el hambre en la labor de Irish Aid y colaborar con países asociados para poner de relieve esta cuestión. Destaca el éxito del evento político de alto nivel organizado conjuntamente por Irlanda y los Estados Unidos, en cooperación con otros países, durante la celebración de la cumbre de las Naciones Unidas sobre los ODM que tuvo lugar en Nueva York en septiembre de 2010. Por otra parte, señala que es preciso adoptar con respecto a la salud, la nutrición y la seguridad alimentaria un enfoque multisectorial que promueva un desarrollo rural sólido y sostenible.
137. Irlanda se congratula de los avances registrados en el proceso de reforma del FIDA, que respalda plenamente, y espera que se sigan introduciendo cambios importantes.
138. El señor **FAUGOO** (Mauricio) encomia la atención prestada en el período de sesiones en curso a los hombres y mujeres jóvenes de las zonas rurales, que supone reconocer el enorme potencial de esas personas para innovar y su disposición a asumir los riesgos que entrañan las nuevas oportunidades. La siguiente generación de agricultores deberá estar más familiarizada con las nuevas tecnologías, tener acceso a equipo moderno y hacer gala de otra mentalidad. Por su parte, los gobiernos habrán de incrementar las inversiones para atraer a los jóvenes a la agricultura.
139. La contribución de la agricultura a la economía de Mauricio pasó de representar un 23% en la década de 1970 a un 4,3% en 2008, mientras que la proporción del empleo en la agroindustria cayó a un 9% en el mismo período. A fin de responder a los numerosos retos con que se enfrenta el sector, el Gobierno ha movilizó importantes recursos para aumentar la producción de alimentos de calidad y la productividad agrícola, y se ha creado un fondo para la seguridad alimentaria. Aunque se han logrado resultados positivos, hace falta más apoyo técnico y de otra clase, y los agricultores precisan capacitación para adquirir conocimientos innovadores y aprender a asumir riesgos. El Gobierno de Mauricio está respaldando

el surgimiento de un nuevo tipo de empresarios por medio de la formación profesional y universitaria. Entre los incentivos que se ofrecen a los jóvenes de ambos sexos figuran los siguientes: acceso a la tierra, servicios de crédito y formación en nuevas tecnologías. El FIDA ha prestado apoyo a tres programas destinados a desarrollar el sector agrícola y pesquero, entre los que se encuentra el Programa de Apoyo a los Recursos Marinos y Agrícolas. El orador elogia la respuesta positiva aportada por el Fondo a la iniciativa regional para la seguridad alimentaria. Se ha creado una empresa de desarrollo regional, pero hace falta mucha más inversión privada. Mauricio espera seguir beneficiándose de las redes, la presencia regional y la experiencia técnica del FIDA.

140. El señor **VALLEJO** (Ecuador) señala que, al examinar el tema del período de sesiones de 2011 del Consejo de Gobernadores, es preciso considerar tanto factores tangibles como intangibles, como la sostenibilidad de los recursos naturales, la gestión ética y la responsabilidad ecológica. Sin embargo, las sociedades industrializadas están obsesionadas con los beneficios y el consumo. El crecimiento urbano descontrolado está provocando ya un proceso de desertificación desastroso. Hacen falta cambios radicales en el mercado del empleo rural, pues los monopolios y los monocultivos financiados a nivel internacional están cobrando más importancia que los cultivos y los productos ecológicos. Debería haber un mayor diálogo con los jóvenes agricultores, que se sienten frustrados por la falta de planificación a largo plazo. Estos solo permanecerán en el campo, donde sus condiciones a menudo son infrahumanas, y se dedicarán a la agricultura, si se les ofrecen incentivos. Entretanto, los licenciados que trabajan en multinacionales y residen en la ciudad disfrutan de un nivel de vida mucho más alto. De hecho, la agricultura está subvencionando la vida en las ciudades y provocando un éxodo rural, pues los jóvenes agricultores emigran a las zonas urbanas o a otros países.
141. Hay que tener en cuenta las verdaderas necesidades de los países de América Latina y de otros países menos acomodados. Las soluciones macroeconómicas propuestas a los problemas con que se enfrentan los países más pobres no siempre son las adecuadas. El FIDA y otras organizaciones internacionales solo gozarán de credibilidad si interpretan los indicadores económicos de forma subjetiva, en lugar de analizarlos matemáticamente. Por ejemplo, el petróleo puede contribuir de forma sustancial al producto nacional bruto de un país y hacer aumentar los beneficios de las multinacionales, pero no mejora las condiciones de vida en el medio rural.
142. El señor **AI-HAWSHABI** (Yemen) dice que su país se enfrenta a desafíos especiales, debido al constante crecimiento de la población y a su escasez de recursos, sobre todo de agua. Por lo tanto, concede suma atención a optimizar el uso de los recursos naturales y a orientar a los jóvenes hacia el sector de la agricultura, que tiene potencial para absorber mucha mano de obra, impulsar la productividad y reducir las diferencias entre el consumo y la producción de alimentos.
143. Una de las prioridades del Yemen es prestar apoyo a los jóvenes —promotores del desarrollo y de un futuro mejor—, mediante el acceso a una educación técnica y profesional que los prepare para el mercado laboral. Los jóvenes rurales son objeto de una atención particular; constituyen el grupo de población más numeroso del país, por lo que es indispensable tenerlos en cuenta en los planes de desarrollo y los programas de creación de empleo a fin de reducir la pobreza, el hambre y el desempleo, pues de lo contrario se creará una situación de agitación social. El Yemen se complace en respaldar el valioso papel que desempeña el FIDA en la promoción de proyectos para jóvenes rurales cuyo objetivo es, entre otras cosas, crear un futuro mejor y reducir las diferencias entre el campo y las ciudades, y al mismo tiempo convertir a los jóvenes del país en una fuerza capaz de subsanar el déficit alimentario y lograr la autosuficiencia.

144. El señor **TELLIANO** (Guinea) expresa su agradecimiento al FIDA por el constante apoyo prestado a las iniciativas de reducción de la pobreza. Entre otras cosas, el Fondo ha proseguido las actividades de desarrollo rural en su país, a pesar de la agitación sociopolítica vivida en los dos años anteriores. Las pequeñas explotaciones agrícolas predominan en los países como Guinea, donde uno de cada tres hogares no es capaz de subvenir a sus necesidades alimentarias. Así pues, para que los jóvenes puedan contar con medios de vida adecuados, hay que animarlos especialmente a dedicarse a la agricultura facilitando su acceso a la tierra, el crédito y la capacitación. Los jóvenes deben ser los protagonistas del desarrollo, habida cuenta de que son mayoría entre los habitantes rurales de los países en desarrollo, donde la producción alimentaria de subsistencia tendrá que multiplicarse por dos para poder responder a las necesidades futuras de una población en aumento.
145. Pese a los compromisos de los países desarrollados y las instituciones financieras internacionales, el sector agrícola adolece de falta de inversiones y, en consecuencia, de infraestructuras, por lo que sus posibilidades no se aprovechan al máximo. El cambio climático plantea un desafío más que exige la introducción de innovaciones tecnológicas en apoyo de los productores. Todos los programas conexos deben tener en cuenta la situación de los jóvenes, tanto del campo como de las ciudades. Asimismo, es necesario promover la aparición de un sector agrícola privado competitivo, que responda a las necesidades de los mercados. A ese respecto, el Gobierno de Guinea espera intensificar su relación de colaboración con el FIDA para alcanzar un desarrollo sostenible, teniendo como objetivos prioritarios la seguridad alimentaria, la generación de ingresos y la creación de empleo para la población rural.
146. El señor **CHEN CHARPENTIER** (México) afirma que el tema del período de sesiones de 2011 del Consejo de Gobernadores tiene especial relevancia durante el Año Internacional de la Juventud de las Naciones Unidas. Por lo que se refiere en concreto a la agricultura, el Gobierno de México está estudiando iniciativas adecuadas para mejorar la productividad agrícola, fomentar el crecimiento económico rural y ofrecer a los jóvenes la preparación necesaria para ganarse la vida en este sector. El Gobierno de México es plenamente consciente del enorme potencial que encierran los jóvenes para la agricultura, por lo que está aplicando políticas destinadas a mejorar la productividad y la eficiencia agrícolas, centradas en la igualdad de oportunidades, la creación de capacidad, el apoyo al establecimiento de empresas agrícolas, los incentivos para crear y mantener comunidades rurales y agrícolas y la incorporación de la perspectiva de género en todas las actividades.
147. La Secretaría de la Reforma Agraria ha puesto en marcha tres grandes programas nacionales para los jóvenes del medio rural. El primero de ellos tiene por objeto ayudar a los jóvenes a adquirir nuevos conocimientos empresariales, a fin de que puedan permanecer en el campo y mejorar sus medios de vida. El segundo, que guarda relación con un fondo destinado a las mujeres agricultoras, promueve el uso de instituciones financieras no bancarias para alentar el ahorro y la reinversión, y así aumentar las corrientes de efectivo de las mujeres y mejorar su nivel de vida. En el marco del tercer programa se ha establecido un fondo para ayudar a los hombres y las mujeres que residen en comunidades agrícolas pero no tienen derechos sobre la tierra, mediante la financiación directa de proyectos productivos sostenibles. El Gobierno de México respalda todas las iniciativas orientadas a mejorar la seguridad alimentaria, favorecer la igualdad entre hombres y mujeres, aumentar la productividad agrícola y promover un comercio internacional más justo. Encomia al FIDA por su liderazgo en los esfuerzos por alcanzar esos objetivos, y manifiesta el pleno apoyo de México a su labor.

148. El señor **DRABO** (Malí) dice que los jóvenes de 15 a 40 años representan el 68% de la población de su país, y la mayoría de ellos vive en zonas rurales. El desempleo entre los jóvenes se sitúa en un 12%, frente al 9% registrado a nivel nacional. Las oportunidades de empleo son tan limitadas que, además de emigrar del campo a las ciudades, gran parte de los 100 000 jóvenes que entran cada año en el mercado laboral se ven obligados a buscar trabajo en el extranjero. Por lo tanto, el Gobierno considera que esta es una cuestión prioritaria, y ha establecido un organismo encargado del empleo juvenil y elaborado una estrategia nacional destinada a formar a los jóvenes para trabajar en el sector agrícola, con el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Además, gracias a las instalaciones y los créditos proporcionados en el marco de un amplio proyecto de gestión hidroagrícola que se puso en marcha en 2003, más de 230 jóvenes han sido equipados para producir arroz; en 2010 la cantidad cosechada superó con creces las 5,5 toneladas. La política de instalar a jóvenes en parcelas de tierra para fines agrícolas similares se está ampliando a otras regiones.
149. Malí manifiesta su satisfacción por el compromiso del FIDA de colaborar en su labor cotidiana de lucha contra la inseguridad alimentaria, sobre todo en las zonas rurales. Los dos programas del FIDA actualmente en curso, relacionados con la microfinanciación rural y la producción agrícola, son una clara muestra de ese compromiso. En lo que respecta a la Novena Reposición de los Recursos del FIDA, el Fondo realiza un trabajo de tal importancia que merece que se aporten los recursos necesarios para el logro de sus objetivos. Malí hará en breve un anuncio oficial sobre su propia promesa de contribución al FIDA.
150. El señor **BHUIYAN** (Bangladesh) dice que su país ha logrado un crecimiento sostenido del producto interno bruto (PIB) en los diez últimos años, y está resuelto a erradicar la pobreza y alcanzar la seguridad alimentaria por medio de su enfoque de la VISIÓN 21, cuyo propósito fundamental para Bangladesh es llegar a ser un país de ingresos medios de aquí a 2021, fecha en que se cumplirán 50 años de su independencia. Pese a algunos obstáculos, como la vulnerabilidad a los desastres naturales y la degradación de la tierra, el objetivo de la autosuficiencia en la producción de alimentos ya casi se ha alcanzado. Además, la introducción de algunas medidas, como los programas de refuerzo de la preparación para desastres y de rehabilitación agrícola de emergencia, han sido esenciales para cubrir las necesidades alimentarias mínimas de los pobres rurales, en particular de los jóvenes rurales.
151. La creación de empleo rural para los jóvenes constituye un desafío, pues requiere disponer de centros de capacitación y proporcionar otros recursos y servicios. No obstante, más de tres millones de hombres y mujeres jóvenes de Bangladesh han recibido hasta la fecha formación para el desarrollo de aptitudes técnicas, de los cuales unos dos millones son ahora trabajadores por cuenta propia. Además, el Gobierno está resuelto a proporcionar un mínimo de 100 días de trabajo al año al menos a un joven desempleado de cada familia, y ha puesto en marcha un programa para garantizar empleo a todos los jóvenes con estudios secundarios. Bangladesh ha prestado siempre pleno apoyo al FIDA, que ha contribuido en buena medida a sus actividades destinadas a mitigar la pobreza, crear infraestructura rural y desarrollar la agricultura. Indudablemente, su elección a la Junta Ejecutiva del Fondo servirá para intensificar esa colaboración.
152. El señor **PRASHAD ARYAL** (Nepal) señala que el tema del período de sesiones en curso reviste una importancia especial para los países como el suyo, donde la agricultura juega un papel esencial en el cambio socioeconómico. Para atender a las necesidades de una población en aumento, el país tiene que afrontar cuestiones cruciales para el desarrollo agrícola, como el cambio climático, la incorporación de una perspectiva de género a todos los niveles y la seguridad alimentaria, y al mismo tiempo conceder una atención particular a los pequeños agricultores. Más de

- 1 000 millones de personas pasan hambre, la mayoría de ellas en países de Asia meridional como Nepal, por lo que la lucha contra el hambre y la malnutrición plantea un importante reto para la comunidad internacional. Los países en desarrollo no solo tienen que satisfacer sus necesidades de alimentos, sino también velar por que los jóvenes continúen trabajando en la agricultura. La labor que realiza el FIDA para ayudar a los agricultores pobres a superar la pobreza crónica, mediante su empoderamiento económico, social y político, proporcionar a los jóvenes oportunidades de empleo digno y aumentar la seguridad alimentaria es ahora más importante que nunca.
153. Hay que adoptar urgentemente un enfoque innovador basado en un uso intensivo de conocimientos técnicos con respecto al desarrollo agrícola. Asimismo, es necesario prestar asistencia a los jóvenes y los agricultores pobres, pero también animarlos a encontrar una solución duradera al cambio climático y a las amenazas a la seguridad alimentaria. El Gobierno de Nepal está resuelto a cumplir los compromisos y las declaraciones internacionales adoptados recientemente y a cooperar en relación con una estrategia concreta para el futuro. Ya ha establecido un plan nacional de seguridad alimentaria y nutricional y una estrategia nacional de desarrollo del sector agrícola. Insta al FIDA a que se amplíe el apoyo prestado a su país y a que lleve a la práctica la decisión de establecer una oficina del Fondo en Nepal.
154. El señor **AROKOUM** (Togo), en nombre del Ministerio de Agricultura de Togo, recuerda que, a raíz de la crisis social y política que afectó al país en la década de 1990 y del impago de sus contribuciones, el FIDA y otros asociados técnicos y financieros pusieron fin a la cooperación con Togo. No obstante, desde que asumió el poder en 2005, el Presidente Faure Essozimna Gnassingbé no ha escatimado esfuerzos para restablecer los vínculos entre su país y el FIDA, pues es consciente de la función esencial que este desempeña en la erradicación de la pobreza rural. El compromiso personal del Presidente ha hecho que se reanude la cooperación y dado lugar a la participación del Fondo en la ejecución del Programa nacional de inversión agrícola y seguridad alimentaria. A ese respecto, el FIDA proporcionó asistencia en forma de donación al Togo para el Proyecto de Apoyo al Desarrollo Agrícola, que la Junta Ejecutiva aprobó en su período de sesiones de diciembre de 2010. En nombre del Presidente y del pueblo togolés, expresa su más sincero agradecimiento a todos los Estados Miembros del FIDA y al señor Nwanze y su equipo por su apoyo al renovado compromiso de Togo hacia el FIDA, y a la Junta Ejecutiva, por aprobar y firmar los convenios conexos. También da las gracias a todos los donantes que participan en la ejecución del citado programa. Para concluir, anuncia que, siguiendo instrucciones del Jefe del Estado, Togo está adoptando medidas para hacer su contribución a las Reposiciones Octava y Novena.
155. El señor **IILONGA** (Namibia) dice que, en vista de la importancia de la agricultura en Namibia, su Gobierno ha adoptado dos iniciativas que están en consonancia con el tema del período de sesiones de 2011 del Consejo de Gobernadores; se trata del Programa de Desarrollo de los Jóvenes Rurales y del Centro de Capacitación en Riego de Mashare. La primera de ellas, que ilustra la enorme inversión que el Gobierno de Namibia continúa haciendo en infraestructura social y económica en las zonas rurales, tiene por objeto empoderar a los jóvenes del campo permitiéndoles adquirir conocimientos básicos mediante experiencias prácticas y actividades de aprendizaje, con objeto de que puedan vivir de la agricultura. En cuanto al centro de Mashare, en él reciben formación hombres y mujeres jóvenes sobre cultivos comerciales de regadío y, una vez capacitados, se los prepara para tomar parte en el Programa de Plan Verde del país. El FIDA podría desempeñar un papel importante complementando los escasos recursos financieros disponibles y aportando conocimientos técnicos especializados muy necesarios. Así pues, su Gobierno está siguiendo de cerca la revisión del FIDA de sus Políticas y Criterios en materia de Préstamos.

156. El señor **NAMOALE** (Ghana), en nombre del Ministerio de Alimentación y Agricultura de Ghana, dice que su país ha disfrutado de una larga y fructífera colaboración con el FIDA, pues se ha beneficiado de hasta 15 proyectos y programas en diversas esferas, todos ellos destinados a conseguir una mejora sostenible de los medios de vida rurales. Dos de los cuatro programas del FIDA actualmente en ejecución están registrando ya resultados positivos para los beneficiarios, y el Fondo también ha indicado que respaldará la ampliación a escala nacional de otro proyecto exitoso. Además, durante 2010, la cordial relación que mantiene Ghana con el FIDA se vio especialmente reforzada por la visita oficial al país del Presidente del FIDA, que permitió a este evaluar in situ los progresos de las intervenciones del Fondo. Por otra parte, se firmó un acuerdo con el Gobierno de Ghana como país anfitrión para establecer una oficina del FIDA en el país, la cual ya se ha abierto en Accra, a donde se ha trasladado el Gerente del Programa en el País.
157. Junto con sus asociados en el desarrollo, Ghana ha decidido reorientar sus recursos y su energía hacia la ejecución de un programa integral destinado a transformar la agricultura en un sector productivo que ofrezca oportunidades a los jóvenes y los pequeños agricultores en particular. Por lo tanto, su delegación está totalmente de acuerdo con el tema del período de sesiones en curso, que se refiere también a la futura función productiva de los jóvenes en la agricultura para garantizar la alimentación de las generaciones futuras. Con esto en mente, Ghana está dirigiendo a más de 2 700 licenciados en diversas disciplinas universitarias hacia la producción agrícola en las zonas rurales. Los jóvenes son el futuro, y hay que animarlos y darles apoyo para que se hagan cargo del sector de la agricultura y lo conviertan en un negocio moderno y rentable.
158. El señor **SINON** (Seychelles) señala que los suministros de alimentos del mundo deberían bastar para dar de comer adecuadamente a toda la población. Sin embargo, más de 1 000 millones de personas se ven privadas de alimentos, mientras que quienes disponen de más recursos tienen más fácil acceso a una abundante oferta. Las naciones pequeñas y, en particular, los pequeños Estados insulares en desarrollo, cuentan con recursos naturales limitados y pocas tierras agrícolas, por lo que dependen en exceso de las importaciones de alimentos, y las distancias que los separan de los principales mercados encarecen los costos. La densidad de población es alta, pero las fuentes de ingresos, como el turismo, se caracterizan por su inestabilidad. Los pequeños Estados insulares en desarrollo son los más afectados por el cambio climático y los que tienen menos capacidad para superar sus efectos, lo que reduce su seguridad alimentaria. Entre los nuevos desafíos que se plantean se encuentra el de la piratería en el Océano Índico, que supone una grave amenaza para la pesca y el turismo, sectores vitales para Seychelles, y que en 2010 provocó una reducción del PIB de un 40%. Las astronómicas primas de los seguros, debido a las amenazas que la piratería representa para el transporte de alimentos, son las causantes en gran medida de la inflación de los precios de los alimentos.
159. El desarrollo de las pequeñas naciones insulares en desarrollo solo puede mantenerse con la ayuda de los asociados. El buen uso que han hecho algunos de esos países de los fondos para el desarrollo ha permitido que mejore su situación, pero ha cerrado su acceso a fondos para el desarrollo en condiciones favorables con tipos de interés competitivos. Sin embargo, esos países siguen siendo muy vulnerables a los desastres naturales y los desastres provocados por el hombre, y sus industrias son sumamente frágiles. El Gobierno de Seychelles, que está resuelto a utilizar de manera muy eficiente los limitados recursos de que dispone, considera al FIDA uno de los principales asociados para el desarrollo agrícola, y le complace regresar a la familia del FIDA, en aras de una cooperación renovada que permita lograr una mayor seguridad alimentaria y una mejor nutrición.

160. El señor **LUHANGA** (Malawi) afirma que aproximadamente tres cuartas partes de toda la producción agrícola de su país están generadas por pequeños agricultores, en particular, jóvenes, por lo que estos tienen una importantísima función que desempeñar en el mantenimiento de la agricultura, pilar de la economía. En Malawi, las políticas y las medidas destinadas a aumentar la eficiencia y la productividad agrícolas y mejorar la seguridad alimentaria incluyen un programa de suministro de insumos a los agricultores pobres a precios subvencionados. Desde su introducción, se han registrado excedentes de alimentos, y Malawi no solo goza ahora de seguridad alimentaria, sino que también exporta alimentos, una proeza atribuible al gran espíritu de trabajo de sus pequeños agricultores. El Gobierno ha pasado ya a la siguiente etapa, consistente en hacer de la agricultura un negocio rentable, para lo cual se han puesto a prueba con éxito ocho escuelas de actividades empresariales agrícolas con la asistencia de la FAO, y está previsto ampliar el proyecto a escala nacional. Gracias a la microfinanciación y las iniciativas de concesión de préstamos, los jóvenes están consiguiendo acceso a recursos financieros que les permiten poner en marcha negocios agrícolas y de otro tipo. También se alienta el empleo de tecnologías modernas, que los jóvenes agricultores están adoptando de buen grado.
161. Con el fin de hacer frente al impacto del cambio climático en la agricultura de Malawi, mayoritariamente de secano, se está aplicando la Iniciativa "Cinturón Verde", cuyo principal objetivo es intensificar la agricultura de regadío y mejorar las cosechas; se espera también que esa iniciativa proporcione empleo a los jóvenes rurales y a su vez reduzca la migración a las zonas urbanas. Actualmente están en ejecución un proyecto de fomento del riego, de siete años de duración, cofinanciado por el FIDA y el Banco Mundial, y un programa respaldado por el Fondo para mejorar los medios de vida rurales; asimismo, se está tramitando para 2012 otro programa del FIDA de apoyo a una producción agrícola sostenible. En resumen, señala que Malawi es la prueba de que se puede poner fin al hambre, y que con las inversiones en los jóvenes rurales de hoy en día se podrá alimentar a las generaciones futuras.
162. El señor **MARGHI** (Marruecos) dice que el tema del período de sesiones en curso reafirma la importancia de los jóvenes rurales y su papel decisivo en el desarrollo económico en general y el desarrollo agrícola y alimentario en particular. Además, demuestra una vez más la eficacia de la visión estratégica del FIDA y el empeño de este por seguir el ritmo de los acontecimientos para poder superar los retos que se plantean a la agricultura, sobre todo en el actual clima de dificultades y crisis. El debate sobre el tema promoverá la cooperación para definir los obstáculos que impiden a los jóvenes rurales desempeñar el papel que les corresponde, y dará lugar asimismo a recomendaciones destinadas a mejorar la situación de los jóvenes y garantizar su participación fundamental en el desarrollo, sobre todo en las zonas rurales.
163. Marruecos ha puesto en marcha un programa de formación profesional, cuya finalidad es proporcionar a los jóvenes los medios para afrontar las particularidades de su entorno socioeconómico y garantizar la continuidad entre las generaciones de agricultores. La atención de ese programa está centrada en la capacitación en agricultura y en otras actividades, relacionadas, por ejemplo, con la creación de pequeñas empresas multiservicios que operen a nivel de las aldeas, el acceso de las cooperativas y las organizaciones de jóvenes a financiación para proyectos y la introducción de servicios que permitan a los jóvenes explotar la tierra, sobre todo en el marco del Plan Verde de Marruecos. El FIDA ha proporcionado un valioso apoyo financiero y técnico a ese plan, que está destinado especialmente a las zonas desfavorecidas y tiene por objeto movilizar a los jóvenes rurales, mediante proyectos generadores de ingresos, y fomentar su capacidad para ejecutar

- proyectos de desarrollo. Los jóvenes son el futuro, y su situación mejorará con una cooperación constructiva en la aplicación de medidas para robustecer la economía agrícola. Aguarda con interés los resultados del período de sesiones a ese respecto.
164. El señor **GAMBOA** (Bolivia, Estado Plurinacional de) describe la filosofía de su pueblo, consistente en vivir en armonía con la naturaleza y en comunidad con los demás seres humanos, de acuerdo con los principios del "Vivir Bien". El concepto de vivir bien, en contraposición al de "vivir mejor", supone vivir en comunidad en condiciones de igualdad, esto es, en un entorno de solidaridad y complementariedad. Su país está concediendo una atención prioritaria al sector rural, en particular a los grupos de población más pobres, como los trabajadores agrícolas, las poblaciones indígenas, los jóvenes y las mujeres. A ese respecto, el FIDA es un aliado estratégico, por su apoyo a los planes y prioridades de desarrollo definidos por el Gobierno boliviano, que en breve concertará un convenio de préstamo para la primera fase de un proyecto piloto destinado a fortalecer a las comunidades y familias en situación de extrema pobreza de Cochabamba y Potosí.
165. No obstante, el FIDA debe reforzar aún más algunos principios, con miras a ofrecer incluso mayores garantías respecto del logro de sus objetivos. Dado el preocupante estado de salud de la Tierra, no basta con declarar el Día Internacional de la Madre Tierra. Es preciso que se proclamen los derechos de la Madre Tierra y se cree un tribunal de justicia climática. En lo que se refiere a los derechos de los hombres y mujeres beneficiarios de los programas del FIDA, también es necesario que se conceda mayor atención a los derechos de los pueblos indígenas, en particular a sus derechos a la libre determinación y la protección de su cultura y su hábitat, lo cual está en plena consonancia con el propósito del Fondo de lograr condiciones de vida dignas para todos los seres humanos. El Gobierno boliviano reafirma su apoyo a los esfuerzos del FIDA por erradicar la pobreza de millones de familias rurales mediante proyectos basados en el respeto de la cultura de los pueblos indígenas y el apoyo a los más vulnerables, incluidos los jóvenes, las mujeres y los trabajadores rurales sin tierra.
166. El señor **ABDULKADIR** (Somalia) se congratula de tener la oportunidad de participar de nuevo activamente en el Consejo de Gobernadores desde su anterior período de sesiones en 2010, tras diez años de ausencia debido a la crisis política e institucional que afectó a su país. Con el apoyo del FIDA, y la colaboración de la Universidad de Padua, se ha adoptado un nuevo enfoque, según el cual se recaba la participación de los intelectuales somalíes de la diáspora en el estudio de las opciones y oportunidades para el desarrollo rural de Somalia, haciendo hincapié en la asistencia a los pobres rurales. Los intelectuales interesados, especializados en disciplinas diversas y originarios de distintas partes del país, están tomando parte en un foro cuyo propósito es elaborar estrategias y planes concretos para poner en marcha una nueva serie de actividades de desarrollo en la Somalia rural. Se espera poder presentar en breve las ideas resultantes a los asociados, con el fin de llevarlas a la práctica.
167. El orador señala la alarmante situación en Somalia, que en los últimos seis meses se ha visto devastada por una terrible sequía, al no haber llovido durante varias estaciones, en particular durante la corta estación de las lluvias del país, que va de octubre a diciembre. Somalia se enfrenta a una escasez cada vez mayor de agua, alimentos y pastos. La muerte generalizada de ganado ha privado de alimentos básicos, como leche y carne, a muchos somalíes de las zonas rurales. La sequía en todo el país es el último de una larga serie de problemas. Por consiguiente, hace un llamamiento a la comunidad internacional y a los organismos de ayuda para que aporten una respuesta urgente a la crisis en Somalia, donde la sequía, de continuar empeorando, podría provocar una catástrofe de proporciones ingentes.

168. El señor **OSA MONGOMO** (Guinea Ecuatorial) subraya que las principales dificultades de la situación alimentaria mundial obedecen a varios factores, como el aumento de los precios de los insumos agrícolas, la baja producción de alimentos en los países en desarrollo, la profunda crisis económica y financiera y los efectos del cambio climático. Todos esos factores tienen un impacto negativo en la capacidad de los agricultores para producir alimentos y contribuir a superar el hambre, la pobreza y la malnutrición en el mundo entero. Así pues, el Gobierno de Guinea Ecuatorial reafirma su voluntad de mantener e intensificar la cooperación con el FIDA, y expresa su reconocimiento por los excelentes resultados de los tres grandes proyectos llevados a cabo en el país. Como muestra de su gratitud, Guinea Ecuatorial ha saldado la mayor parte de sus deudas con el FIDA.
169. Antes de la independencia, la agricultura en Guinea Ecuatorial se basaba en un número reducido de cultivos de exportación, por lo que los agricultores adquirieron poca experiencia en la producción de otros tipos de alimentos indispensables para la población y se creó la necesidad de importar la mayoría de los alimentos destinados al consumo interno. Con el fin de desarrollar la agricultura, mejorar las condiciones de vida de la población rural y lograr la autosuficiencia alimentaria, se ha elaborado un programa orientado a organizar a los agricultores en pequeñas agrupaciones —en sustitución de la práctica anterior de trabajo individual—, para que sea más fácil proporcionar apoyo material, técnico y financiero. Pese a la compra de maquinaria agrícola y la introducción de métodos agrícolas modernos, sigue siendo necesario un esfuerzo coordinado de cooperación internacional, sobre todo por parte del FIDA y de las demás organizaciones con sede en Roma. Esas organizaciones deberían estar a la cabeza de la lucha para superar los efectos del cambio climático, erradicar la pobreza en las zonas rurales y conservar la naturaleza. También es importante que el FIDA adopte medidas tangibles para integrar a las mujeres y los jóvenes en las actividades de producción de alimentos.

REVISIÓN DE LAS POLÍTICAS Y CRITERIOS EN MATERIA DE PRÉSTAMOS (tema 11 del programa, continuación) (GC 34/L.8)

170. El **PRESIDENTE** dice que, tras las consultas celebradas y de acuerdo con la sugerencia de los representantes de Noruega y Nigeria, se propone aplazar la adopción de la resolución pertinente al 35º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

171. **Así queda acordado.**

EMOLUMENTOS DEL PRESIDENTE (tema 14 del programa, continuación) (GC 34/L.11/Rev.1)

172. El **PRESIDENTE** dice que, tras las consultas celebradas, los países de la Lista B proponen ahora que el Gabón sea designado miembro del Comité de Examen de los Emolumentos junto con la República Bolivariana de Venezuela. Así pues, se propone que los siguientes países integren dicho comité: Alemania, Dinamarca, los Estados Unidos de América e Italia, en representación de la Lista A; el Gabón y la República Bolivariana de Venezuela, de la Lista B; Angola, para la Sublista C1; Bangladesh de la Sublista C2, y el Brasil, de la Sublista C3.
173. **El Consejo de Gobernadores adoptó la resolución 163/XXXIV sobre el restablecimiento de un comité de examen de los emolumentos del Presidente.**
174. **Se levanta la sesión a las 18.55 horas.**

- iii) Acta resumida provisional de la tercera sesión celebrada el domingo, 20 de febrero de 2011, a las 13.00 horas

Presidenta: Clémentine Ananga Messina (Camerún)

Contenidos

	Párrafos
Declaraciones generales (tema 5 del programa, continuación)	175-189
– Israel	176-177
– Indonesia	178-179
– República Unida de Tanzania	180-181
– Sierra Leona	182-183
– Cabo Verde	184-185
– República Bolivariana de Venezuela	186-187
– Senegal	188-189
Otros asuntos (tema 15 del programa)	190
Clausura del período de sesiones	191-193

175. **Se declara abierta la sesión a las 13.10 horas.**

DECLARACIONES GENERALES (tema 5 del programa, continuación)

176. El señor **DIVON** (Israel) dice que su Gobierno está dispuesto a adoptar medidas conjuntas para afrontar desafíos como la fuerte subida de los precios mundiales de los alimentos. El tema del período de sesiones de 2011 del Consejo de Gobernadores reviste suma importancia para todos los países, pues los jóvenes rurales son los futuros agricultores, empresarios y dirigentes del planeta, lo que los convierte en los protagonistas de las estrategias mundiales en materia de seguridad alimentaria, reducción de la pobreza y aumento de los ingresos. En todo el mundo los jóvenes están abandonando el campo y sumándose en las zonas urbanas a otros millones de jóvenes que buscan empleo y una forma de mejorar sus condiciones de vida. Su pequeño país está orgulloso de las décadas que lleva contribuyendo al logro de los ODM. El papel vital del FIDA en los esfuerzos encaminados a alcanzar esos objetivos es digno de elogio.
177. Desde 1958, el MASHAV, organismo israelí de cooperación internacional para el desarrollo, viene compartiendo sus conocimientos técnicos y su experiencia con los países en desarrollo. En su agenda ocupan un lugar destacado temas como la seguridad alimentaria, el cambio climático, el medio ambiente, la desertificación, la gestión de los recursos hídricos, el desarrollo rural, el empoderamiento de la mujer y la creación de capacidad, al igual que el fortalecimiento de la cooperación con el FIDA, tanto sobre el terreno como en la sede. La Asamblea General de las Naciones Unidas ha adoptado nuevamente una resolución patrocinada por Israel sobre la tecnología agrícola para el desarrollo, en la que se respalda el uso de conocimientos técnicos y tecnología y la promoción de las actividades de investigación y desarrollo para aumentar la productividad agrícola y la seguridad alimentaria en las zonas rurales pobres, prestando especial atención a los pequeños agricultores y las mujeres. El orador concluye reiterando el compromiso de Israel hacia el FIDA y su programa de trabajo.
178. El señor **NASUTION** (Indonesia) recuerda que el primer ODM, consistente en reducir a la mitad el hambre en el mundo, ha de cumplirse en un plazo de menos de cuatro años y que los líderes mundiales se han comprometido a tomar las medidas necesarias, a nivel nacional e internacional, para que así sea. El Gobierno de Indonesia está firmemente convencido de que el FIDA desempeñará un papel crucial a ese respecto. En la última cumbre del Grupo de los Veinte (G-20) se encomendó también a la comunidad internacional que promoviera una inversión responsable en la agricultura y la investigación agrícola, cuestión de la que se hizo cargo el señor Kofi Annan en relación con África el día anterior. También otras regiones necesitan una mayor inversión en investigación agrícola, y el FIDA debería movilizar más recursos a tal fin, y al mismo tiempo reforzar los conocimientos técnicos y la creación de capacidad y promover tecnologías que fomentan la productividad.
179. El aumento de los precios de los productos básicos está acentuando la pobreza en muchos países, por lo que el Gobierno de Indonesia alienta al FIDA a hacer más en el contexto del Marco Amplio para la Acción de las Naciones Unidas con miras a proteger a los sectores de población más vulnerables mediante nuevas inversiones en el desarrollo de las pequeñas explotaciones agrícolas. El crecimiento sostenido de la economía de Indonesia ha situado al país en la categoría de países de ingresos medios, pero la pobreza sigue siendo un reto, pues no todas las provincias se han desarrollado en la misma medida. Por lo tanto, en la revisión de sus Políticas y Criterios en materia de Préstamos, el FIDA deberá tener en cuenta no solo el ingreso nacional bruto por habitante, sino también otros factores, como el índice de pobreza y las diferencias entre las regiones. Los programas del FIDA han beneficiado a más de dos millones de hogares en Indonesia, y actualmente se están llevando a cabo dos proyectos por valor de USD 90 millones en el este del país, donde las necesidades son mayores. El orador hace un llamamiento al FIDA para

que abra una oficina en Indonesia, con el fin de gestionar esos proyectos de manera más eficaz, y añade que se podría utilizar dicha oficina como centro de coordinación para toda la región del Pacífico.

180. El señor **NGIRWA** (República Unida de Tanzania) dice que el período de sesiones en curso se está celebrando en un momento en que los elevados precios de los alimentos y los fenómenos meteorológicos extremos plantean amenazas para la seguridad alimentaria y la nutrición. La agricultura sigue desempeñando un papel esencial en el desarrollo económico de su país y ocupa un lugar destacado en el programa político. En 2009, el Presidente puso en marcha una iniciativa nacional llamada "La agricultura primero", en el marco de la cual se están destinando más recursos al sector; asimismo, está previsto dar impulso al Programa de Desarrollo del Sector Agrícola, en el que el FIDA es un asociado clave, mediante una mayor participación del sector privado en él. La República Unida de Tanzania firmó el Programa general para el desarrollo de la agricultura en África, que permitirá crear sinergias con otras iniciativas regionales innovadoras. Tras el cierre de los proyectos financiados por el FIDA en el país surgieron algunas dificultades para mantener sus actividades, debido a los débiles vínculos con las estructuras nacionales y locales y con otras iniciativas y al nivel insuficiente de empoderamiento de los agricultores, pero esas dificultades se han superado poco a poco y actualmente se están ampliando en el plano nacional los proyectos con buenos resultados.
181. La República Unida de Tanzania ha abonado íntegramente su contribución a la Octava Reposición y aguarda con interés la Consulta sobre la Novena Reposición. Acoge con agrado el aumento del número de países de la Lista C en la Consulta, pero espera que dicha lista se amplíe aún más en el futuro. La República Unida de Tanzania respalda la revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos para tener en cuenta los distintos grados de desarrollo de los Estados Miembros. También habría que tratar la cuestión crítica de las dificultades para negociar los préstamos con que se enfrentan los países en desarrollo.
182. El señor **SESAY** (Sierra Leona) recuerda que en el Programa general para el desarrollo de la agricultura en África, del que su país es signatario, se pide que se destine un 10% de los presupuestos nacionales al desarrollo agrícola y que se adopten medidas para lograr una tasa de crecimiento agrícola anual del 6%. En Sierra Leona, el nuevo Gobierno se está acercando a esa meta de inversión y ejecutando un programa nacional de desarrollo agrícola sostenible, de veinte años de duración, cuya primera fase está centrada en un programa de comercialización de la producción de los pequeños agricultores. Estos son los principales destinatarios de las actividades encaminadas a lograr el primer ODM, relativo a la reducción de la pobreza y la inseguridad alimentaria. Los otros componentes importantes del programa nacional son el riego en pequeña escala; el acceso a los mercados, con especial atención a los caminos secundarios; la financiación de agronegocios, y la protección social. Habida cuenta del éxito de la cartera y de los enfoques del FIDA, el Fondo ha sido elegido por Sierra Leona como su organismo de supervisión en el marco de la Iniciativa de L'Aquila. También cabe señalar que el FIDA ha duplicado la cuantía puesta a disposición de Sierra Leona con arreglo al sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS).
183. El Gobierno está adoptando medidas concretas para hacer frente a los problemas de los jóvenes; por ejemplo, ha establecido la Comisión Nacional de la Juventud y el Parlamento Nacional de la Juventud. Asimismo, se está promoviendo el modelo Songhai para la capacitación de los jóvenes, iniciativa que entraña el suministro de equipo de puesta en marcha, el establecimiento de redes con los mercados y la concesión de financiación para los agronegocios, y cuyo objetivo es dar a esos jóvenes la opción de convertirse en trabajadores autónomos, en lugar de depender

del empleo en el sector público o privado. Así pues, el Gobierno espera poder colaborar con el FIDA en el fomento de los agronegocios a lo largo de las cadenas de valor, sobre todo en el contexto de la aplicación del modelo Songhai.

184. El señor **BARBOSA** (Cabo Verde) acoge con agrado la estrategia del FIDA de seguir orientando su labor a las comunidades rurales pobres, por ser esta la manera más eficaz de alcanzar los ODM y, en particular, de reducir a la mitad el número de personas que viven en la pobreza extrema y padecen hambre. La estrategia del FIDA entraña la aplicación de un nuevo enfoque centrado en el desarrollo de economías rurales dinámicas, atractivas y viables, sobre la base de un cambio de mentalidad, de cultura e incluso de paradigmas, así como en el fomento de un espíritu creativo, sobre todo entre los jóvenes agricultores. Las nuevas actividades del FIDA propuestas para Cabo Verde son especialmente apreciadas, ya que se ajustan claramente a esa visión.
185. Cabo Verde confía en que, dada su ventaja comparativa, el FIDA desempeñará un papel cada vez más importante en las iniciativas mundiales de lucha contra la pobreza, sobre todo en el medio rural, y en que desarrollará las asociaciones adecuadas, entre otros, con la sociedad civil y el sector privado. Asimismo, el Fondo debería intensificar la coordinación y cooperación con otros organismos de las Naciones Unidas, en particular con las organizaciones con sede en Roma y con el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y su secretaría. La cooperación del FIDA con Cabo Verde es muy bienvenida, sobre todo en lo que se refiere a la ampliación de actividades de proyectos a todo el país. Cabo Verde cuenta con la asistencia del FIDA para movilizar recursos hídricos, tan necesarios para la agricultura en un país periódicamente azotado por graves sequías, y para modernizar la agricultura, a fin de respaldar los esfuerzos nacionales por conseguir una reducción duradera de la pobreza, especialmente entre los jóvenes.
186. La señora **URBANEJA DURÁN** (República Bolivariana de Venezuela) señala que la reciente subida de los precios mundiales de los alimentos ha tenido un efecto especialmente negativo en los países en desarrollo con ingresos bajos y déficit de alimentos. Como se señala en el *Informe sobre la Pobreza Rural 2011* del FIDA, un entorno agrícola robusto debe poder responder no solo a problemas tradicionales y estructurales, sino también a la nueva realidad de la degradación de los recursos naturales, el aumento de la competencia por esos recursos y los efectos del cambio climático. En 2010, la República Bolivariana de Venezuela, tras una prolongada sequía, sufrió graves inundaciones que provocaron pérdidas de vidas humanas, dificultades económicas y una situación de hambre generalizada. El Gobierno ha redoblado sus esfuerzos por ayudar a las personas más afectadas, en particular a los pequeños agricultores que han perdido todos sus recursos. Recientemente se han aprobado nuevas leyes para ayudar al sector agrícola y pesquero y garantizar la seguridad alimentaria impulsando la producción de cultivos alimentarios básicos. Más de medio millón de agricultores recibirán financiación privada y pública, y se concederá especial atención a la ampliación de los derechos de propiedad de la tierra y la eliminación del actual sistema de latifundios.
187. El Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela respalda los esfuerzos del FIDA en pro de las reformas institucionales y la eficiencia de los programas. En lo que respecta a esto último, los principales objetivos son garantizar el acceso a financiación y promover el establecimiento de mecanismos de financiación innovadores, incluida la cooperación Sur-Sur, la integración de una perspectiva de género a todos los niveles y la participación de los jóvenes agricultores. Deben evitarse las políticas generales que no tienen en cuenta las características concretas de cada país y hacen que se preste menos apoyo a los Estados Miembros. Por consiguiente, respalda las peticiones de que se revisen las políticas en materia de préstamos del FIDA en relación con los países de ingresos medios. El FIDA y sus organizaciones hermanas con sede en Roma se enfrentan al reto de orientar su labor hacia un modelo de desarrollo económico más equitativo, que ofrezca a las

poblaciones rurales, sobre todo a los jóvenes, más oportunidades, a fin de poder alcanzar los ODM y alimentar a la creciente población del planeta. Concluye afirmando el compromiso de su país hacia el FIDA y su participación en la Novena Reposición.

188. El señor **GUEYE** (Senegal) indica que su país respalda todas las actividades que benefician a la población rural del mundo, en particular a los pequeños agricultores, que son los más vulnerables. Una importante iniciativa puesta en marcha por el Senegal para reducir la inseguridad alimentaria y la pobreza en el medio rural, ofreciendo a los agricultores los medios para aumentar la productividad a un bajo costo, ha dado resultados alentadores después de tres años de ejecución, pues dos terceras partes de las necesidades de cereales alimentarios están ahora cubiertas. Entre las intervenciones financiadas por el FIDA en el Senegal figura un programa actualmente en preparación, con el que se proporcionará formación para desarrollar la capacidad técnica y profesional de los agricultores, tanto hombres como mujeres, y en particular jóvenes, y se ayudará a rehabilitar la base de producción agrícola, al tiempo que se afrontarán otros problemas señalados por las partes interesadas para garantizar la sostenibilidad y el respeto del medio ambiente. El Gobierno del Senegal se congratula del establecimiento en Dakar de la oficina del FIDA en la región de África Subsahariana, y velará por que esta disponga de todo lo necesario para funcionar eficazmente.
189. El Senegal destina un 6% de su presupuesto anual a la agricultura, y su objetivo es llegar a un 10%, de conformidad con lo dispuesto en la Declaración de Maputo. Actualmente busca asociaciones de carácter técnico y financiero, principalmente en relación con la gestión de los recursos hídricos, la accesibilidad de los factores de producción y la diversificación de los cultivos. Los logros alcanzados por el FIDA constituyen una referencia en esas esferas. Su país hará todo lo que esté en su mano para cumplir sus compromisos y participar en la reposición de los recursos del Fondo. En 2012 se celebrará en Dakar una importante conferencia sobre agricultura, a la que están invitados todos los presentes, en la que se tratarán tres temas: regulación de los mercados agrícolas para evitar crisis alimentarias; instrumentos de cooperación para mejorar la seguridad alimentaria, y una nueva gobernanza mundial para proteger la agricultura y el medio ambiente.

OTROS ASUNTOS (tema 15 del programa)

190. **No se planteó ninguna cuestión en relación con el tema 15.**

CLAUSURA DEL PERÍODO DE SESIONES

191. La **PRESIDENTA** pronuncia el discurso de clausura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
192. Declara clausurado el 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.
193. **Se levanta la sesión a las 14.05 horas.**

Capítulo 3

B. Actividades paralelas

Debate plenario principal: “Alimentar a las generaciones futuras: jóvenes rurales de hoy, agricultores prósperos y productivos del mañana”



El debate de expertos en sesión plenaria

(©IFAD/Publifoto)

194. Según las proyecciones, de aquí a 2050 la población mundial habrá pasado de los actuales 6 900 millones de personas a 9 200 millones. Según unos cálculos que indican que unos 1 000 millones de personas padecen hambre actualmente y una juventud rural cada vez más desinteresada por un sector agrícola que en muchos países está estancado y no es productivo, la pregunta que hay que hacerse es: ¿quién va a alimentar a una población mundial en aumento?
195. Desde hace años, comunidades locales, gobiernos y organizaciones internacionales han desaprovechado y desatendido a la juventud. A nivel mundial, es tres veces más probable que los jóvenes estén desempleados en comparación con los adultos. Resulta igualmente preocupante la situación extrema de alrededor de 300 millones de jóvenes clasificados como trabajadores pobres. Estos jóvenes ganan menos de USD 2 al día, su número cuadruplica al de los jóvenes desempleados y suelen trabajar en zonas rurales. Los jóvenes rurales se enfrentan a limitaciones específicas para lograr acceso a la tierra, el crédito y nuevas tecnologías en comparación con sus semejantes adultos. Asimismo, necesitan más oportunidades educativas y tener acceso a programas de formación profesional pertinentes. Se trata de un grupo que necesita y se merece atención, apoyo y seguimiento

especiales. Con su energía, su pasión y su talento pueden ayudarnos a resolver muchos de los graves problemas a los que nos enfrentamos hoy en día. Pero, para ello, primero debemos proporcionarles las herramientas que necesitan.

196. Teniendo en cuenta estos antecedentes Tumi Makgabo, antiguo coproductor y presentador del premiado *Inside Africa*, un programa de la cadena CNN Internacional, moderó un debate en el que participó un grupo selecto de expertos durante el 34° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. El grupo examinó la manera de impulsar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza fomentando la participación de los jóvenes de las zonas rurales en un sector agroindustrial dinámico y moderno. El debate giró en torno a los retos siguientes:
- crear un entorno e incentivos que inciten a los jóvenes de las zonas rurales a dedicarse a la agricultura;
 - garantizar que las mujeres jóvenes contribuyan al proceso de desarrollo rural y participen de los beneficios, y
 - movilizar las inversiones agrícolas a través de la educación y la capacitación rural.
197. El grupo estaba formado por las personas siguientes:
- Excelentísima Señora Agnes Matilda Kalibata, Ministra de Agricultura y Recursos Animales de Rwanda
 - Señor Noel D. De Luna, Presidente del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y Representante Permanente Adjunto de la República de Filipinas ante la FAO, el FIDA y el PMA
 - Señora Simona Marinescu, Economista Superior y Directora del Programa para las Reformas Económicas, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Oficina de Amman; ex Ministra de Trabajo y ex Senadora de Rumania
 - Señor Carlo Petrini, Fundador del Movimiento Internacional Slow Food
 - Señora Leidy Dayana Rivera Rivas, promotora de campesinos rurales de la Asociación de Pequeños Caficultores de La Marina (ASOPECAM), Colombia
 - Señor Kevin Cleaver, Vicepresidente Adjunto encargado de Programas del FIDA.

Puntos principales del debate

198. **Lograr que la agricultura resulte interesante para los jóvenes** es un reto que ocupó gran parte del debate. En general, tanto el grupo de expertos como los jóvenes del público estuvieron de acuerdo en que la agricultura acusaba un problema de imagen; los jóvenes tendían a verla como último recurso si no se materializaban otras oportunidades. Se debatió acerca de la necesidad de reclasificar la agricultura como actividad comercial con fines lucrativos, ayudándose de la tecnología moderna, los servicios financieros y la formación, así como de soluciones concretas que generasen estos cambios. Coincidieron también en que la sociedad en su conjunto debía adoptar una visión más holística de la agricultura, que valorara el trabajo que realizan los agricultores por proteger el paisaje, la fertilidad del suelo y la biodiversidad, y se centrara en las comunidades rurales en sí mismas y no solo en los productos básicos.
199. Se reconoció la **gran labor que desempeñan las mujeres en la agricultura en pequeña escala** en todo el mundo y su contribución a las comunidades rurales. Al mismo tiempo, convinieron en que las mujeres solían estar en desventaja en lo que concierne la educación, las oportunidades de capacitación, el acceso a la tierra y al crédito, la capacidad de negociación en el hogar y, en algunas sociedades, la libertad de movimiento. El grupo estudió ideas tales como los sistemas de

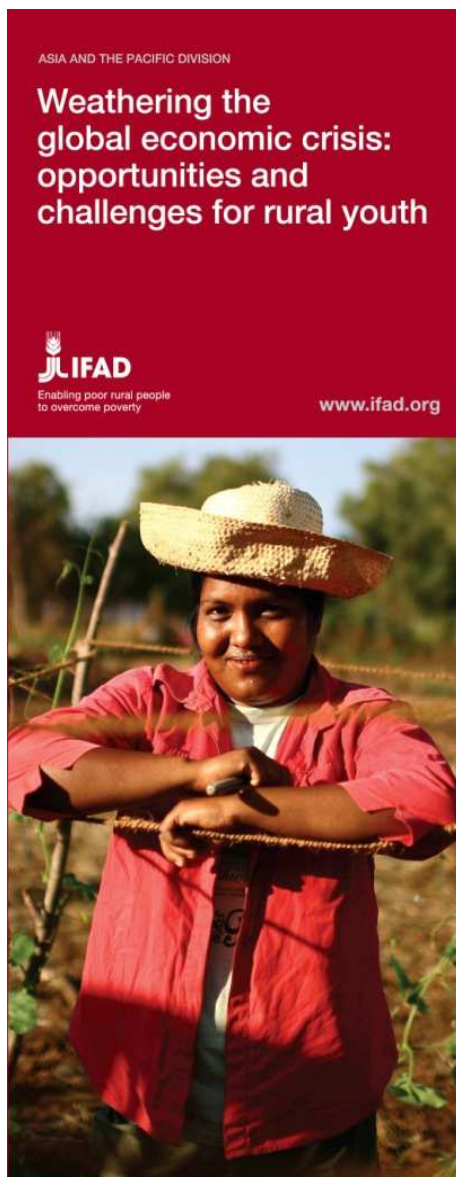
microfinanciación, el fomento de grupos de mujeres, la focalización en las mujeres con iniciativas de educación y capacitación y las leyes por las que se rige la propiedad de la tierra con vistas a crear una plataforma para que la actual generación de mujeres rurales jóvenes contribuya al proceso de desarrollo rural y disfrute de los beneficios.

200. Se determinó que la necesidad de **dar a los jóvenes la posibilidad de expresar sus opiniones** en los debates y decisiones que les incumbían era un cambio esencial que había que realizar a todos los niveles. Con la participación de los jóvenes rurales del público, así como con la presencia en el grupo de la Señora Rivera Rivas, de 23 años, se garantizó que quedaran reflejadas las opiniones de los jóvenes sobre todos los aspectos del debate. Tanto jóvenes como adultos estuvieron de acuerdo en que si los jóvenes no podían participar activamente en debates sobre políticas públicas, no podrían satisfacer sus necesidades y, por lo tanto, no se sentirían empoderados para emplear su energía y talento en ayudar a solucionar algunos de los problemas más apremiantes a los que el mundo se enfrenta actualmente.
201. El grupo y los miembros participantes del público trataron otros puntos fundamentales como por ejemplo la manera de **poner fondos a disposición de los jóvenes agricultores, el papel del gobierno y los organismos de desarrollo, cómo proporcionar acceso a la tierra a mujeres y hombres jóvenes**, la oportunidad de crear **asociaciones público-privadas** haciendo partícipe al sector privado de las iniciativas de desarrollo rural y ayudando a la **juventud rural a acceder a formación y capacitación de alta calidad** pertinente para las necesidades del mercado laboral.

Conclusiones y recomendaciones

202. A continuación se presentan algunas de las soluciones y recomendaciones que los expertos destacaron para resolver los problemas debatidos durante la sesión:
- a) Es necesario que los responsables de formular las políticas sean más inteligentes en lo que a los programas se refiere. Estos últimos deben estar desagrupados y orientados a los diferentes subsectores de la población.
 - b) El factor decisivo para crear un entorno en el que la juventud pueda desempeñar un papel activo en el desarrollo de un sector agrícola rentable es incorporar a los jóvenes en las decisiones públicas a todos los niveles.
 - c) La agricultura en pequeña escala es la base de nuestro futuro. No nos podemos permitir subestimar su importancia y, por tanto, el deber de los responsables de formular las políticas es protegerla.
 - d) Tenemos que fomentar la unión de los agricultores y crear cooperativas a fin de facilitar el acceso a servicios de extensión, insumos, tecnología e información. Además, al asociarse en grupos resultarán más atractivos para los bancos.
 - e) Si los gobiernos no proporcionan la infraestructura necesaria para que la agricultura en pequeña escala prospere, las perspectivas de esta serán nefastas.
 - f) Las generaciones más mayores deberían confiar en la juventud. La agricultura, en pequeña o gran escala, ya no es una industria de baja cualificación. Necesita innovación y eso es precisamente lo que aportan los jóvenes.
 - g) Tenemos que escuchar más a los jóvenes.

Actividad paralela 1: Hacer frente a la crisis económica mundial: oportunidades y desafíos de los jóvenes rurales en Asia y el Pacífico



203. Expertos:

- a) **Señor Harsha de Silva**, Miembro del Parlamento, Gobierno de Sri Lanka y Economista Principal de LIRNEasia, Sri Lanka
- b) **Señor Soane Patolo**, Gerente General de Integración de Innovaciones en el Desarrollo Rural (MORDI), Ma'ufanga, Nuku'alofa, Tonga
- c) **Señor Arindam Dasgupta**, Director de la División de Desarrollo y Gestión Micropresariales, Dhriiti — The Courage Within, Organización Social del Fondo Fiduciario Sir Ratan Tata, India
- d) **Señora Nguyen Thi Huong Nguyet**, Gerente de Comercialización de la Sociedad Anónima Tan Trao Tea, Son Duong, distrito de Son Duong, Provincia de Tuyen Quang, Viet Nam.
- e) **Señora Bernadette Manuel**, dueña de la empresa Productos Alimentarios Seon Kris, Cagtinae, Malimono, Surigao del Norte, Filipinas

204. A continuación se resumen algunos de los puntos principales del debate y las conclusiones y recomendaciones de esta actividad.

Lograr que las zonas rurales resulten más atractivas para los jóvenes

205. La pobreza obliga a muchos jóvenes a dejar sus hogares en busca de mejores oportunidades en las ciudades, al creer que allí tienen más posibilidades de encontrar un buen trabajo. Muy a menudo la realidad es que los mercados laborales urbanos ya están saturados, y la juventud rural carece de la capacitación y las redes necesarias para competir por el limitado número de puestos de trabajo dignos disponibles.

206. Sin embargo, las zonas rurales sí que tienen el potencial de ofrecer oportunidades atractivas de medios de vida a la juventud, en especial a aquellos con espíritu emprendedor. En estas zonas abundan los recursos naturales, al igual que jóvenes apasionados e innovadores. Cuando estos ingredientes se combinan con un entorno económico propicio y una capacitación comercial y empresarial pertinente para los jóvenes, los problemas de desempleo y de subempleo entre la juventud rural pueden empezar a resolverse gracias a la creación de microempresas y pequeños negocios rurales dinámicos.

Crear un ambiente rural propicio

207. Hay que crear una serie de condiciones que permitan prosperar a las empresas agrícolas y no agrícolas. Una de las prioridades debe ser disminuir los obstáculos y la burocracia. Poner en marcha una empresa rural suele ser un proceso complicado y largo, en el que los futuros empresarios tienen que pasar por diversos organismos y completar trámites burocráticos muy largos. Si se simplifican y reducen los trámites, abrir una empresa se convertirá en una opción más fácil y accesible para la población rural.
208. La disponibilidad de capital es un componente básico para que los jóvenes tengan éxito en las zonas rurales.
209. La infraestructura rural moderna es otro componente fundamental para los empresarios rurales jóvenes. Los participantes jóvenes del grupo expusieron ejemplos reales de las dificultades a las que se habían enfrentado debido a la ausencia de infraestructura rural.
210. Es necesario que los gobiernos presten apoyo a los pequeños agricultores para que resistan los reveses.
211. La agricultura también debería pasar a ser más interesante mediante la introducción de nuevas tecnologías.

Mejorar la imagen de la agricultura

212. La agricultura se concibe como el último recurso, al que solo se recurre si no hay otra opción. Hay que cambiar esta imagen si queremos motivar a los jóvenes para que nos ayuden a crear un sector agrícola moderno y rentable. Los métodos agrícolas tradicionales no atraen a la juventud. Por el contrario, la agricultura moderna y de base científica puede atraer a otros jóvenes a la zona. En cuanto los jóvenes empiecen a considerar la agricultura como una actividad comercial las cosas empezarán a cambiar. Podemos cambiar la imagen de la agricultura y convertirla en una opción deseable para la juventud rural.

Conclusiones y recomendaciones

213. Durante el período de sesiones se han identificado las siguientes iniciativas como condiciones para empoderar a la juventud con miras a que lidere e impulse el desarrollo de los sectores rurales agrícolas y no agrícolas:
 - a) disponibilidad de empleo y oportunidades dignos para que los jóvenes puedan involucrarse en esos trabajos;
 - b) sistemas y redes de apoyo que ayuden a la juventud en caso de que decidan migrar a las zonas urbanas;
 - c) infraestructura y sistemas de transporte modernos;
 - d) acceso a capital;
 - e) capacitación práctica, y
 - f) ayuda para acceder a los mercados nacionales e internacionales.



**Grupo de expertos de la actividad paralela relativa a la
región de Asia y el Pacífico**
(©IFAD/Publifoto)

Actividad paralela 2: Liberar el potencial de los jóvenes de las zonas rurales en Cercano Oriente, África del Norte y Europa



214. Expertos

- a) **Señora Nabiha Abu Zeid**, joven empresaria, Egipto
- b) **Señora Abdulla Al Dani**, joven empresaria, Siria
- c) **Señora Anita Djerlek**, joven empresaria, Bosnia y Herzegovina
- d) **Señor Milenko Trivunovic**, joven empresario, Bosnia y Herzegovina
- e) **Señora Hanan Mohammad Hazaa Al-Bsoul**, joven empresaria, Jordania
- f) **Señora Simona Marinescu**, Economista Superior y Directora del Programa para las Reformas Económicas, PNUD, Oficina de Amman; ex Ministra de Trabajo y ex Senadora de Rumania
- g) **Señora Daniela Colombo**, Presidenta de la AIDOS (Associazione Italiana Donne per lo Sviluppo)
- h) **Señora Dorothea Schmidt**, Especialista Principal en Empleo, Equipo de Trabajo Decente en África del Norte, Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Puntos esenciales durante el debate

215. La juventud rural recalcó los factores siguientes como los impedimentos principales para sus trayectorias como empresarios:

- a) Falta de acceso a capacitación y formación adecuadas en zonas rurales.
- b) La mayoría de los empresarios jóvenes habían adquirido las competencias pertinentes para llevar a cabo su actividad gracias a familiares o asociaciones que ofrecían capacitación. A pesar de haber

puesto en marcha sus empresas con éxito, siguen necesitando mejorar sus competencias.

- c) Para los empresarios jóvenes resulta difícil acceder a recursos financieros y capital, y las condiciones para el reembolso de los préstamos suelen ser estrictas. Los empresarios rurales jóvenes necesitan créditos en condiciones razonables para que puedan reembolsarlo fácilmente.
- d) Algunos empresarios jóvenes han conseguido poner en marcha su negocio gracias a un préstamo de una pequeña cuantía con la ayuda de un proyecto cofinanciado por el FIDA. Expandiendo sus empresas han podido ofrecer trabajo a otros habitantes de las zonas rurales.

- e) Los empresarios jóvenes necesitan superar las dificultades de comercialización. Por ejemplo, el mercado puede ser local pero los clientes siguen siendo pocos y para aumentar el negocio necesitan promoción o abrir canales de exportación.
- f) Los empresarios jóvenes reconocen que en su cultura no infunde demasiado respeto dedicarse a la agricultura. Aun así, están superando esta percepción social negativa porque consideran que el propósito general de la agricultura de proporcionar a la gente alimentos nutritivos y cuidar el medio ambiente es una misión noble.
- g) Los empresarios jóvenes subrayaron que las oportunidades de empleo rural no se reducen, necesariamente, a las actividades agrícolas.
- h) Los expertos en políticas hicieron hincapié en que son necesarias reformas para lograr que los mercados resulten más interesantes a ojos de los empresarios jóvenes y el sector privado pueda externalizar sus actividades.
- i) La experiencia de las incubadoras de empresas en las aldeas sugiere que la mejor solución para mejorar las perspectivas de empleo sería facilitar a la juventud capacitación y prácticas (pasantías). Especialmente, las intervenciones dirigidas a hogares de bajos ingresos o jóvenes poco instruidos tienen una repercusión positiva en la mejora de las perspectivas de empleo de la juventud.
- j) Los expertos reconocen que un gran número de jóvenes trabajan en la economía informal o en un negocio familiar en las zonas rurales. Los responsables de la elaboración de políticas aún no saben con seguridad qué medidas se requieren para formalizar la economía informal.

Conclusiones y recomendaciones

216. Algunas de las recomendaciones básicas que han surgido a lo largo de la sesión son:

- a) Los empresarios jóvenes confían en las redes que respaldan sus ideas, y las utilizan para compartir el riesgo. Entre dichas redes se encuentra la familia, el gobierno y otros organismos.
- b) Para que un emprendedor tenga éxito, necesita capacidad, voluntad y empoderamiento.
- c) Los empresarios jóvenes necesitan un entorno favorable para el autoempleo, es decir, infraestructura, incentivos y acceso a empleo digno.



**Grupo de expertos de la actividad paralela relativa al
Cercano Oriente, África del Norte y Europa**
(©IFAD/Publifoto)

Actividad paralela 3: Jóvenes rurales: invertir hoy para conseguir un mañana mejor en África Subsahariana



217. Expertos:

- a) **Reverendo Padre Godfrey Nzamujo**, Fundador y Director del Centro Songhai, Benin
- b) **Señora Cesaria Kantarama**, agricultora y representante de una organización campesina, Rwanda
- c) **Excelentísimo Señor Rigobert Maboundou**, Ministro de Agricultura y Ganadería, Congo
- d) **Señor Sellu Njiawa**, Presidente de la Organización Agrícola Tegroma para los Discapacitados por Poliomielitis, Sierra Leona
- e) **Señor Morderkai Chikambure Shumba**, Presidente de la Organization of African Youth (Organización de la Juventud Africana), Sudáfrica
- f) **Excelentísima Señora Agnes Matilda Kalibata**, Ministra de Agricultura y Recursos Animales, Rwanda
- g) **Señor Ali Neino**, dirigente campesino, región de Dan Saga, Níger
- h) **Señor Lucien Ranarivelo**, Coordinador del Programa Nacional, Programa de Apoyo a los Polos de Microempresas Rurales y a las Economías Regionales (PROSPERER), Madagascar

218. La sesión se centró en los retos y las oportunidades para la juventud de África Subsahariana, tal y como se resume a continuación.

Retos

219. Hubo un consenso general en que el acceso a la tierra era uno de los retos fundamentales a los que se enfrentaban los jóvenes rurales a la hora de crear oportunidades económicas. Facilitar el acceso a la tierra era esencial para promover la agricultura como una profesión viable entre la juventud.
220. Un segundo reto clave era fomentar el acceso de los agricultores jóvenes a financiación y créditos. Estuvieron de acuerdo en la necesidad de incrementar la disponibilidad de servicios de financiación de préstamos selectivos y de simplificar el proceso de solicitud. Asimismo, se hizo hincapié en elaborar una política sobre financiación agrícola y movilizar financiación del sector privado dirigido a la agricultura.
221. Los expertos destacaron la calidad de los programas de capacitación como una de las máximas prioridades. Se recalcó que la capacitación era una de las soluciones fundamentales a fin de dotar a los jóvenes de las competencias pertinentes para

poder sacar partido del amplio abanico de oportunidades que presentaban las zonas rurales. Se comentó, asimismo, la importancia de promover medios informales de aprendizaje en las zonas rurales. Además, era necesario prestar una atención particular a las necesidades específicas de los grupos de jóvenes vulnerables, por ejemplo los jóvenes discapacitados.

222. Otro reto importante era fomentar una mayor integración de la juventud en las organizaciones de agricultores. Se consideró que una mayor participación de los jóvenes en puestos directivos resultaba esencial para crear asociaciones viables con los gobiernos y establecer un entorno propicio con miras a aprovechar el potencial de los jóvenes.
223. Se señaló que la mayoría de los países africanos tardan demasiado en ratificar y aplicar los tratados, convenios o cartas internacionales relacionados con la juventud del continente.

Oportunidades

224. Se determinaron las oportunidades siguientes para promover la integración de la juventud en el desarrollo de los centros rurales.
- a) Hubo un consenso general de que el aprovechamiento de nuevas soluciones tecnológicas presentaba un gran potencial para la difusión de las mejores prácticas agrícolas entre los jóvenes rurales.
 - b) Lograr que la vida rural resulte más atractiva para los jóvenes. Las actividades de ocio en el medio rural ofrecen posibilidades para que los centros rurales sean más habitables.
 - c) Facebook podría resultar una herramienta valiosa para que el gobierno interactúe con la juventud rural.
 - d) Los proyectos de obras públicas tales como la construcción y el mantenimiento de caminos podrían contribuir a la creación de oportunidades laborales.
 - e) Otras iniciativas incluyen la creación de videojuegos agrícolas que podrían servir para educar y entretener a los jóvenes.

Conclusiones y recomendaciones

225. A continuación se expone el mensaje principal final de cada experto:
- a) **Padre Nzamujo:** es necesario crear "ciudades verdes rurales" mediante un sistema integrado en el que la producción agrícola sea el desencadenante que haga que las agroindustrias y los servicios sean económicamente viables y atraigan a los jóvenes para que residan en zonas rurales.
 - b) **Señora Kantarama:** solo si se integra a los jóvenes en las iniciativas de desarrollo, podrán ser sostenibles y eficaces la agricultura y las organizaciones de agricultores.
 - c) **Ministro Maboundou:** tenemos que abordar las condiciones específicas de la juventud preparando acciones concretas para que la agricultura productiva incluya asociaciones con el gobierno, el sector privado y los donantes a fin de construir una red crítica de agricultores jóvenes.
 - d) **Señor Njiawa:** las cuestiones de discapacidad deberían incorporarse en las políticas de desarrollo del gobierno, así como en los sistemas de gobernanza para garantizar que estas necesidades específicas se tengan en cuenta.
 - e) **Señor Ranarivelo:** hay que confiar y creer en el potencial de la juventud y aumentar las oportunidades de que disponen para impulsar su espíritu emprendedor.

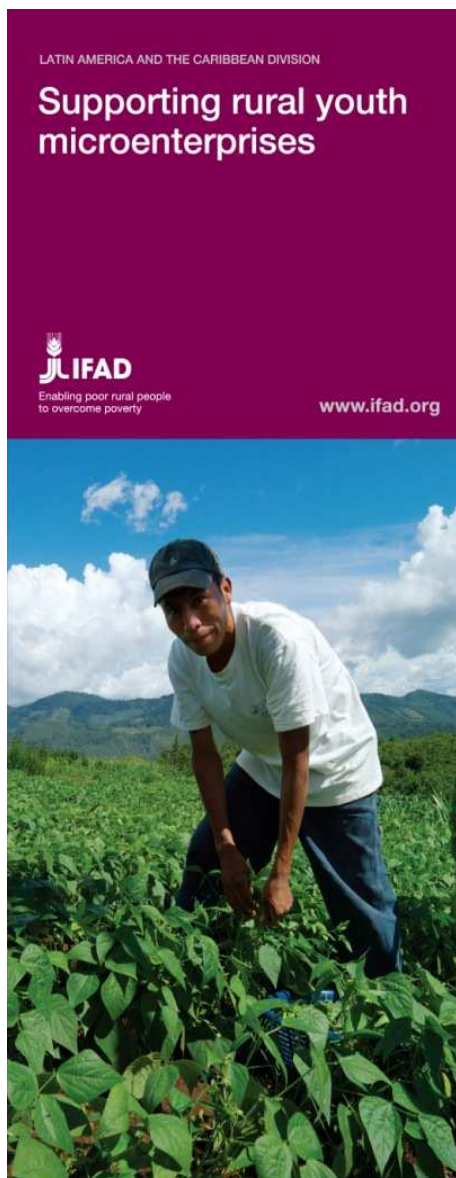
- f) **Señor Neino:** el gobierno debería apoyar a los jóvenes y los agricultores para proporcionarles un mejor acceso a servicios tales como la extensión y la búsqueda de financiación, y la capacitación a fin de mejorar su productividad.
- g) **Ministro Kalibata:** los gobiernos deberían adoptar el uso de instrumentos de comunicación social para llegar a muchos jóvenes y proporcionarles la información oportuna. Los Gobiernos y los donantes deberían ayudar a establecer plataformas sobre agricultura para jóvenes. Este es el camino a seguir para atraer a la juventud.
- h) **Señor Shumba:** los retos relativos a la agricultura son enormes y los jóvenes deben tomar las riendas para reinventar y revitalizar el sector.



**Grupo de expertos de la actividad paralela relativa a
África Subsahariana**

(©IFAD/Publifoto)

Actividad paralela 4: Apoyo a microempresas de jóvenes rurales en América Latina y el Caribe



226. Expertos:

- a) **Señora Gislane Angélica dos Santos**, Técnica en Gestión de Procesos de la Red de Cooperativas de Vale do Rio Gavião, Bahía, Brasil
- b) **Señora Isaura Mariela Quintero Melgara**, Tesorera de la Cooperativa La Quinta Libre, Esteli, Nicaragua
- c) **Señora Alexandra Bohórquez**, Representante Jurídico, Asociación de Artesanos de Ramiquiri (ARTERAMI), Boyacá, Colombia
- d) **Señora Leidy Dayana Rivera Rivas**, promotora de campesinos rurales de la Asociación de Pequeños Caficultores de La Marina (ASOPECAM), Valle del Cauca, Colombia
- e) **Señora Sandra Guadalupe Sandoval Orellana**, Gerente Local de la Cooperativa "Los Tepemechines", Metapán, El Salvador

227. En esta actividad se destacaron los siguientes retos y recomendaciones:

Determinar los retos

228. Hay seis retos principales a los que se enfrentan los empresarios rurales jóvenes en América Latina y el Caribe:

- a) No se presta atención y apenas se reconoce el potencial, la capacidad y las particularidades de los jóvenes rurales en las instituciones o comunidades.
- b) La dicotomía urbano-rural existente tiende a limitar las actividades económicas en territorios rurales a

actividades agrícolas que no reflejan la diversidad de intereses productivos entre la juventud.

- c) La escasez o falta de bienes —capital, propiedades, conocimientos técnicos, infraestructura y pago justo— es uno de los obstáculos principales para la actividad productiva y las iniciativas empresariales de los jóvenes.
- d) Apenas se reconoce la diversidad organizativa de las dinámicas de producción y las iniciativas microempresariales, lo que limita la integración de los jóvenes en programas de desarrollo rural.
- e) Los jóvenes rurales suelen acceder a la formación y al conocimiento mediante sistemas de enseñanza oficiales, que aún no tienen en cuenta las condiciones laborales de los jóvenes, ni las necesidades inmediatas en cuanto a capacitación profesional y en producción, ni las competencias que se necesitan en su entorno territorial.

- f) El acceso limitado al mercado plantea obstáculos graves al crecimiento de las empresas de la juventud.

Conclusiones y recomendaciones

229. Los temas principales de esta reunión se centraban en la disposición de los jóvenes para aceptar el riesgo, así como en varios elementos necesarios como: aumentar las corrientes de capital de riesgo para poner en marcha empresas; encontrar modos de acceder al mercado y desempeñar un papel activo en las cadenas de valor; tener acceso a una formación y plataformas de diálogo mejores; ampliar las intervenciones de los proyectos más allá de las asociaciones y los destinatarios, y actuar rápidamente.
230. A continuación se exponen las conclusiones de la actividad:
- a) Los jóvenes necesitan ayuda para acceder al conocimiento, la información, los servicios financieros y los mercados.
 - b) Es fundamental garantizar que a la juventud se le brindan oportunidades para acceder al capital a fin de aprovechar sus cualidades innovadoras y emprendedoras.
 - c) La indiferencia y la falta de empatía hacia los jóvenes ha supuesto una barrera en su participación productiva, económica, política y social en la sociedad.
 - d) Los jóvenes están dispuestos a trabajar con nuevas ideas y tecnologías. Pueden actuar como vínculo entre las comunidades rurales y el mundo globalizado.
 - e) Los métodos de apoyo que resultan eficaces para los adultos no tienen por qué serlo necesariamente para la juventud.
 - f) Debemos aprender a escuchar y a tener empatía hacia los jóvenes. Solo entonces podremos calcular la eficacia de lo que se ha realizado hasta ahora y decidir lo que haremos después.
 - g) La juventud debe considerarse una oportunidad para invertir en el futuro.
 - h) Los jóvenes necesitan tener más posibilidades de expresar sus opiniones en la toma de decisiones a todos los niveles. Deberían establecerse plataformas de diálogo destinadas a jóvenes rurales.
 - i) Deberían fomentarse y reforzarse las escuelas agrotécnicas.



**Grupo de expertos de la actividad paralela relativa a
América Latina y el Caribe**
(©IFAD/Publifoto)

Capítulo 3

C. Otras declaraciones generales

Declaración del Gobernador por Argelia

UN DESAFÍO MUNDIAL: LA LUCHA CONTRA LA POBREZA EN LAS ZONAS RURALES Y LA DESERTIFICACIÓN EN ARGELIA – UNA POLÍTICA ORIGINAL DE RENOVACIÓN RURAL Y UN PLAN DE ACCIÓN NACIONAL PARA COMBATIR LA DESERTIFICACIÓN

LA POLÍTICA DE RENOVACIÓN AGRÍCOLA Y RURAL: UN ENFOQUE INNOVADOR

La crisis de los alimentos de 2007-2008 puso de relieve la necesidad de dotar a Argelia de capacidades estratégicas y operacionales que le permitieran mejorar significativamente su situación de seguridad alimentaria. A raíz de ello, el país confirió al sector de la agricultura y el desarrollo rural una mayor preeminencia y un papel más destacado en la economía nacional. Esta nueva visión se plasmó en la definición y aplicación de la Política de renovación agrícola y rural, que pretende afrontar un doble reto: mejorar la seguridad alimentaria, por un lado, y promover la revitalización y el desarrollo integrado y sostenible de las zonas rurales, por el otro.

La Política de renovación agrícola y rural privilegia la iniciativa nacional, la economía agrícola productiva y la colaboración multiforme y fecunda de todos los actores que intervienen en el proceso de producción, elaboración y comercialización.

El primer componente de esta política, relativo a la renovación agrícola, sitúa al agricultor en el centro de la atención y de un sistema en el que participan, de manera sinérgica, los operadores del sector agroalimentario, los bancos concertados y las organizaciones interprofesionales. El Estado se encarga de proteger la ejecución de las actividades aportando en las fases iniciales apoyo técnico, administrativo y financiero y, ya avanzado el proceso, salvaguardias contra la disminución de los rendimientos e incentivos para comercializar la producción. El objetivo de este primer componente es alimentar a la población de forma sostenible y económica.

La consecución de este objetivo pasa por lograr un aumento significativo de la producción, principalmente gracias al fortalecimiento y la ampliación del potencial productivo de sectores estratégicos como el de los cereales, los productos lácteos, las papas, la carne roja y blanca, la oleicultura, el cultivo de la palmera datilera, las semillas y plantas, el ahorro de agua, etc., programas a los que actualmente se ha agregado el relacionado con la reducción del barbecho.

La puesta en práctica del componente de renovación agrícola se basa principalmente en la creación de un entorno propicio y seguro mediante el fortalecimiento y la adaptación del sistema de regulación económica agrícola (precios y mercado agrícola, crédito, incentivos, sistema impositivo, seguros, tenencia de la tierra) y la reorientación del papel de las organizaciones profesionales e interprofesionales.

Sin embargo, la experiencia del pasado, tanto en Argelia como en otros países, demuestra que una economía agrícola puede llegar a ser realmente eficaz solo si se crean las condiciones para que el sector se desenvuelva en un entorno favorable y en un medio rural equilibrado. Esas experiencias también demuestran que el objetivo de toda política de seguridad alimentaria debe ser fomentar el desarrollo de las zonas rurales y conseguir una mejora significativa del nivel de vida de las poblaciones que en ellas viven. Ahora bien, para revitalizar las zonas rurales y fortalecer la protección y la seguridad de gran parte de nuestro territorio una condición determinante radica en el

aprovechamiento, o la recuperación, racional del espacio. Este es otro de los objetivos estratégicos nacionales respecto del que la Política de renovación agrícola y rural tiene que representar una contribución decisiva.

Por este motivo el componente rural de la política está encaminado a renovar la percepción del mundo rural y a revalorizarlo. De ese modo, las poblaciones que componen el mundo rural vuelven a ocupar el interés nacional porque son las que, en el pasado, más han sufrido de subdesarrollo, aislamiento y marginación, a pesar de los sacrificios que hicieron por la independencia de Argelia y los sufrimientos que vivieron durante los trágicos acontecimientos que se produjeron en todo el país durante los años noventa.

Para poner en pie debidamente la Política de renovación rural, el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural procedió en primer lugar a hacer un inventario y un diagnóstico acopiando información exacta sobre el terreno y poniendo al día los estudios ya existentes. A continuación se elaboró un sistema de indicadores que abarcaban todas las dimensiones y realidades ecológicas y socioeconómicas de las zonas rurales. Así fue posible trazar una tipología de todas las zonas rurales, determinar y caracterizar a los grupos de población que vivían en ellas y las actividades de toda índole que se llevaban a cabo. Con arreglo a los indicadores seleccionados, 979 municipios se clasificaron como "rurales" y 562 como "parcialmente rurales". En conjunto, en esos municipios vivía una población que en 2005 se estimaba en 13,4 millones de personas, es decir, el 40 por ciento de la población del país.

Para integrar esas zonas rurales en la corriente global de desarrollo económico del país y lograr que salieran de su estado de marginación, se concibió y puso en práctica un mecanismo operacional basado en un enfoque innovador consistente en evitar que la toma de decisiones se realizara de forma descendente y en aplicar únicamente una lógica ascendente. Dicho de manera sencilla: la adopción de las decisiones se puso en manos de las comunidades de base.

Dado que esas comunidades, son las que más interés tienen en el futuro de su propio territorio y las más sensibles a los cambios que pueden provocar, las actividades de desarrollo sobre todo en términos económicos, generan ideas para proyectos y se encargan de hacerlos realidad participando en primera persona en su ejecución. Este enfoque tiene por objeto dar rienda suelta a las iniciativas de base y revitalizar el sentido de pertenencia a un territorio y grupo social determinados, y contribuye a poner en marcha a todas las partes interesadas (hogares, funcionarios electos a nivel local, servicios públicos, sociedad civil representada por el movimiento asociativo y agentes económicos), haciendo que actúen de consuno y de forma coherente y sinérgica. Su objetivo es permitir que en las distintas zonas rurales sea posible llevar a cabo los proyectos y las obras que sus habitantes hayan decidido realizar en función de las peculiaridades del lugar en el que viven. Además, el enfoque utilizado les permite participar en la ejecución de esos proyectos y en la evaluación de su impacto, para lo que se les presta el debido apoyo y se les imparte una formación adecuada.

Ahora bien, para que esta metodología dé buenos resultados es necesario prestar a la población rural un apoyo específico en varias esferas, sobre todo en lo relativo a:

- los métodos de trabajo y los mecanismos de intervención, con el fin de reagrupar las iniciativas locales y englobarlas de forma ordenada en proyectos integrados que permitan aprovechar las sinergias y garantizar la puesta en común de los recursos y los medios disponibles, y
- la capacitación en los oficios propios de la industria agroalimentaria y en gestión de proyectos.

El sistema resultante de este planteamiento se articula en torno a los aspectos siguientes:

- la detección y evaluación de las posibilidades naturales y económicas que encierran los distintos territorios, en lo relativo tanto al patrimonio natural y el paisaje como a los recursos minerales e hídricos, las tierras y bosques, los recursos biológicos, la flora y la fauna;
- el establecimiento de vínculos y relaciones sinérgicas entre las diferentes categorías de interesados, es decir, los grupos de población, las empresas y asociaciones profesionales e interprofesionales, el gobierno y otras instituciones, los colectivos locales y la sociedad civil;
- la necesidad de contemplar en su globalidad las actividades económicas, los oficios y los servicios rurales, así como los ingresos correspondientes, sobre todo en relación con: las entidades económicas de todos los tamaños, los organismos especializados (por ejemplo, la Agencia de desarrollo social, la Agencia nacional de fomento del empleo juvenil y la Agencia nacional de gestión del microcrédito), los seguros, los bancos y la financiación privada, y los diversos fondos especializados de apoyo a los programas de desarrollo rural, y
- los instrumentos diseñados expresamente para realizar la labor de seguimiento y evaluación (Estrategia nacional de desarrollo rural sostenible, Sistema nacional de apoyo a las decisiones para el desarrollo rural, Sistema de información del programa de apoyo a la renovación rural).

Este sistema, considerado en su globalidad, constituye una matriz para la elaboración, ejecución y seguimiento y evaluación de proyectos de desarrollo adaptados específicamente a cada uno de los territorios rurales destinatarios, denominados proyectos de desarrollo rural integrado de base comunitaria.

El enfoque elegido, tanto por el modo en que se formalizó como por su puesta en práctica, convierte a esos proyectos en instrumentos destinados a reducir las distancias y promover la circulación, el intercambio y la valorización de la información. De este modo gracias a esos proyectos se promueven, en las diferentes zonas rurales, el fortalecimiento de las actividades de extensión, la capacidad de escucha, el diálogo, la comunicación, la negociación, la capacitación y la generación de innovaciones. Además, dado que se basan en la planificación y en un seguimiento y evaluación de índole participativa, los proyectos de base comunitaria fomentan la elaboración de nuevas prácticas basadas en los principios de la buena gobernanza.

Para aplicar este enfoque ha sido preciso sensibilizar a las poblaciones interesadas e impartir capacitación a los diversos actores, establecer marcos de intercambio y concertación que favorezcan el establecimiento de relaciones sinérgicas entre todos los interesados y aunar todos los mecanismos sectoriales existentes. Siguiendo esta lógica, se han creado dependencias de extensión y facilitación rural para señalar a la atención de los actores de base todas las oportunidades existentes y promover los conceptos de intercambio e integración en que se basan los mecanismos e instrumentos que se han puesto a su disposición.

La primera fase de aplicación del enfoque, en 2008, permitió registrar 5 778 proyectos comunitarios de desarrollo rural integrado. Estas iniciativas se realizan en 443 *dairas* (subprefecturas), 1 083 municipios y 3 570 localidades, engloban a cerca de 2,5 millones de hogares y se espera que contribuyan a crear 130 000 puestos de trabajo. En los años 2009 y 2010 se aceleraron el proceso y la integración gradual de un número creciente de localidades y, por lo tanto, de territorios rurales.

EL PLAN DE ACCIÓN NACIONAL DE LUCHA CONTRA LA DESERTIFICACIÓN

Habida cuenta de que en Argelia predominan las zonas bioclimáticas semiáridas, áridas e incluso hiperáridas, la lucha contra la desertificación, la conservación del patrimonio forestal y la preservación de la biodiversidad son componentes importantes de las actividades de desarrollo rural.

A pesar de la multiplicidad de programas ejecutados entre 1962 y 2008, el balance de los logros conseguidos es, en líneas generales, insuficiente si se tiene en cuenta la complejidad de los problemas que plantean la desertificación y la conservación de los recursos naturales.

Tanto las regiones esteparias como las zonas montañosas siguen estando muy expuestas a la erosión eólica e hídrica, pese a los programas realizados por la Dirección general de bosques y el Alto comisionado para el desarrollo de la estepa.

Las zonas más amenazadas son las regiones esteparias (situadas en las altas mesetas y en el oeste del país). De un total de 36 millones de hectáreas, en la actualidad 20 millones están expuestas a la desertificación, mientras que 600 000 hectáreas ya se han desertificado y 7 millones de hectáreas de estepa se ven gravemente amenazadas por la erosión eólica. Además, hay 12 millones de hectáreas sujetas a erosión hídrica en las zonas montañosas, especialmente en las regiones occidentales del país.

Así pues, se calcula que todos los años en Argelia se pierden 120 millones de toneladas de sedimentos, mientras que la capacidad de almacenamiento de las presas disminuye en unos 20 millones de metros cúbicos. Todo esto representa, evidentemente, una seria amenaza ya que se va reduciendo la capacidad, ya insuficiente, de satisfacer las necesidades de agua de las generaciones futuras.

Al avance del desierto se suman los efectos de la deforestación, que provoca deslizamientos de tierra (una erosión de 16,6 millones de metros cúbicos al año). A pesar del proyecto "Barrera verde", que se puso en marcha en 1971, y de diversas campañas de reforestación, la superficie forestal ocupa tan solo el 1,7% del territorio nacional y, de este porcentaje, el 11% se halla ubicado en la región septentrional del país. El diagnóstico de la situación realizado ha dado lugar a una reorientación de los programas encaminados a mejorar el estado de los bosques y las regiones montañosas, esteparias y saharianas, así como su manejo.

Actualmente las intervenciones de lucha contra la desertificación se inscriben, a través de la política nacional de desarrollo rural, en el marco de la aplicación del Plan de acción nacional de lucha contra la desertificación. Este plan se define en consulta con las comunidades rurales locales y sobre la base del enfoque participativo utilizado en la realización de los proyectos comunitarios de desarrollo rural integrado.

Para hacer realidad el plan de acción se ha hecho especial hincapié en los aspectos siguientes:

- La conservación y utilización sostenible de la biodiversidad:
 - proyecto de conservación de la biodiversidad en zonas áridas y semiáridas de tres *wilayas* (Bechar, M'Sila y Naâma);
 - clasificación de nuevos humedales en el marco de la Convención de Ramsar;
 - elaboración de planes de gestión de los parques nacionales, y
 - fortalecimiento de la red de áreas protegidas.
- La protección de los suelos y la lucha contra la pobreza mediante:

- proyectos de extensión para la protección de las regiones agropastorales;
- proyectos de desarrollo de zonas montañosas, y
- la aceleración de la puesta en práctica del Plan nacional de reforestación.
- El fortalecimiento de la base de conocimientos y de los sistemas de detección temprana para promover la adaptación a la sequía y a la desertificación, principalmente mediante:
 - el establecimiento de un sistema de alerta temprana de sequías;
 - el diseño de un mecanismo de observación y vigilancia medioambiental;
 - la actualización del mapa nacional de sensibilidad a la desertificación, y
 - el diseño y desarrollo de un sistema de circulación de información sobre la desertificación.

En el período 2008-2013, el Plan de acción nacional de lucha contra la desertificación se propone lo siguiente:

- definir el modo en que se organizará su aplicación desde el punto de vista territorial, a través de textos reglamentarios que permitan encuadrar el Plan de acción dentro de la política nacional de desarrollo sostenible y ordenación del territorio;
- integrar las estrategias de lucha contra la desertificación en los programas sectoriales de desarrollo y los programas de desarrollo local;
- establecer instrumentos de identificación y seguimiento de los programas de lucha contra la desertificación;
- adaptar los mecanismos de financiación;
- fortalecer las actividades de:
 - protección de las estepas: 1 500 000 ha;
 - fijación de dunas: 100 000 ha;
 - plantación de bosques: 350 000 ha;
 - ordenación de cuencas hidrográficas: 1 250 000 ha;
- potenciar las actividades de investigación y la experiencia científica.

Para promover la protección del patrimonio forestal se ha elaborado un programa de fortalecimiento del sistema de prevención y lucha contra los incendios forestales en el marco del cual se prevé:

- elaborar 40 mapas de visibilidad con la indicación de los puestos de vigilancia;
- elaborar 40 mapas de sensibilidad en el que se indique la ubicación adecuada de las brigadas forestales;
- diseñar un sistema de información geográfica para la gestión de los incendios forestales;
- adquirir equipo de prevención e intervención, y disponer el fletamento de aeronaves durante dos meses para la vigilancia y la intervención de emergencia contra los incendios, y
- actividades de sensibilización.

Al tiempo que se encuadra en la estrategia nacional de ordenación territorial, el enfoque adoptado se aplicará en múltiples intervenciones de desarrollo local que permitirán explotar de forma sostenible los recursos naturales locales, luchar contra la desertificación, conservar y valorizar la biodiversidad y, en definitiva, reducir a corto plazo las desigualdades regionales.

Pero, básicamente, todas las actividades en curso tendrán como resultado la mejora de los ingresos y las condiciones de vida de las poblaciones rurales que, gracias a ellas, estarán en condiciones de contribuir significativamente al desarrollo general del país, a su seguridad alimentaria y, por ende, a la seguridad y soberanía nacionales.

Declaración del Gobernador Suplente por Burundi

Nos gustaría, en nombre del Gobierno de Burundi y de parte nuestra, sumarnos a los demás oradores para felicitar a la dirección y al personal del FIDA por la organización de este trigésimo cuarto período de sesiones del Consejo de Gobernadores y por la cálida acogida con que han recibido a la delegación de Burundi.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para rendir homenaje al Gobierno y al pueblo italiano por haber permitido que este período de sesiones tuviese lugar en suelo italiano.

El tema escogido para el presente período de sesiones, "Invertir en la juventud", es de interés para Burundi por más de una razón, al igual que el debate interactivo "Alimentar a las generaciones futuras: jóvenes rurales de hoy, agricultores prósperos y productivos del mañana".

De hecho, este tema es particularmente oportuno, no solo porque demográficamente los jóvenes constituyen el mayor segmento de la población burundesa, sino también porque la juventud rural está compuesta básicamente por agricultores, si se tiene en cuenta que el 90 por ciento de la población de Burundi es rural.

Cabe mencionar que la producción agrícola es insuficiente para alimentar adecuadamente a la población, especialmente a la juventud, debido a las sequías cíclicas en algunas regiones del país, la escasez de tierras, el cambio climático y la falta de insumos agrícolas, en particular de fertilizantes.

A fin de afrontar estos retos, en 2011 el Gobierno de Burundi ha asignado el 7 por ciento de su presupuesto al sector agrícola, frente al 2 por ciento de 2010. En 2012, el presupuesto asignado a ese sector corresponderá a un 10 por ciento como mínimo, de conformidad con la Declaración de Maputo. Asimismo, el gobierno pretende poner en marcha un plan nacional de inversión agrícola y un fondo de apoyo al sector privado en materia agrícola.

Deseo congratularme con el FIDA por habernos prestado su apoyo para el desarrollo del plan nacional de inversión agrícola. La estrecha colaboración entre el Fondo y el Gobierno de Burundi, así como la calidad del diseño de los programas de esta organización en mi país, han sido determinantes para que Burundi eligiera al FIDA entidad supervisora del Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria en el país.

No quisiera terminar sin agradecer una vez más al FIDA, y en especial a su Presidente, las múltiples formas de apoyo que desde siempre proporciona a Burundi. Estamos convencidos de que el apoyo a favor del desarrollo rural burundés será aún más consistente en los próximos programas.

Por lo que respecta al Gobierno de Burundi, su cooperación con el FIDA se reforzará cada día más.

Para concluir, el Gobierno de Burundi contribuirá a la Novena Reposición de los Recursos del FIDA con un monto de USD 10 000.

¡Viva la cooperación entre Burundi y el FIDA!

¡Viva la cooperación internacional!

Declaración del Gobernador de la República de Haití

Me complace dirigirme hoy al Consejo de Gobernadores del FIDA en su 34º período de sesiones con el tema que nos ocupa este año: "Invertir en la juventud".

Con su permiso me gustaría felicitar a los responsables del FIDA por su empeño constante en promover la solidaridad entre los pueblos y fomentar la cooperación multilateral en beneficio de las poblaciones rurales desfavorecidas.

La pobreza creciente que afecta a los países en desarrollo nos recuerda la necesidad de poner en marcha más iniciativas destinadas a garantizar el éxito de la lucha contra la pobreza rural en el mundo.

En Haití, el sector agrícola supone hasta el 25 por ciento del producto interno bruto y emplea a algo más del 50 por ciento de la población activa del país.

Consciente de estas circunstancias, el Ministerio de Agricultura lleva algún tiempo intensificando sus esfuerzos con el fin de reactivar el sector agrícola y mejorar la seguridad alimentaria del país. Con esta perspectiva, además de poner en marcha mecanismos para responder a los problemas coyunturales y estructurales, se ha elaborado un plan nacional de inversión agrícola. Dicho plan explica las tendencias más relevantes del sector agrícola, reflejadas en el documento de política agrícola, y gira en torno a tres ejes principales: i) desarrollo de infraestructuras rurales; ii) promoción y desarrollo de las cadenas de valor dedicadas a la exportación y la horticultura, y iii) fomento de los servicios agrícolas y apoyo institucional.

Hasta este momento se han conseguido avances considerables gracias a los esfuerzos realizados por el Gobierno, con el apoyo de sus asociados, y gracias, también, al valor y vehemencia con que se trabaja en las poblaciones rurales de Haití. Sin embargo, a pesar de este progreso, los cimientos de la economía siguen siendo frágiles. Estos tres últimos años han sido muy difíciles, se han visto marcados por el dolor de las grandes catástrofes que se sucedieron rápidamente en ese período: la subida de los precios de los alimentos, los ciclones, el seísmo del 12 de enero de 2010, el tornado y el cólera. Estos trastornos sucesivos han debilitado la economía agrícola y, por consiguiente, la pobreza en el país se ha agudizado.

Hay que señalar que el año 2010 no ha traído solo catástrofes a Haití, también hemos disfrutado de momentos felices, especialmente con la visita reconfortante de los representantes de países amigos y asociados potenciales, y quería aprovechar esta ocasión para agradecer al Presidente Kwanze su visita a principios de agosto para expresar el apoyo y la solidaridad del FIDA con el pueblo y el Gobierno de Haití.

Este encuentro me ofrece la oportunidad de reiterar, en nombre del pueblo y el Gobierno de Haití, el Presidente de la República, el Excelentísimo Señor René Préval, y el Primer Ministro Jean Max Bellerive, mi más sincero agradecimiento a todos los asociados en el desarrollo por su apoyo constante a los esfuerzos de desarrollo de mi país y, especialmente, al FIDA que desde 1978 nunca ha escatimado su ayuda. Las intervenciones del FIDA en Haití se enmarcan en diversos ámbitos de actividad: el riego, el fortalecimiento de las organizaciones campesinas, el acceso a las nuevas tecnologías, la financiación rural, etc.

Tras el seísmo de enero de 2010, el FIDA, al tiempo que negociaba una nueva financiación de 20 millones de dólares estadounidenses para la ampliación de las intervenciones en curso, movilizó fondos con suma rapidez para poner en marcha un programa de apoyo para la rehabilitación de infraestructura de producción, la creación de

empleos y la seguridad alimentaria en las regiones de Goave, Nippes y Bas Plateau Central. Estos dos programas de emergencia, junto con los demás programas de desarrollo en curso, están contribuyendo notablemente a los esfuerzos de reactivación del sector agrícola. A todo ello hay que sumarle la decisión del FIDA de condonar la deuda de Haití.

Aprovecho la ocasión que se me ofrece para felicitar al FIDA por defender un enfoque que integra a los jóvenes, tanto en su programa sobre oportunidades estratégicas nacionales como en los programas de desarrollo que respalda. Son prueba de ello las ayudas proporcionadas para la capacitación de jóvenes rurales, que incluye la política de responsabilización de las asociaciones de regantes, y el fortalecimiento de las organizaciones campesinas de base en lo que concierne a la financiación rural, la gestión organizativa, la gestión de grupos de interés económico, la elaboración de planes de desarrollo de las secciones comunales con el Proyecto de Intensificación de Cultivos Alimentarios — Fase II, el Programa de Apoyo a Iniciativas Productivas en Zonas Rurales y el Proyecto de Desarrollo del Riego en Pequeña Escala (PPR-2).

Este enfoque se ajusta perfectamente al del Ministerio de Agricultura que promociona a los jóvenes que viven del sector agrícola. De hecho, uno de los principios fundamentales que impulsa el planteamiento del Ministerio de Agricultura es la integración de los jóvenes mediante estrategias de estímulo del empleo y de actividades empresariales a fin de garantizar un relevo dinámico y que cree riqueza.

En Haití, los jóvenes representan a más de la mitad de la población y son agentes fundamentales de la economía. Estoy convencido de que no puede haber desarrollo sostenible sin la participación plena y total de los jóvenes, y sobre todo de los jóvenes rurales.

En este sentido, tanto los donantes de fondos y el FIDA como el Estado de Haití deberán considerar la posibilidad de aplicar una política de incentivos completa para conseguir resultados visibles en 2016 y permitir que el país alcance el objetivo del subcontinente de lograr una América Latina y un Caribe sin hambre de aquí a 2025, y se convierta para 2030 en “un país emergente y moderno”.

¡Invirtamos en la juventud hoy para garantizar la supervivencia del planeta mañana!

Declaración del representante del Estado de Kuwait

Por lo que se refiere a la declaración pronunciada por el Presidente del FIDA durante la ceremonia inaugural, deseo expresarle a él, y al personal directivo superior y el resto del personal del Fondo, nuestro más sincero agradecimiento por el empeño puesto en alcanzar los objetivos del FIDA.

El interés de la comunidad internacional por combatir y erradicar la pobreza data de hace muchos decenios, como se subrayó en la Conferencia Mundial de la Alimentación celebrada en 1974, en la que se estableció el derecho humano fundamental a no padecer hambre ni malnutrición. El FIDA se estableció en 1977 a partir de una iniciativa conjunta de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, en asociación con los países en desarrollo, con el objetivo de fortalecer la labor internacional en la esfera del desarrollo agrícola y rural.

El Estado de Kuwait ha apoyado las actividades del FIDA desde su creación, y sigue creyendo en el importante papel que el Fondo desempeña en la lucha contra la pobreza y el hambre en los países en desarrollo. El Fondo de Kuwait para el Desarrollo Económico Árabe, que este año celebra su 50º aniversario en el momento en que el Estado de Kuwait celebra 50 años de independencia, ha hecho y sigue haciendo todo lo posible por respaldar las actividades de desarrollo de los países en desarrollo, especialmente en el sector agrícola en vista de su importancia para luchar contra la pobreza y proporcionar empleo, sobre todo en las zonas rurales donde vive gran parte de la población pobre.

La crisis alimentaria mundial que se desencadenó en 2007 y 2008 sigue siendo motivo de preocupación, y está sumiendo en la pobreza y el hambre a gran parte de la humanidad. Por esta razón, hay que redoblar los esfuerzos para promover el sector agrícola, que es el motor principal para el incremento de la producción de alimentos básicos, teniendo en cuenta el rápido crecimiento demográfico previsto, especialmente en los países en desarrollo. Por tanto, los desafíos que plantea la crisis alimentaria y la consiguiente crisis financiera exigen que todas las entidades interesadas —en particular, los países en desarrollo, los países donantes, las organizaciones de desarrollo, el sector privado y las ONG— aúnen esfuerzos con objeto de promover y reactivar el sector agrícola para que pueda desempeñar una función eficaz, no solo en la producción de alimentos, sino también como fuente esencial de ingresos para los agricultores que atraiga a los trabajadores agrícolas y limite la migración de las zonas rurales a las urbanas.

Señor Presidente:

En consideración del papel clave que la agricultura desempeña en la tarea de hacer frente a los desafíos que plantea la crisis alimentaria, así como la misión del FIDA, el Estado de Kuwait se comprometió a aportar a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA una contribución que es un 50 por ciento superior a la de la Séptima Reposición. Esta decisión está basada en la comprensión de las necesidades futuras de la labor del Fondo. Participaremos activamente en la próxima Consulta sobre la Novena Reposición.

Por lo que se refiere a las futuras actividades del Fondo y la asignación de recursos, hay que hacer hincapié en la importancia de los resultados. Sin embargo, al mismo tiempo, también es importante ocuparse de los servicios y actividades que llevan a la mejora de dichos resultados. Además, hay que tener en cuenta las circunstancias de los países con déficit de alimentos, cuyos presupuestos generales son objeto de una presión aún mayor debido al alza de los precios de los alimentos básicos.

Señor Presidente:

Reafirmamos nuestro apoyo al FIDA. Esperamos con interés que el Fondo tenga éxito en fortalecer la cooperación para el desarrollo con sus asociados y en prestarles la ayuda necesaria para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio, principalmente la erradicación de la pobreza y el hambre.

Declaración del representante de la República Democrática Popular Lao

En primer lugar, en nombre de la delegación de la República Democrática Popular de Lao, deseo señalar que es un honor para mí asistir a este 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. También deseo sumarme a lo expresado por las demás distinguidas delegaciones y extender mis sinceras felicitaciones al Presidente y a los vicepresidentes electos para este período de sesiones, así como aprovechar la oportunidad para agradecer al comité organizador el excelente trabajo de preparación para esta reunión y la hospitalidad con que nuestra delegación ha sido acogida.

Este año, el Consejo de Gobernadores se reúne en un momento en que las turbulencias económicas, financieras y sociales a nivel mundial, que comenzaron a amenazar seriamente la seguridad alimentaria en todo el mundo hace unos años, están afectando gravemente las vidas de más de 1 000 millones de personas pobres en todos los rincones del planeta, especialmente en los países en desarrollo. Por desgracia, esto también se combina con una reducción cada vez mayor de los ya limitados recursos naturales como consecuencia de la explotación no sostenible de las tierras y los bosques con el fin de producir cultivos energéticos. El precio del petróleo ha aumentado de forma paralela a la excesiva apropiación de tierras, que no se ha reducido en ninguna parte del mundo. Al mismo tiempo, los jóvenes rurales —tema que se ha seleccionado para este período de sesiones— enfrentan numerosas dificultades que obstaculizan tanto su desarrollo personal como sus contribuciones colectivas al desarrollo socioeconómico. Al no contar con una formación y una capacitación suficientes, es posible que muchos de ellos tengan escasa esperanza de conseguir empleo y pocas posibilidades de salir de la pobreza. Tal como ha afirmado la Presidenta del Consejo, los jóvenes que viven en las zonas rurales son los futuros agricultores, empresarios y líderes del mundo. Son ellos quienes deberán hacer frente a los desafíos de incrementar la producción agrícola para satisfacer la demanda de alimentos e impulsar el crecimiento económico de las zonas rurales.

Estas circunstancias negativas y los problemas de los jóvenes rurales constituyen retos importantes para el trabajo de todos nosotros por alcanzar los objetivos comunes acordados de garantizar la seguridad alimentaria y eliminar la pobreza, como se establece en el Plan de Acción de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación y los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

El Gobierno de la República Democrática Popular de Lao se esfuerza por encontrar el modo de garantizar la seguridad alimentaria, lo cual aún representa una prioridad dado que el 23 por ciento de nuestra población padece malnutrición y el 37 por ciento de los niños menores de cinco años presenta insuficiencia ponderal. Estamos avanzando hacia nuestras metas y el Gobierno está haciendo todo lo posible por poner en marcha los componentes de su estrategia nacional de nutrición, todo ello en estrecha colaboración con nuestros asociados en el desarrollo, y en particular con el FIDA. Además, el Gobierno sigue proponiendo técnicas sostenibles a los productores y realizando una planificación cuidadosa del uso de las tierras. Continuaremos ofreciendo incentivos, formulando políticas proactivas en diversos niveles, mejorando el acceso de los agricultores al crédito, y ayudando a los productores y otros interesados del sector agrícola a organizarse mejor. También es necesario realizar importantes inversiones en la infraestructura local relacionada con la agricultura, es decir, en los mercados, las instalaciones de almacenamiento y elaboración, los laboratorios de control, etc. Por medio de las asociaciones público-privadas aprovecharemos los valiosos recursos, conocimientos especializados y canales de comercialización del sector privado, así como las contribuciones de los asociados en el desarrollo que pueden ayudar mediante la promoción de la inversión extranjera directa de calidad proveniente de su sector privado.

Con respecto a los jóvenes de las zonas rurales, debemos recordar que desde pequeños ayudan a sus familias en los campos y contribuyen a la producción agrícola, con lo cual no siempre tienen tiempo suficiente para estudiar. Otro motivo por el que a veces no asisten a la escuela es que la situación económica de la familia no lo permite. A fin de

abordar este problema, el Gobierno ha tomado varias medidas para mejorar la equidad y calidad de la enseñanza gracias a un mayor acceso a una formación normal y para establecer instituciones de capacitación profesional en las regiones y provincias pobres, con objeto de mejorar las competencias técnicas de los jóvenes y ampliar la enseñanza profesional, técnica, y superior. El mejor punto de partida para animar a los jóvenes rurales a invertir en emprendimientos agrícolas y aprovechar las oportunidades de empleo alternativas es facilitar y ampliar sus posibilidades de acceso al crédito. El Gobierno está estableciendo infraestructura social y económica esencial en esferas tales como las comunicaciones, el transporte, la salud y los servicios educativos y financieros en las zonas rurales con la finalidad de permitir que los jóvenes ejerzan su derecho a desarrollarse. Además, también se apoyan las actividades de la Organización de Jóvenes de Lao como forma de fortalecer su participación en el desarrollo socioeconómico del país y expresar sus opiniones al respecto.

Por último, deseo expresar mi agradecimiento al FIDA por organizar esta importante reunión anual y espero que podamos trabajar juntos para proponer un programa viable con miras a los próximos años, que se centre en los desafíos relativos a la seguridad alimentaria y el cambio climático, y que nos permita convertir esas dificultades en oportunidades para alimentar a las generaciones futuras.

Declaración del representante de Filipinas

El tema del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA que estamos celebrando, "Alimentar a las generaciones futuras: jóvenes rurales de hoy, agricultores prósperos y productivos del mañana", reviste una gran importancia y, al mismo tiempo, simboliza todo un reto para mi país.

La agricultura desempeña un papel importante en la economía filipina. Aproximadamente el 70 por ciento de la población del país vive en zonas rurales, y la agricultura aporta alrededor del 18 por ciento del producto interno bruto nacional. Dos terceras partes de la población dependen de la agricultura para subsistir, y en torno al 38 por ciento de la fuerza laboral se dedica a actividades agrícolas. Cabe señalar que hace un año el número de personas empleadas en el sector agrícola había pasado de 11,93 millones a 12,3 millones.

Con una población calculada en alrededor de 100 millones de habitantes, Filipinas es el décimo país más poblado del mundo, y los jóvenes representan casi una tercera parte de la población total. La tasa de desempleo se mantiene en el 6,9 por ciento y se calcula que la mitad de los desocupados son jóvenes.

La edad media de los agricultores es de 57 años y, mientras el proceso de envejecimiento sigue inexorablemente su curso, escasean los jóvenes dispuestos a tomar el relevo en los campos. Los datos demográficos indican que los jóvenes filipinos no se sienten atraídos por integrarse en el sector agrícola. En Filipinas, la agricultura en pequeña escala, labor a la que se dedica gran parte de la comunidad de agricultores, no se considera una actividad rentable y carece de atractivo para la gente joven que, impaciente, prefiere migrar a los centros urbanos y buscar trabajo en los sectores de la industria y los servicios, o incluso emprender viaje hacia otras tierras.

Esta situación entraña un problema para la seguridad del abastecimiento nacional de alimentos en los próximos años.

Los llamamientos morales, a no ser que vayan acompañados de la promesa de ventajas económicas tangibles, no bastan para detener la sangría de jóvenes que abandonan las zonas agrícolas para trasladarse a las ciudades. Por este motivo somos grandes partidarios de uno de los principales *leitmotiv* del FIDA: la agricultura en pequeña escala ha de ser una actividad comercial. El Gobierno de Filipinas ha enunciado claramente el principio de que la agricultura no es de su exclusiva incumbencia y de que hay que dar prioridad al establecimiento de asociaciones público-privadas en el sector.

Hemos adoptado un programa que tiene por objeto formar a los jóvenes no solo como agricultores capacitados técnicamente en la esfera de la producción, sino también como empresarios cualificados que estén siempre atentos a las oportunidades que ofrece la cadena de valor. Los agricultores jóvenes tienen acceso preferente al crédito para que tengan más posibilidades de emprender actividades que sirvan para agregar valor.

Gracias a un programa de intercambio con los países colindantes, los agricultores jóvenes tienen la posibilidad de conocer nuevas tecnologías y experimentar en primera persona el hecho de que la agricultura puede ser rentable.

Para poner en práctica con éxito estos programas es fundamental que los distintos interesados, como las dependencias gubernamentales nacionales y locales y las instituciones educativas y financieras, desempeñen funciones complementarias.

Nos reunimos aquí con el telón de fondo de los grandes desafíos y oportunidades que comportan la agricultura en pequeña escala y el empleo de los jóvenes rurales.

La FAO ha declarado con gran acierto que en todo el mundo hay unos 500 millones de jóvenes que no tienen la oportunidad de desarrollar plenamente su capacidad. Aprovechar este potencial, mientras se va perfilando en el horizonte una subida del precio de los alimentos como la que se produjo en 2008, sigue representando un gran desafío. El aumento del precio de los productos básicos no es en sí un fenómeno negativo para la agricultura en pequeña escala ya que, a fin de cuentas, durante décadas la verdadera pesadilla para los países en desarrollo han sido los bajos precios mundiales de los productos alimentarios. Hay que insistir, sin embargo, en que deben garantizarse medidas de protección social apropiadas para la población más vulnerable.

Es preciso dar a los pequeños agricultores la oportunidad de beneficiarse de la subida del precio de los alimentos, incrementando su productividad y mejorando la tecnología de que disponen. En relación con esta afirmación deseamos manifestar nuestro agradecimiento al FIDA y a la Comisión Europea por la ayuda que prestaron a Filipinas, mediante un servicio de donaciones destinadas a los pequeños agricultores, tras la crisis provocada en 2008 por el encarecimiento de los alimentos.

Actualmente se están negociando intervenciones más estratégicas en el marco del programa sobre oportunidades estratégicas nacionales que el FIDA está elaborando.

La agricultura es la prioridad esencial del Gobierno de Filipinas: desde 2008 hemos duplicado el presupuesto anual asignado a este sector.

Ante la comunidad internacional aquí reunida, afirmamos nuestra voluntad de alcanzar la seguridad alimentaria y reiteramos que participaremos activamente para lograr este objetivo.

Declaración del representante de Turquía

Deseamos expresar nuestro reconocimiento al FIDA por la labor que realiza para que los temas relativos al desarrollo agrícola y rural sigan ocupando un lugar destacado en la agenda mundial, a pesar de los desafíos que representan el cambio climático, la inseguridad alimentaria y la pobreza. En estas difíciles circunstancias, creemos que el Fondo desempeña un papel fundamental en la prestación de asistencia a los países para que puedan superar la pobreza rural y garantizar la seguridad alimentaria en general.

La elección del tema para este período de sesiones del Consejo de Gobernadores ha sido acertada, porque los jóvenes rurales son la clave y el activo más valioso que tenemos para poder alimentar a la población mundial en el futuro. No obstante, debemos dedicar recursos y esfuerzos suficientes hoy en día para facilitar su compromiso con esta difícil tarea en el futuro. En muchos países, uno de los principales problemas sociales y de desarrollo es la migración de las poblaciones rurales hacia las zonas urbanas debido a la falta de empleo y a unas condiciones de vida desfavorables. En numerosas ocasiones, la mayoría de los migrantes son jóvenes que se van a las ciudades en busca de un futuro mejor y más seguro. Lamentablemente, este fenómeno genera problemas sociales y económicos en las ciudades, que ya se encuentran superpobladas, y reduce el número de agricultores que se quedan en las zonas rurales para trabajar en la agricultura y la producción de alimentos.

A menos que existan perspectivas de empleo suficientes y se ofrezca un apoyo adecuado a la agricultura, no será posible detener la migración desde las zonas rurales hacia las ciudades, y la escasez de alimentos y la pobreza seguirán siendo los principales problemas de los entornos vulnerables.

Nuestro país también enfrenta el problema de la migración. La mayoría de quienes emigran de las zonas rurales son jóvenes que abandonan la agricultura para irse a las ciudades en busca de empleo en otros sectores. Somos conscientes de que para poder mantener la producción de alimentos del país, debemos elaborar políticas orientadas a la promoción de la agricultura entre los jóvenes. En los últimos años hemos tomado algunas medidas importantes al respecto y hemos procurado que la agricultura resulte una actividad atractiva para la juventud. Para ello hemos establecido una dependencia especial en el Ministerio de Agricultura, a través de la cual se facilita la formulación de estrategias que favorezcan la situación de los agricultores jóvenes. Además de los programas de apoyo a la agricultura y los planes de seguros agrícolas en general, se ha comenzado a ofrecer oportunidades de capacitación sobre los mecanismos de la seguridad social, especialmente para los agricultores jóvenes. También se ha puesto en marcha un programa nacional para fomentar el establecimiento de pequeñas y medianas empresas en el ámbito de una estrategia de desarrollo rural. En los últimos cuatro años, este programa permitió el establecimiento de unas 3 000 pequeñas y medianas empresas agrícolas. En el marco del programa se introdujo un mecanismo de incentivos específico para los empresarios jóvenes, gracias al cual el apoyo que reciben de los recursos públicos para sus inversiones en la agricultura puede verse incrementado entre un 5 por ciento y un 15 por ciento. Como resultado de la ejecución de este programa, el año pasado se crearon 178 000 puestos de trabajo y se prevé que durante el período 2011-2015 se crearán otras 3 000 pequeñas y medianas empresas agrícolas. Creemos que esta iniciativa contribuirá a reducir el desempleo y a que los jóvenes consideren la posibilidad de dedicarse a la agricultura como actividad comercial, al tiempo que ayudará a fortalecer la seguridad alimentaria ahora y en el futuro.

Para finalizar, quisiera reiterar que confiamos en la labor del FIDA. Los prometedores resultados de la Octava Reposición indican que todos compartimos esta visión. Estamos convencidos de que lo mismo sucederá en la Novena Reposición. Durante este Consejo de Gobernadores observamos que la inversión que el FIDA está realizando en los jóvenes ya está dando sus frutos. Creemos que ampliando estas iniciativas exitosas para convertirlas en programas a escala nacional, podremos alcanzar los objetivos generales en materia de desarrollo rural y seguridad alimentaria que nos hemos propuesto.

Capítulo 4

Declaraciones y discursos especiales



Su Alteza Real la Princesa Haya Al-Hussein, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas
(©IFAD/Publifoto)



Honorable Luis Casero, Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana
(©IFAD/Publifoto)



Señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África
(©IFAD/Publifoto)



Señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
(©IFAD/Publifoto)



Señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, Recibe a Su Alteza Real la Princesa Haya Al-Hussein, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas
(©IFAD/Publifoto)



Señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, Recibe al Señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África
(©IFAD/Publifoto)

Discurso de apertura del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores pronunciado por la Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina, Presidenta del Consejo de Gobernadores

Señoras y señores Ministros,
Eminentes personalidades internacionales,
Señoras y señores Gobernadores,
Señor Presidente del FIDA,
Distinguidos delegados,
Señoras y señores,

Es un verdadero placer dirigirme a ustedes para presentar la labor de este 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores de nuestra organización. Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer sinceramente al Gobierno italiano la hospitalidad con que ha tratado a nuestra delegación desde que llegamos a Roma, la ciudad eterna, y para renovar el compromiso del Camerún con la labor del Señor Presidente del FIDA en la defensa de los nobles ideales de la organización y en la lucha contra la pobreza rural.

Señoras y señores Gobernadores,

El tema central escogido para el debate interactivo de este período de sesiones, "Alimentar a las generaciones futuras: jóvenes rurales de hoy, agricultores prósperos y productivos del mañana", está en total armonía con la nueva dinámica que se observa en el desarrollo rural. No cabe duda alguna de que resultará difícil hacer frente a los retos ligados a la producción de alimentos necesarios para alimentar a una población mundial en aumento —que debería alcanzar los 9 000 millones de personas de aquí a 2050—, especialmente en los países en desarrollo, si no se elaboran y ejecutan programas que incentiven a los jóvenes, que en algunos casos representan poco más del 50 por ciento de la población total. En este mismo sentido, unas estrategias nacionales, regionales o mundiales que diesen prioridad a la juventud rural servirían para hacer frente a los retos que plantean la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza.

En lo que respecta al Camerún, el Presidente de la República, el Excelentísimo Señor Paul Biya, en su discurso del pasado 10 de febrero durante la celebración de la fiesta de la juventud en el Camerún, se dirigía a los jóvenes de este modo, cito sus palabras: "Nuestra agricultura dispone, sin duda, de una gran capacidad de producción que se puede perfeccionar. Ahí reside la solución a nuestro problema de empleo. Si nuestra agricultura demuestra que es capaz de realizar este "salto hacia adelante", abrirá las puertas a una gran variedad de empleos, desde los más sencillos a los más cualificados. Por ello, les pido a los jóvenes que no den la espalda al trabajo de la tierra que garantiza la estabilidad y una sensación de plenitud". Conviene señalar que el Camerún ha creado una Agencia del servicio público de participación en el desarrollo que se "encarga de movilizar esfuerzos para: i) alcanzar el desarrollo económico, social y cultural del Camerún; ii) promover un sentimiento nacional y patriótico, y iii) fomentar el concepto de interés general, el espíritu cívico y la cultura de la paz". Obviamente, esta agencia se dirige a los jóvenes. Además, desde hace más de cuatro años el Camerún cuenta con un Programa de apoyo al establecimiento de jóvenes agricultores en sus lugares de residencia, es decir en sus aldeas.

Señoras y señores Gobernadores,

Durante la elaboración del *Informe sobre la pobreza mundial 2011*, el FIDA ha puesto un empeño especial en ofrecer un panorama de la situación de la pobreza rural, examinando en profundidad el problema en el plano mundial y regional, pero analizándolo, asimismo, desde el punto de vista de ciertos grupos tales como las mujeres, los jóvenes, los pueblos indígenas y las minorías étnicas. La ventaja de este informe es que prepara el terreno para la reflexión mundial sobre las nuevas realidades, los nuevos retos y las nuevas oportunidades para las generaciones futuras. Entre las nuevas realidades,

destaca como prioridad la idea de revisar la cuestión de la promoción de la agricultura en pequeña escala. ¿Puede la recuperación de una estrategia que ya se experimentó en los años ochenta suscitar nuevas esperanzas hoy en día y para las generaciones futuras? Esta es la pregunta que tenemos derecho a plantearnos en un ambiente muy urbanizado, en el que la economía rural sigue estando mal organizada y las perspectivas de una economía de empresa son inciertas. En este aspecto residen los nuevos retos para cambiar el entorno económico en las zonas rurales. ¿Habrá financiación suficiente para llevar a buen puerto la metamorfosis deseada? La pregunta sigue en el aire, pero no por ello resulta menos pertinente o importante.

Más allá de cualquier estrategia operacional, el crecimiento de la inversión a favor de la agricultura y del medio rural es la respuesta adecuada e ineludible, así como la condición sine qua non para llevar a cabo transformaciones delicadas y mejorar las condiciones de vida de las poblaciones rurales. La movilización de recursos nacionales constituye, en esta coyuntura, el primer eje de acción. En este contexto, algunos abogan por una mejora de la fiscalización a fin de respaldar las inversiones en la agricultura. Los recursos internos siguen siendo los únicos con los que cada país cuenta en principio para financiar su desarrollo.

La ayuda pública al desarrollo solo debería recibirse como complemento a los recursos nacionales. Además, una mejor organización interna, respaldada por una mejor gobernanza, son los garantes del éxito de cualquier estrategia basada en la agricultura en pequeña escala, cuya función sea movilizar la economía de las zonas rurales.

El desarrollo y la promoción de asociaciones entre el sector público y el sector privado constituyen un eje igualmente importante en torno al cual debería girar cualquier incremento de la inversión en la esfera rural, puesto que puede crear las sinergias necesarias para una acción coherente.

Para concluir, me gustaría señalar que el desafío para los jóvenes, especialmente en los países en desarrollo, es que encuentren algún aliciente para dedicarse a la agricultura.

Muchas gracias por su atención.

Declaración de bienvenida del señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, con motivo de la visita de Su Alteza Real la Princesa Haya Al-Hussein (Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas), el señor Kofi Annan y el Honorable Luigi Casero

Su Alteza Real,
Señor Annan,
Honorable señor Casero,

Es un honor para mí darles la bienvenida al 34^o período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. Permítanme expresarles, en nombre de todos los Estados Miembros del FIDA, nuestro sincero agradecimiento por haber aceptado inaugurar la sesión de hoy.

Cada uno de ustedes ha demostrado un firme compromiso con el empeño por eliminar la pobreza y el hambre. Cada uno de ustedes aporta una perspectiva única y un conocimiento profundo del tema central de este Consejo de Gobernadores: las oportunidades de que disponen los jóvenes de las zonas rurales. Sus experiencias y sus puntos de vista no solo ayudarán a dar forma al discurso en los próximos días, sino también en los próximos meses y años a medida que nosotros, en el FIDA, nos esforzamos por crear entornos rurales que permitan a los jóvenes pobres de las zonas rurales de hoy prosperar en un futuro.

Permítanme expresarles una vez más nuestro sincero agradecimiento por su presencia hoy aquí.

Esperamos con interés escuchar sus declaraciones.

Discurso de Su Alteza Real la Princesa Haya Al-Hussein, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas y esposa de Su Alteza el Jeque Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, Vicepresidente y Primer Ministro de los Emiratos Árabes Unidos y Gobernador de Dubai, en ocasión del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA

Presidente Nwanze,
Excelentísimos señores,
Señoras y señores:

Buenos días. Es para mí un privilegio dirigirme a este distinguido foro.

Prestar servicio a las órdenes de los secretarios generales Kofi Annan y Ban Ki-moon como Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas para el hambre y la pobreza ha sido uno de los mayores honores de mi vida.

En mi primera visita sobre el terreno para el Programa Mundial de Alimentos (PMA) hace seis años, fui al Hospital Central Reina Elizabeth en Blantyre (Malawi). En ese entonces, cinco millones de personas en Malawi estaban al borde de la inanición. En este discurso puedo hablar solo de una de ellas: se trata de la primera niña que conocí en este trabajo.

Hasta que no la vi, no sabía que la muerte podía tener una presencia y un olor. Nunca había visto su soledad, su irreversibilidad absoluta, o la aceptación y acogida de su liberación en los ojos de un niño.

Naturalmente, ella no podía apretar mis dedos como hacen los bebés, y yo estaba casi avergonzada de ver que mis dedos eran casi del tamaño de sus brazos.

Su madre permanecía muy tranquila y paciente. Ella también tenía el aspecto de la muerte inminente. Estoy segura de que sabía muy bien lo que iba a suceder cuando le dijeron que yo estaba allí para dar —de entre todas las cosas absurdas— esperanzas.

Se estaba muriendo de SIDA, y sus otros cinco hijos se estaban consumiendo en las camas cercanas. Su marido ya se había muerto.

Avanzamos por entre las camas y luego pasamos a la sala siguiente. Entonces oí unos lamentos. Pregunté qué había pasado y recibí la respuesta obvia: alguien debe haber muerto.

Cuando volví a pasar frente a la cama de la niña, estaba vacía. Se habían llevado su cuerpecito en una pequeña bolsa de plástico negro. La cama parecía intacta. Era como si nunca hubiera existido.

Aprendí algo extraño en esa primera visita sobre el terreno: cuando una persona se muere de hambre, se vuelve tan delgada, tan liviana, que apenas deja huellas en las sábanas.

Pensé en esa niña cuando reflexionaba sobre de qué manera podía ser más útil para las personas necesitadas hoy en día. Y, como suelo hacer, recurrí al consejo de mi difunto padre, Su Majestad el Rey Hussein. Saqué sus discursos, que guardo en una cajita en casa, y el primero que encontré fue un discurso pronunciado ante las Naciones Unidas en 1967.

Las Naciones Unidas se enfrentan hoy a un grave problema, dijo. La capacidad de conservar su autoridad moral dependerá en alto grado de las medidas que adopte.

Y continuó diciendo, no voy a hablarles solamente de paz. Porque la condición previa para la paz es la justicia. Cuando hayamos alcanzado la justicia, podremos lograr la paz. En estos salones se habla mucho de paz, pero se habla poco de justicia... No hay paz cuando quien la pide es un agresor victorioso, ni cuando esta se logra con la sumisión de la víctima.

Esas palabras, escritas en otro contexto hace más de cuatro decenios, describen con precisión el hambre de hoy. Nosotros, los bien alimentados, somos los agresores victoriosos, y las víctimas de esta guerra de la codicia son los que se mueren de hambre.

Gracias a mi padre, ahora soy lo suficientemente valiente como para admitir ante mí misma —y ante ustedes— una terrible verdad. Les ruego que tengan a bien escucharme.

De alguna manera, en un mundo que vive una explosión de prosperidad y posibilidades, hemos perdido nuestra autoridad moral.

Hemos perdido el sentido de la compasión y la comunidad que hace que la vida valga la pena de ser vivida. Estamos moralmente en bancarrota. Podemos gastar más de un billón de dólares en armamento en tanto que luchamos por la tierra, la ideología y la religión y, sin embargo, dejamos que 300 millones de niños se mueran de hambre.

Esta organización tiene solo un año más que yo. El FIDA no suele salir en las noticias, pero su trabajo nunca ha sido tan oportuno o urgente como ahora. El hombre y la naturaleza están siguiendo un camino muy peligroso. Las inundaciones, los incendios, la sequía, la corrupción, la incompetencia y la codicia están convergiendo y podrían dar lugar a una devastadora crisis alimentaria mundial.

El precio de los alimentos ha sido una de las fuerzas motrices que han impulsado a los jóvenes árabes a tomar las calles para exigir un cambio, desde el Magreb hasta el Golfo Pérsico. Se puede discutir sobre si estas perturbaciones eran de carácter económico o político, pero la alimentación es la necesidad humana más básica. Si no se satisface, la población reacciona.

Los acontecimientos en Oriente Medio se han descrito como una alarma o llamada de atención para la región, pero deben ser una llamada de atención para todo el mundo. Oriente Medio está bien alimentado si se compara con el sufrimiento diario que aqueja a África Subsahariana y Asia Meridional.

En las zonas rurales de Camboya que visité la semana pasada, hasta un 70 por ciento de los ingresos de los hogares se gasta en alimentos. Esto es más del triple del nivel de una familia aquí en Italia.

El hambre y la malnutrición siguen siendo la principal amenaza para la salud pública en todo el mundo, más que las enfermedades cardíacas, el cáncer o cualquier otra enfermedad. Casi todos los países del mundo afrontan un cierto grado de inseguridad alimentaria.

Solo entre 2007 y 2009 asistimos a más de 60 disturbios a causa de los alimentos, que se extendieron desde Haití a Indonesia. Ahora que el índice mundial de precios de los alimentos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) ha alcanzado un máximo histórico, estallarán más revueltas.

Cuando adoptamos con optimismo los Objetivos de Desarrollo del Milenio en el año 2000 había 830 millones de personas que padecían hambre. Un decenio más tarde llegamos a 925 millones.

Estoy aquí pidiendo soluciones, sin tener ninguna a la vista.

La solución obvia consiste en programas como los del FIDA: aumento de la inversión en la agricultura e incremento de la producción de alimentos. Sin embargo, durante varios decenios esto nunca ha sido una verdadera prioridad para nosotros.

Algunos países pobres viven en una constante crisis alimentaria. Pero si los precios de los alimentos no suben en los mercados de los países desarrollados y no hay manifestaciones o disturbios, nos limitamos a silenciar la alarma y nos echamos a dormir.

Después de que la crisis alimentaria de mediados de 1970 se desvaneciera, los principales donantes y bancos de desarrollo dirigieron su atención a otras esferas, recortando los fondos destinados a la agricultura en más de un 70 por ciento, sobre todo después de que la Revolución Verde se afianzó en Asia Meridional.

Tal vez parecía una decisión razonable en ese entonces —suponiendo que ustedes no se encontrarán entre los hambrientos—, pero fue un error fatal.

Admitámoslo, la agricultura nunca ha estado muy en boga entre los economistas o los políticos de los países en desarrollo: aeropuertos, grandes presas y fábricas tienen un peso político mucho mayor. Se suponía que el crecimiento económico general y la creación de empleo acabarían con el hambre, no había necesidad de preocuparse por los agricultores.

En realidad, nadie volvió a prestar mucha atención a los hambrientos hasta que la crisis alimentaria de 2007-2008 disparó los precios a nivel mundial.

Quizá el mayor reto para movilizar las intervenciones es que el hambre se está volviendo invisible en algunas partes del mundo, y el número de personas con sobrepeso — 1 600 millones— supera con creces el número de personas hambrientas.

Para muchos de nosotros, el hambre es algo alejado, casi abstracto. Cuando se vive en la comodidad es muy fácil olvidar el sufrimiento de los demás. Si una niña de ocho años en Zambia está enferma y anémica, ¿qué importancia tiene eso en nuestro mundo bien alimentado y de comunicación inalámbrica? Los llamamientos humanitarios que aparecen ocasionalmente en *The Economist*, *Time* o en los anuncios de televisión no la hacen más real.

No es nuestra hija. No vive donde nosotros vivimos.

Pues bien, en realidad ella es nuestra hija y todos tenemos interés en su desarrollo. La anemia impide el desarrollo mental del 40 al 60 por ciento de los niños en los países en desarrollo y afecta a 2 000 millones de personas, aproximadamente. Su erradicación, según la Organización Mundial de la Salud, mejoraría los niveles nacionales de productividad hasta en un 20 por ciento.

Imagínense todo ese poder adquisitivo: unos niños sanos dan lugar a economías y mercados sanos de los que todos nosotros acabamos beneficiándonos. Quienes son indiferentes al sufrimiento de los hambrientos deberían al menos reconocer el valor económico de poner fin al hambre.

Hemos avanzado en algunas esferas.

Los donantes privados encabezados por la Fundación Gates, impacientes ante la falta de progresos de los organismos de ayuda tradicional y los bancos de desarrollo, han hecho su entrada en el terreno del hambre y han vertido fondos en la Alianza para la Revolución Verde en África (AGRA) de Kofi Annan. Con una financiación de más de USD 100 millones, la AGRA es la mayor iniciativa operativa de lucha contra el hambre en África, y es de carácter local.

La administración de Obama tiene el gran mérito de haber duplicado el presupuesto para el desarrollo agrícola hasta situarlo en USD 1 000 millones. El Banco Mundial, en reconocimiento de los errores del pasado, ha duplicado su cartera de préstamos agrícolas. Las naciones árabes están estudiando un plan de USD 65 000 millones para impulsar la producción de alimentos en vista de la escasez aguda de agua y las ingentes importaciones de alimentos.

Algunos gobiernos africanos han adoptado nuevos enfoques, y 16 de ellos han firmado un pacto con el que se comprometieron a destinar el 10 por ciento del gasto nacional a la agricultura. Ocho han superado el objetivo de inversión, y 10 han alcanzado una tasa de crecimiento anual del 6 por ciento en la producción de alimentos.

Presidente Nwanze, el FIDA tiene mucho mérito por la adopción de un enfoque centrado en el desarrollo, mediante el que se reconoce el verdadero perfil del hambre y se focalizan las actividades en los jóvenes y las mujeres. Más del 80 por ciento de la cartera de microfinanciación del FIDA se presta a las mujeres.

Los proyectos del FIDA ofrecen una vía para hacer frente al desempleo generalizado de las zonas rurales, especialmente entre los jóvenes. El desempleo juvenil supone un enorme desafío a nivel mundial, pero aún más en el mundo árabe donde la mitad de nuestra población tiene menos de 25 años.

Otra señal positiva es que la ayuda alimentaria se está centrando cada vez más en la nutrición infantil. Médicos sin Fronteras, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el PMA han encabezado los esfuerzos por ampliar la utilización de alimentos terapéuticos listos para el consumo a fin de luchar contra los efectos destructivos de la malnutrición en los niños menores de dos años.

Esto es sumamente importante. Los bebés hambrientos se enfrentan a desventajas durante toda la vida. Tenemos los conocimientos técnicos y el dinero para acabar con el hambre. Entonces, ¿por qué el panorama es tan triste hoy?, ¿qué es lo que falta?

Estoy absolutamente convencida de que podríamos resolver el problema del hambre si la comunidad internacional tuviera la pasión y el compromiso de asignarle prioridad. Sin embargo, no ha sido así.

Muchos de nuestros políticos permanecen al margen de la realidad, sin comprender la vida de quienes viven al borde de la inanición. No proporcionan fondos en la escala necesaria para lograr un progreso real. Y lo que es peor, no cumplen las promesas que hacen.

Se hacen promesas, pero no se cumplen. Eso es estar moralmente en bancarrota.

En 2009, por ejemplo, en la Cumbre del G-8 celebrada aquí en Italia, se hicieron nuevas promesas por un monto de USD 22 000 millones para la agricultura. La FAO nos dice que se han materializado menos de USD 1 000 millones en nuevos fondos. ACTIONAID concluyó que no se había producido ningún incremento en la inversión destinada a la agricultura. Los aumentos de algunos donantes fueron sencillamente compensados por los recortes de otros.

No nos dimos cuenta del mensaje latente de la crisis alimentaria de 2008 y silenciamos la alarma. Ahora la situación se ha vuelto aún más urgente. El G-20, bajo la presidencia francesa, se centra en la seguridad alimentaria y esto es algo que acogemos con entusiasmo. Pero ¿dónde está nuestro sentido de la urgencia?, ¿dónde está la pasión? Me atrevo a preguntar: ¿dónde está nuestra humanidad?

Si mi casa estuviera en llamas, no me importaría cuán cansada estoy, no me importaría lo que estoy haciendo, lucharía con todas mis fuerzas para salvarla. Yo sé que ustedes harían lo mismo. Si sus casas estuvieran en llamas, ustedes harían todo lo posible por salvarlas.

Pues bien, excelentísimos señores, nuestra casa está en llamas.

La alarma del hambre sonó hace mucho tiempo. Ya no podemos volver a silenciarla. Si lo hacemos, deben darse cuenta de que cada segundo que pasa es la vida de un niño. Deberíamos actuar como si los niños amenazados fueran nuestros hijos, porque, en todos los sentidos, lo son.

No más falsas promesas. No más promesas vacías. Esa niña de Malawi podría estar hoy con nosotros si hubiéramos hecho algo más que emitir declaraciones y comunicados. Es demasiado tarde para ella, pero no es demasiado tarde para salvar a otros tantos millones de niños como ella.

No quiero ofender a nadie. Me incluyo a mí misma entre los que están en bancarrota moral. Siento la vergüenza de ese reconocimiento, pero tendría más vergüenza si no aprovechara esta oportunidad para pedirles a ustedes y a otros que se unan a mí en esta admisión. Solo entonces podremos hacerlo mejor.

Todo lo que les pido es lo siguiente: asegúrense de que sus gobiernos cumplan sus promesas.

Empecé con las palabras de mi difunto padre, Su Majestad el Rey Hussein de Jordania, por lo que también cerraré con ellas: quiera Dios que gracias a sus debates se vuelva más claro el camino de una conclusión justa, y que ustedes sean lo suficientemente valientes y lo suficientemente sabios como para actuar en consecuencia.

Discurso de apertura del señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA), en ocasión del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA

La posible función de África en la seguridad alimentaria mundial

Es un privilegio compartir hoy algunas reflexiones con un público que está tan dedicado a eliminar el hambre de nuestro mundo y que reviste una importancia clave al respecto.

Un público con una composición mundial, procedente de muchas esferas diferentes.

Sin embargo, hay algo que nos une: la convicción de que los esfuerzos para acabar con el hambre y proporcionar seguridad alimentaria y nutricional han de acelerarse urgentemente.

Este aspecto es aún más importante hoy que en el momento en que se planificó inicialmente esta conferencia. Los precios de los alimentos y otros productos básicos han aumentado repentinamente.

Han superado el nivel máximo alcanzado en 2008 que provocó la última crisis alimentaria y causó tanta miseria a las personas más vulnerables del mundo.

La FAO ha advertido de que el alto costo de los alimentos está volviendo a plantear una grave amenaza para la economía y el desarrollo, así como para la estabilidad social.

Y dado que el cambio climático seguramente se intensificará, es poco probable que los fenómenos meteorológicos extremos que han provocado las recientes subidas de precios, los altos costos y la escasez local sean temporales.

Además, la seguridad alimentaria y nutricional será un desafío cada vez mayor en todo el mundo a medida que la población mundial siga creciendo.

Sin embargo, existe un continente donde la situación es particularmente apremiante: África, el único continente que no produce alimentos suficientes para alimentar a su población.

El resultado es que cerca de 240 millones de personas en África Subsahariana no se alimentan lo suficientemente bien para su salud y bienestar.

No obstante, pese a este trasfondo sombrío, quisiera exponer una visión que es optimista, pero alcanzable, en la que África no solo puede alimentar a sus propios ciudadanos, sino también ayudar a satisfacer las necesidades de las personas que padecen hambre en todo el mundo.

Es una visión que nos obliga a transformar la agricultura en el continente aprovechando los progresos que ya se están produciendo.

De este modo, también transformaremos las perspectivas de África. Porque la agricultura sigue siendo el pilar de las economías africanas y su modo de vivir.

Incluso hoy en día, cuatro de cada cinco africanos dependen de la agricultura y las actividades conexas para mantener a sus familias.

Superar los problemas agrícolas del continente facilitará la plataforma para que África satisfaga sus ambiciones más generales de prosperidad y paz.

Por esta razón, el abandono de la agricultura africana en los últimos decenios ha sido tan perjudicial y su impacto tan grave.

Los agricultores africanos han quedado excluidos de los avances científicos y tecnológicos que han revolucionado los rendimientos de los cultivos en todo el mundo.

La mala gestión de los recursos de tierra y agua, junto con unos vínculos económicos y de infraestructura deficientes, han socavado el desarrollo agrícola.

El apoyo exterior para la agricultura se ha desplomado y la proporción de la ayuda exterior ha disminuido del 18 por ciento a finales de los años setenta a tan solo el 3 por ciento en los últimos años.

Los agricultores africanos también se han visto gravemente perjudicados por un régimen mundial de comercio desequilibrado.

El continente se enfrenta a obstáculos injustos, tanto en los mercados de exportación como en el desarrollo de las industrias alimentarias a nivel nacional, mientras que sigue siendo un vertedero donde colocar las importaciones de alimentos baratos.

Todo esto en el continente que, según las advertencias de los expertos, será el más afectado por el impacto del cambio climático, el agotamiento de la biodiversidad, el aumento del estrés hídrico y la desertificación.

Precisamente para abordar estos desafíos hice un llamamiento, en calidad de Secretario General de las Naciones Unidas, a favor de una revolución verde africana que permitiera alcanzar el primer Objetivo de Desarrollo del Milenio de reducir a la mitad el hambre en el mundo.

Como ustedes bien saben, se trata de una revolución que ya se ha producido en Asia y América Latina, con resultados asombrosos.

No solo evitó una hambruna generalizada, sino que también sentó las bases para lograr mayores niveles de desarrollo y progreso económico.

Ahora necesitamos ver una revolución verde sostenible y específicamente africana que emule esos logros, al tiempo que se evita el impacto ambiental negativo.

Por ese motivo, al abandonar las Naciones Unidas, accedí a presidir la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA): para contribuir a hacer realidad esta transformación en el continente.

Señoras y señores, queda un largo camino por recorrer para colmar estas ambiciones.

Sin embargo, los progresos que se han logrado en África en los últimos años nos deberían suscitar verdaderas esperanzas para el futuro.

El pensamiento creativo, las asociaciones eficaces, el liderazgo de los gobiernos y el empeño de los pequeños agricultores están ayudando a impulsar el desarrollo de la agricultura africana.

A través de las inversiones, por ejemplo, para suministrar semillas de mayor rendimiento y fertilizantes, la AGRA, el FIDA y muchos otros asociados públicos y privados están atendiendo tanto a las necesidades de los agricultores como a las condiciones locales.

Asimismo, se están compartiendo y difundiendo las mejores prácticas para mejorar la fertilidad del suelo y otros enfoques innovadores, y todo ello está dando lugar a auténticos cambios.

Pero también tenemos que reconocer los esfuerzos de los agricultores que, si bien son indispensables, no pueden considerarse de forma aislada. Es preciso mejorar el apoyo a lo largo de toda la cadena de valor agrícola.

Por esa razón el FIDA, la AGRA y muchas otras organizaciones se están esforzando por crear redes rurales nacionales de minoristas y agronegocios.

Gracias al apoyo prestado por la AGRA con miras a la formación técnica y la capacitación en gestión empresarial, se ha respaldado a más de 10 000 pequeños comerciantes de productos agrícolas que han recibido capacitación.

Así, por ejemplo, se ha reducido en dos tercios la distancia media que los agricultores de Kenya occidental tienen que recorrer para comprar semillas y fertilizantes, con lo que se ahorra tiempo precioso y dinero.

La falta de acceso al crédito y otros servicios financieros, entre ellos un seguro para las cosechas, también ha sido un freno enorme para el desarrollo agrícola.

Sin embargo, todo eso está empezando a cambiar gracias a actividades innovadoras encaminadas a promover la colaboración con los bancos para compartir los riesgos e impulsar los préstamos destinados a la agricultura y los agricultores.

En asociación con el sector financiero, el FIDA y la AGRA han logrado movilizar USD 160 millones en préstamos asequibles para la agricultura de bancos comerciales en Kenya, Uganda, Mozambique, Ghana y la República Unida de Tanzania. Puede parecer extraño, ya que la labor de los bancos debería ser conceder préstamos a los agricultores y la agricultura; en África sencillamente no es así: de alguna manera no consideramos a la agricultura como una actividad comercial y se invierte muy poco dinero en el sector. Estábamos conversando con un banquero importante de un país africano quien se sorprendió al descubrir que, pese a que la agricultura representaba el 40 por ciento del producto interno bruto de su país, se había invertido tan solo el 1 por ciento en este sector.

Me complace que la Junta Ejecutiva del FIDA haya aprobado recientemente la concesión de USD 20 millones al Gobierno de la República Unida de Tanzania para establecer un servicio de reparto de riesgos mediante el cual los bancos pondrán a disposición otros USD 200 millones para el sector agrícola.

Y luego, por supuesto, está Nigeria. Este país está marcando el rumbo gracias a su compromiso de dedicar USD 500 millones a crear un servicio de reparto de riesgos que podría movilizar USD 3 000 millones en nuevos préstamos para el sector.

De hecho, si bien el incremento de la asistencia oficial para el desarrollo es fundamental para acelerar las mejoras en curso, también surgen enormes oportunidades para los bancos comerciales locales y otros mercados financieros.

Sin embargo, si queremos ver la rápida transformación necesaria, también debemos concentrar los esfuerzos y recursos en aquellas esferas que ofrecen mayores posibilidades de contribuir a satisfacer las necesidades alimentarias del continente.

Este ha sido el criterio que ha inspirado la iniciativa de los graneros de la AGRA, que está centrada en aumentar los rendimientos y ampliar las tierras cultivadas en las zonas fértiles que cuentan ya con un mínimo de infraestructura básica.

Estamos reuniendo a gobiernos, asociados en el desarrollo, organizaciones de agricultores y el sector privado de manera amplia e integrada con objeto de prestar el apoyo financiero y técnico necesario.

La adopción de este enfoque ya está avanzando en Ghana, Malí, Mozambique y la República Unida de Tanzania, y está recibiendo el respaldo de la iniciativa "corredor de infraestructuras" que Yara International y otros asociados están poniendo en marcha, inicialmente en la República Unida de Tanzania.

La focalización de un volumen decisivo de recursos y esfuerzos en estas regiones, y en otras, en las que se podría cultivar una gran parte de los alimentos básicos que el continente necesita, contribuirá a proporcionar seguridad alimentaria y nutricional en África.

A largo plazo, también permitirá que África cree un excedente para la exportación mundial.

Por tanto, señoras y señores, se están sentando las bases correctas gracias a la labor de muchas personas, entre ellas, el público en esta sala.

Se están logrando progresos, que en algunos lugares son asombrosos.

En África Occidental, más de 300 000 agricultores han adoptado técnicas de microdosificación para lograr mayores rendimientos de variedades mejoradas de sorgo, maíz y arroz, utilizando solo un tercio del fertilizante recomendado, mejorando así la producción al tiempo que se abordan las preocupaciones ambientales.

En la República Unida de Tanzania, y gracias al apoyo de los comerciantes de productos agrícolas, los pequeños agricultores en la Sierra Sur produjeron 5 millones de toneladas de maíz en 2009, más que cualquier otra región del país.

El Banco Mundial consideró estos resultados tan alentadores que ahora está proporcionando USD 160 millones para ampliar la iniciativa.

Pero aún estamos muy lejos de nuestro ansiado destino.

Por tanto, ¿cuáles son las enseñanzas más generales que podemos aprender de los progresos logrados hasta la fecha?

¿Y cuáles son los obstáculos que aún hay que superar para transformar la capacidad de África de atender a sus crecientes necesidades de alimentos, para sobrepasar esas necesidades y exportar?

En primer lugar, y esto podría parecer obvio, debe darse prioridad al cultivo de más alimentos y no a los cultivos comerciales.

Se calcula que el mercado africano para los cultivos de productos alimentarios básicos se cifra en USD 150 000 millones al año.

Esto supera con creces los ingresos que África recibe por los cultivos comerciales objeto de comercio internacional, como café, cacao, té y flores cortadas. Debemos centrar nuestra atención en los alimentos —principalmente para el consumo interno—, lo que también tiene sentido desde el punto de vista económico.

En segundo lugar, los avances logrados destacan la importancia de adoptar un enfoque coherente para las inversiones a lo largo de toda la cadena de valor agrícola.

El éxito de la transformación agrícola, como hemos visto en la India, Túnez y Marruecos, depende de que todas las partes del sistema agrícola trabajen juntas.

Para ello es necesario crear fuertes asociaciones entre el sector público y el privado, que en Ghana, Mozambique y Malí (por citar solo algunos países) ya están obteniendo resultados de gran impacto y creando oportunidades para los pequeños agricultores.

Esto me lleva al tercer punto: los pequeños agricultores son el pilar de la agricultura africana, y deben ser también un elemento central de la revolución verde de África.

Debemos asegurarnos de que están bien organizados y que se les proporcionan los conocimientos y el apoyo necesarios para que puedan desempeñar plenamente su papel en la transformación de la producción de alimentos mediante el acceso a semillas, fertilizantes y otros recursos.

Muchos de esos pequeños agricultores son mujeres. Necesitamos políticas que las alienten y eliminen los obstáculos específicos a los que se enfrentan, por ejemplo, el acceso a la tierra y el crédito.

Además, como ya está ocurriendo con la estrategia de los graneros, debemos fortalecer los vínculos entre los pequeños agricultores y las operaciones agrícolas más grandes, orientadas al mercado.

No se trata de contraponer las grandes explotaciones a las pequeñas explotaciones. Los sistemas agrícolas responsables y en gran escala pueden desempeñar un papel importante en la prestación de apoyo directo a los pequeños agricultores a través del asesoramiento técnico, la transferencia de nuevas tecnologías y el apoyo y acceso a los mercados, siempre y cuando los pequeños agricultores no resulten perjudicados por las adquisiciones de grandes extensiones de tierra.

Sin embargo, solo se incitará a los agricultores a producir más alimentos cuando puedan vender sus excedentes a precios beneficiosos tanto para el consumidor como para el agricultor.

Esto exige una acción tanto a nivel nacional como internacional.

Los gobiernos nacionales deben adoptar normas sanitarias y ambientales que aumenten el valor de los productos y garanticen que se pueden vender en cualquier mercado.

Al mismo tiempo, la comunidad internacional debe proporcionar en última instancia políticas de acceso a los mercados eficaces, eficientes y equitativas para que los países africanos puedan competir en igualdad de condiciones.

Esto incluye precaverse contra las tendencias proteccionistas, que pueden ser la reacción instintiva ante la subida de precios.

Necesitamos reformas estructurales para proteger a los más pobres de entre los pobres de las crisis mundiales que, con demasiada frecuencia, les plantean dificultades. Ellos suelen ser los primeros en verse afectados y los que más gravemente las sufren.

Hay que dar prioridad a estabilizar la oferta internacional y moderar la especulación respecto de los productos alimentarios para que los agricultores obtengan precios justos por sus productos, y me alegra saber que este tema está incluido en la agenda del G-20.

También es necesario —como se reconoce en esta reunión— analizar el impacto en la generación más joven.

Son los jóvenes, naturalmente, los que más afectados resultan cuando los alimentos escasean.

Es la generación más joven a la que también debemos dirigir nuestras miradas para asegurarnos de que esa escasez pase a la historia.

Merecen apoyo para aprovechar las oportunidades que se abren, tanto en la tierra como en las actividades más amplias relacionadas con el sector agrícola. Necesitan apoyo para la creación de empleo, el desarrollo empresarial, así como para adquirir las competencias pertinentes y apropiadas.

Tomemos, por ejemplo, el caso de Lovemore Chopi, un joven de Malawi, cuya historia muestra cómo podemos aprovechar la energía y el espíritu emprendedor de la generación más joven de África.

Lovemore vendía semillas de hortalizas en las aceras de Blantyre, pero decidió que podía aspirar a más.

Así que se matriculó en un curso respaldado por la AGRA en gestión de empresas y comercialización destinado a los comerciantes de productos agrícolas.

Gracias al programa de Malawi de apoyo a los agricultores que fue fundamental para aumentar la demanda de semillas mejoradas, registró su tienda rural de productos agrícolas como distribuidora del gobierno.

Los conocimientos y la confianza adquiridos han transformado a este joven de Malawi en un empresario pequeño pero exitoso, que está poniendo de su parte para que la revolución agrícola de su país se haga realidad.

Hay miles de historias como esta en África, y puede haber millones más si acertamos en la prestación del apoyo.

Es esta nueva generación de africanos —hombres y mujeres— quien puede ver las posibilidades. Necesitan nuestro apoyo, necesitan nuestra ayuda para poder sacar el máximo provecho de estas oportunidades.

La marcha hacia el logro de una revolución verde africana consiste en ampliar el alcance de miles de pequeños éxitos que se están verificando en todo el continente para crear una transformación sostenida.

Se trata también de que la agricultura sea atractiva para los jóvenes que tienen ambición y motivación. Son la generación para la que tenemos que hacer que este cambio sea sostenible.

Su imaginación y energía también me dan motivos, señoras y señores, para abrigar confianza en el futuro de mi continente.

África tiene la tierra y la gente. Tenemos el potencial no solo para alimentar a nuestros propios ciudadanos, sino también para ayudar a crear un sistema alimentario mundial seguro.

Ya está en marcha una revolución silenciosa, dirigida por los pequeños agricultores de África.

Debemos trabajar juntos para asegurar que estos brotes verdes florezcan gracias al intercambio de conocimientos, el establecimiento de asociaciones, la creación de un entorno normativo adecuado a nivel nacional y el suministro de mayores inversiones internacionales necesarias en la agricultura.

También tenemos que reformar las normas comerciales, para que sea posible vender los cultivos a precios justos para los agricultores y los consumidores.

Al poner en práctica estas medidas, daremos la oportunidad a los agricultores africanos de hacer frente al desafío de luchar contra el hambre y la inseguridad alimentaria en su continente y en todo el mundo.

Este es el premio enorme a nuestro alcance: una revolución verde que tenga éxito y cuyo eje principal sean la equidad y la sostenibilidad.

Es una revolución que ustedes están ayudando a dirigir y ejecutar.

Muchas gracias.

Discurso de apertura del Honorable Luis Casero, Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana

Su Alteza Real,
 Presidente Kofi Annan,
 Señora Presidenta del Consejo de Gobernadores,
 Señor Presidente del FIDA,
 Distinguidos Gobernadores,
 Distinguidos delegados:

Es para mí un verdadero honor y un gran placer transmitir a todos ustedes el saludo del Gobierno italiano en ocasión del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores. Este es un año muy importante para nuestra República: se celebra el 150º aniversario de su unificación. La presencia de las tres organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en Roma es una señal tangible de nuestra historia moderna, que hemos logrado construir gracias al apoyo de ustedes, los Estados Miembros. Estoy seguro de que desearán unirse a nosotros en este momento de celebración.

Asimismo, deseo dar mi más cordial bienvenida al Gobierno de la República de Uzbekistán y al Gobierno de la República de Hungría, que hoy entran a formar parte de la familia de este Fondo. Nunca antes como en este momento había surgido con tanta evidencia la necesidad de encontrar soluciones estructurales a la constante escasez de materias primas alimentarias y a la distribución desigual de estas entre los países y dentro de ellos.

Aún hoy el hambre y la pobreza afectan a más de 1 000 millones de personas en todo el mundo. Habida cuenta de que la supervivencia de la mayoría de ellas depende casi exclusivamente de la agricultura, el desarrollo rural tiene un papel decisivo en la promoción de la seguridad alimentaria y la lucha contra el hambre.

A pesar de la creciente atención de la comunidad internacional, la situación económica actual y las consecuencias dramáticas del aumento de los precios de los productos alimentarios son hoy un factor de riesgo cada vez mayor para la estabilidad y la seguridad en muchas partes del mundo.

Según el Banco Mundial, desde junio de 2010, en los países en desarrollo el aumento de los precios de los productos agrícolas ha sumido en la pobreza extrema a otros 44 millones de personas. El índice de precios de los alimentos aumentó del 15 por ciento entre octubre de 2010 y enero de 2011, y se encuentra solo tres puntos por debajo del nivel máximo registrado en 2008, cuando estallaron numerosos disturbios en varios países del mundo. El aumento de la pobreza extrema debido a la subida de los precios de los alimentos también está asociado a mayores niveles de malnutrición.

Para garantizar una mayor seguridad alimentaria a nivel mundial habrá que aumentar la producción alimentaria en un 70 por ciento de aquí a 2050. Esto será posible solamente con un incremento significativo de la productividad, sobre todo de los pequeños agricultores, a quienes hay que poner en condiciones de beneficiarse de las nuevas dinámicas de los mercados. Para ello, se necesitan políticas agrícolas adecuadas e inversiones públicas suficientes, y los mercados locales han de prosperar mediante la colaboración entre el sector público, el privado y la sociedad civil. Todas estas cuestiones son temas prioritarios en la agenda del G-20, cuyos ministros de finanzas se reúnen hoy en París.

Italia siempre ha situado la seguridad alimentaria como objetivo central de sus prioridades de política internacional, más recientemente con la adopción de la Iniciativa de L'Aquila sobre Seguridad Alimentaria en el G-8 de 2009. En ese contexto, además de recordar el papel fundamental de la agricultura en la lucha contra la pobreza, por primera

vez se reconoció que el problema de la seguridad alimentaria debía abordarse en todas sus dimensiones. Este es el mensaje que Italia tiene intención de reiterar también en el marco del G-20.

De hecho, Italia está firmemente convencida de que el apoyo a los pequeños agricultores es una de las respuestas más eficaces para promover el crecimiento sostenible en los países pobres. Ninguna iniciativa encaminada a luchar contra la inseguridad alimentaria puede tener éxito sin un apoyo duradero a la agricultura y, en particular, la agricultura en pequeña escala.

Todo esto se traduce en mayores inversiones en el sector agrícola, la creación de sistemas de mercado más transparentes y competitivos, servicios financieros rurales más accesibles, oportunidades de empleo incluso fuera del sector agrícola, fomento empresarial, y una renovada atención a la función crucial de las mujeres en las comunidades rurales.

Italia es consciente del papel fundamental que los tres organismos con sede en Roma desempeñan —con sus mandatos distintos, pero a la vez complementarios— para conseguir estos objetivos. Italia se complace en poderlos hospedar y los apoya con lealtad. Consideramos que se trata de una señal tangible de nuestro compromiso de asegurar la seguridad alimentaria para todos los países y todos los pueblos, mediante un sistema multilateral e integrador.

Por esta razón, Italia acoge con beneplácito los procesos de reforma de los organismos destinados a volver su labor más eficiente y eficaz, y reconoce la función de guía que el Fondo ha desempeñado en esta esfera. Sobre todo en tiempos de crisis como los actuales, los gobiernos nacionales —y con mayor razón aún las organizaciones internacionales— están llamados a responder con transparencia con respecto al uso adecuado de los recursos públicos.

La arquitectura financiera internacional reconoce que el FIDA posee una ventaja comparativa en la financiación de las actividades de los pequeños agricultores. En muchas regiones del mundo, gracias a la experiencia acumulada en más de 30 años de actividad, el FIDA es la institución financiera internacional que más recursos ofrece a la agricultura.

Italia ha apoyado firmemente las recientes reformas llevadas a cabo por el Fondo, a partir de la modificación de su modelo operativo. Nos complace que se haya fortalecido la capacidad de atraer recursos externos hacia sus programas. Se confirma una vez más el principio según el cual la doble naturaleza del FIDA —organismo especializado de las Naciones Unidas e institución financiera internacional— no es un obstáculo, sino más bien un valor agregado específico de la organización.

Señora Presidenta del Consejo de Gobernadores,

Señor Presidente del FIDA,

El próximo lunes, el Fondo dará inicio a la Novena Reposición. Se trata del momento más importante de su vida institucional: es el momento en que nuestros representantes —junto con el personal directivo del Fondo— debatirán sobre los objetivos estratégicos para el trienio de 2012-2015 y los recursos necesarios para alcanzarlos con la máxima eficacia.

Estoy seguro de que este ejercicio ofrecerá al FIDA nuevas oportunidades para desarrollar y fortalecer su labor, en consonancia con las expectativas que la comunidad internacional alberga respecto de la institución.

Gracias, buen trabajo y espero que disfruten de su estancia en Roma.

Declaración de Kanayo F. Nwanze Presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

Señora Presidenta del Consejo,
Vuestras Excelencias,
Distinguidos Gobernadores,
Estimados huéspedes,
Señoras y señores:

En nombre de todos nosotros aquí en el FIDA, tengo el privilegio y el placer de darles la bienvenida al 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

Son tiempos difíciles para quienes nos preocupamos por el estado de la pobreza rural y la seguridad alimentaria mundial. Con las inundaciones —en Australia, Brasil y Sri Lanka— ocupando una vez más los titulares de los periódicos; las recientes sequías en China, Kenya y Somalia; el alza vertiginosa de los precios de los alimentos en muchas partes del mundo. A la vez, el cambio climático, el malestar social, un mundo cada vez más hacinado a medida que crece la población, hasta llegar a los 7 000 millones de habitantes previstos este año, y los 9 000 millones de aquí a 2050. Está claro que reducir la pobreza y garantizar la seguridad alimentaria hoy o en un mañana no es un asunto sencillo.

Funcionar en este entorno complejo es un desafío, pero un tipo de desafío que el FIDA está en buenas condiciones de abordar. Hoy aquí, me complace poder informar sobre los progresos que hemos conseguido con miras a allanar el camino para que el FIDA sea más eficiente, más ágil y, sobre todo, más eficaz para contribuir a lograr la seguridad alimentaria mundial hoy en día, y en los próximos años.

Aspectos destacados de 2010

Cuando nos reunimos en nuestro Consejo de Gobernadores del año pasado, les mostré de dónde veníamos y lo que habíamos logrado en 2009. Desde entonces, hemos cumplido toda una serie de etapas fundamentales. Hemos aumentado el importe de la cofinanciación en cerca del 140 por ciento hasta un total de 1 600 millones de dólares; nuestros desembolsos han alcanzado una cifra récord de 457,6 millones de dólares; hemos seguido ampliando nuestra presencia en los países y a finales del año pasado la Junta Ejecutiva había aprobado la apertura de 30 oficinas en los países, y hemos presentado nuestro primer plan a medio plazo. Se trata de un plan eslabonado de trabajo de tres años de duración que ayudará al FIDA a utilizar todos los recursos de la manera más eficiente para reducir la pobreza rural.

Además de lo anterior, hay en curso una serie de reformas en muchos frentes entre ellos el de la gestión de los recursos humanos, la eficiencia administrativa, la gestión financiera y la eficacia organizativa.

En el informe anual se presenta información pormenorizada acerca de estos aspectos y de todos los logros operacionales que hemos conseguido en 2010. Un borrador de dicho informe está a su disposición para que lo lean cuando les resulte conveniente.

Así que en vez de dar más detalles sobre los logros conseguidos en el pasado, me gustaría mirar hacia adelante: hacia dónde se hallará el FIDA en 2015, punto final de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Nunca debemos perder de vista que la labor que realizamos está estrechamente entrelazada con el primero de estos objetivos: reducir a la mitad el porcentaje de personas que viven en la pobreza extrema y padecen hambre.

La nueva filosofía del FIDA

Las zonas rurales del mundo son la clave para resolver algunos de los desafíos más importantes con que se enfrenta la humanidad. El desarrollo de las zonas rurales es fundamental para superar el hambre y la pobreza, mitigar el cambio climático, alcanzar la seguridad energética y proteger el medio ambiente.

Seguramente habrán observado que en la filosofía del FIDA ha habido un cambio sutil, pero importante, en los últimos años. Los contextos y las perspectivas del desarrollo agrícola están cambiando rápidamente. Hemos visto un veloz crecimiento del alcance de los supermercados, a nivel local, nacional y mundial, y el desarrollo de cadenas de valor modernas y consolidadas de productos agrícolas. Estos mercados nuevos y en evolución abren oportunidades a la población rural pobre para generar más ingresos que nunca, pero solo si son capaces de compensar los elevados costos iniciales.

Como consecuencia, mientras que nuestro mandato básico y nuestra población-objetivo no han cambiado, ni cambiarán, estamos definiendo con más precisión nuestro enfoque.

En lugar de idealizar el concepto de que las mujeres, los hombres y los niños pobres de las zonas rurales se sitúen por encima de la línea de pobreza, como una plaga que puede erradicarse recurriendo a gestos caritativos o humanitarios, estamos abogando por la creación activa de economías rurales pujantes. Economías rurales donde los jóvenes consideren que tienen un futuro, economías rurales que ofrezcan una gama de oportunidades atractivas para que las personas puedan elegir, economías rurales que les permitan hacer realidad sus aspiraciones personales.

El objetivo del FIDA es hacer posible que los pequeños agricultores y otras personas pobres del medio rural adquieran unas condiciones de vida mucho mejores de las actuales. De ese modo, serán capaces de gastar e invertir en sus propias oportunidades de subsistencia y en la economía local.

Para conseguirlo —y yo creo que esta es la cuestión fundamental— es esencial reconocer que no vamos a sacar a la gente de la pobreza si seguimos actuando como hasta ahora. Para que tenga lugar una transformación, primero y ante todo tiene que haber un cambio de mentalidad. El primer paso es reconocer que la agricultura a cualquier escala es una actividad comercial. Y las actividades comerciales necesitan contar con vínculos claros a lo largo de toda la cadena de valor: desde la producción hasta la elaboración, pasando por la comercialización y el consumo.

El segundo paso es liberar el potencial de un activo que cada uno de nosotros tenemos, ya sea uno rico o pobre, con tierras o sin tierras. Ese activo es nuestra capacidad de ser creativos, ser innovadores, tener un espíritu emprendedor. Una persona pobre, incluso si tiene tierras, seguirá siendo pobre si no es creativa. Pero una persona pobre, aunque no tenga tierras, puede salir de la pobreza si tiene los medios para ser creativa e innovadora.

Para que el FIDA logre sus objetivos, se necesitan tres tipos de inversiones: inversión de **capital político** para encabezar una transformación del sector rural; inversión en **capital humano** para desarrollar y equipar a las personas pobres, sobre todo los jóvenes, e inversión de **capital financiero**.

Tomemos como ejemplo el caso de Elysée Nkundabagenzi de Rwanda. Elysée vivía en una comunidad donde las personas eran extremadamente pobres y padecían malnutrición, y ella y sus vecinos recibieron pequeños préstamos, cabras y vacas, además de formación para la creación de huertos familiares.

Elysée ahora produce una cantidad suficiente de hortalizas y leche para comer y le sobra para vender en el mercado. Puede enviar a sus hijos a la escuela y contratar un seguro de salud. Además, ha podido dejar su choza de paja y se ha mudado a una casa nueva.

En todos los programas y proyectos respaldados por el FIDA que he visitado en los dos últimos años, me ha impresionado, es más, asombrado, el deseo y la capacidad de las personas de transformar sus propias vidas cuando gracias a las inversiones adecuadas se han visto empoderadas para hacerlo, incluso la gente más pobre.

También es de crucial importancia invertir en las mujeres y los hombres jóvenes del medio rural para conseguir economías rurales pujantes. Los acontecimientos recientes ponen de manifiesto la energía, la creatividad y el poder de los jóvenes, y también la importancia de que puedan considerar que tienen un futuro en las sociedades en que viven.

En las zonas rurales, estos jóvenes son la próxima generación de agricultores, productores y trabajadores. Démosles las habilidades y la confianza que necesitan para dirigir explotaciones rentables o poner en marcha negocios, y se erigirán en los ciudadanos íntegros y los líderes comunitarios del mañana. Ignorémoslos, y no tendrán más remedio que abandonar sus hogares y familias para conseguir trabajo en las ciudades, en busca de una vida mejor pero a menudo solo al encuentro de más miseria.

Crear economías rurales más pujantes

El FIDA ya está adoptando medidas para crear economías rurales más pujantes. Gracias a los programas y proyectos que respaldamos, se están gestando las condiciones para que los pequeños agricultores y otras personas pobres del medio rural se conviertan en empresarios en los mercados nuevos y en evolución. La labor consiste, entre otras cosas, en promover la reducción de los costos de transacción, apoyar a las organizaciones de productores rurales, ampliar los servicios financieros a las zonas rurales y garantizar que los pequeños agricultores tengan acceso a infraestructura, servicios públicos e información. Otro elemento fundamental es alentar a los asociados a invertir en la buena gobernanza.

De hecho, el FIDA de 2015 aprovechará lo que el FIDA de hoy ya hace mejor: defender a la población rural pobre; amalgamar a los asociados para que financien programas de desarrollo rural sostenible; empoderar a la población rural pobre y ampliar un modelo que parte desde la base para que las personas pobres del medio rural sean los verdaderos asociados en su propio desarrollo.

El FIDA tiene una ventaja **absoluta** cuando se trata de trabajar con los pequeños agricultores y defender sus intereses. En su calidad de institución financiera internacional y organismo especializado de las Naciones Unidas, somos la única organización dedicada exclusivamente a la reducción de la pobreza rural en los países en desarrollo.

Gozamos de un reconocido prestigio en el sector del desarrollo agrícola y rural desde hace más de 30 años. Por habernos mantenido firmemente anclados en nuestro enfoque, incluso en momentos en que muchos donantes y gobiernos volcaban su atención en otras esferas.

Asociaciones

Cada vez con más frecuencia, nuestros asociados en el desarrollo, tanto nacionales como internacionales, están invirtiendo sus propios recursos por conducto de programas del FIDA a través de la cofinanciación. Permítanme citar una cifra de los resultados obtenidos en el primer año de la Octava Reposición de los Recursos, es decir 2010, que habla por sí sola de nuestra sólida capacidad de establecer asociaciones: por cada dólar que se ha aportado a la reposición, el FIDA ha movilizado otros seis dólares de sus asociados para programas de desarrollo rural.

En 2015 las asociaciones tradicionales seguirán definiendo al FIDA. Pero en los últimos años, hemos ampliado nuestra estrategia de asociación para incorporar al sector privado. Consideramos que la participación **responsable** del sector privado es un elemento decisivo para optimizar las oportunidades económicas en las zonas rurales. Trataremos de atraer inversiones del sector privado a través de asociaciones con el FIDA. Al mismo tiempo, intentaremos invertir en las pequeñas y medianas empresas necesarias para sostener unas economías rurales florecientes, y trataremos de fortalecerlas, entre ellas, las de elaboración de productos agrícolas, comercialización y servicios financieros. También intensificaremos nuestras asociaciones con los sectores agroindustrial y de agronegocios.

A menos que el espacio rural se transforme en economías pujantes y competitivas, la población pobre se quedará atrás y será incapaz de participar en las nuevas oportunidades económicas que se presenten.

El FIDA también estudiará la creación de asociaciones financieras nuevas e innovadoras que puedan ayudarnos a ampliar aún más nuestro programa de trabajo. Un ejemplo de ello es el Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación, que fue aprobado en 2010 por nuestra Junta. Mediante un préstamo del Gobierno de España, de más de 285 millones de euros, equivalentes a 400 millones de dólares, y una donación de 14,5 millones de euros, podremos ampliar la escala de nuestras operaciones y, al mismo tiempo, seguir proporcionando el apoyo financiero que tanto necesitan los agricultores en pequeña escala.

El nuevo Fondo Fiduciario de España da testimonio de la credibilidad y la confianza que el FIDA inspira como asociado en el desarrollo agrícola y rural, así como de su capacidad en cuanto que institución financiera internacional. De hecho, el FIDA ha recibido recientemente el respaldo del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la OCDE y de la Red de Evaluación del Desempeño de las Organizaciones Multilaterales al considerarla una organización sólida y centrada en los resultados.

Nuestra experiencia y nuestra inversión en lograr la eficiencia y la transparencia están dando sus frutos. El FIDA goza de la plena confianza de sus Estados Miembros, las organizaciones campesinas, y las mujeres y los pueblos indígenas.

Nos hemos dedicado con ahínco a construir esa confianza: sobre el terreno, con la creación de nuevas oficinas en los países y la ampliación de nuestra presencia; en Roma, con la celebración bienal del Foro Campesino que reúne a líderes de organizaciones campesinas de todo el mundo para interactuar con el personal y los asociados del FIDA; y en el marco del Foro de los Pueblos Indígenas, recién creado, a cuyo respecto tengo el placer de anunciar que ha sido oficialmente establecido en el FIDA tras un taller celebrado en los últimos dos días. Se prevé que su **primera reunión mundial tendrá lugar en 2013, coincidiendo con el Consejo de Gobernadores del FIDA.**

Informe sobre la pobreza rural 2011

De cara al futuro, el FIDA de 2015 también estará determinado por las conclusiones del **Informe sobre la pobreza rural 2011**, recientemente publicado. El informe es la evaluación más completa y actualizada del estado de la pobreza rural. Nuestra labor ya se rige por las conclusiones del informe, entre ellas los cuatro pasos esenciales para eliminar la pobreza y el hambre,

Estos consisten en:

- ayudar a la población rural pobre a gestionar mejor los riesgos con que se enfrenta
- aumentar la producción agrícola de manera sostenible, reconociendo el profundo impacto que ya provoca el cambio climático
- facilitar el acceso equitativo a los mercados nuevos y cambiantes considerando que las pequeñas explotaciones son, ante todo actividades comerciales
- fomentar el crecimiento de empleos rurales no agrícolas

Conclusiones

Según el FIDA mire hacia el futuro, seguiremos aumentando la escala de la labor que realizamos sobre el terreno, al tiempo que ampliamos nuestros esfuerzos por promover el desarrollo rural. Porque sabemos que la agricultura en pequeña escala puede liderar el crecimiento económico en los países en desarrollo y sacar a millones de personas de la pobreza, pero solo si está orientada al mercado, si es rentable y si es sostenible desde el punto de vista ambiental.

Y está empezando a suceder. Miren a Viet Nam. Miren a la República Unida de Tanzania. Miren a Ghana. En cada uno de estos países, los pequeños agricultores están liderando el crecimiento agrícola y económico.

Con su apoyo constante, el FIDA reunirá la fuerza, la creatividad y la determinación necesarias para estar a la altura de los desafíos que plantea trabajar en un entorno cada vez más complejo, y para afrontar con éxito las dificultades que quedan por delante.

Nos estamos dedicando con tesón a esta labor en el período de la Octava Reposición. A fin de poder realizar un examen puntual de los recursos antes de que finalice este período, la Junta Ejecutiva ha ratificado un proyecto de resolución para la organización de la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA, con miras a su aprobación durante este período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

Les invito a examinar oportunamente este tema a fin de autorizar el comienzo de la Consulta.

Al centrar nuestra atención en estos temas y otras esferas de interés durante los próximos dos días, espero que seamos capaces de tener presente la visión del FIDA en 2015. Puesto que el trabajo de hoy sentará las bases para los logros del mañana.

Llamamiento a la acción

Para garantizar que estos logros se materializan, me gustaría hacer un llamamiento a la acción a todos y cada uno de los aquí presentes.

A nuestros Estados Miembros de países en desarrollo, les pido que asuman compromisos concretos para la inversión de capital político, de capital financiero y en capital humano en sus países con miras a crear las condiciones propicias para que el desarrollo rural sea todo un éxito. Porque el cambio no puede imponerse desde fuera, debe cultivarse desde dentro.

A nuestros Estados Miembros de los países donantes y otros asociados, les pido que reconozcan a los países que han demostrado su compromiso prestándoles apoyo con las políticas y las inversiones adecuadas.

Y al personal del FIDA, les pido que sigan trabajando incansablemente para ampliar el apoyo que prestamos al desarrollo rural sobre el terreno, que muestren los resultados obtenidos, y que defiendan una visión nueva y más dinámica del desarrollo rural.

El futuro está en nuestras manos.

Gracias por su atención.

Discurso de clausura del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, pronunciado por la Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina Presidenta del Consejo de Gobernadores

Señor Presidente,

Distinguidos Gobernadores y Delegados,

Señoras y señores:

Ha llegado el momento de poner fin al 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. Este año, el Consejo ha centrado su atención en el futuro y, concretamente, en los jóvenes del mundo rural que, con la ayuda del FIDA y de sus asociados, deben figurar en el primer plano de las estrategias mundiales a favor de la seguridad alimentaria, la reducción de la pobreza y el aumento de los ingresos.

En la ceremonia inaugural hemos tenido el privilegio de recibir a Su Alteza Real la Princesa Haya Al Hussein, Mensajera de la Paz de las Naciones Unidas. En su discurso ante el Consejo de Gobernadores, Su Alteza Real ha dirigido a la comunidad internacional una llamada de atención.

Destacando que la misión del FIDA es ahora más pertinente que nunca, Su Alteza Real ha instado a los Estados Miembros a unirse a ella en su compromiso de redoblar los esfuerzos en la lucha contra el flagelo continuo del hambre y la malnutrición.

El Consejo de Gobernadores ha tenido asimismo el honor de contar con la presencia del señor Kofi Annan, Presidente de la Junta de la Alianza para una Revolución Verde en África y ex Secretario General de las Naciones Unidas.

Al dirigirse al Consejo de Gobernadores, el señor Annan ha esbozado una visión convincente de un continente africano capaz de hacer realidad su potencial, consiguiendo no solo alimentar a sus propios habitantes, sino también ayudar a crear un sistema alimentario mundial estable. El señor Annan ha hecho hincapié en que corresponde al FIDA y a sus Estados Miembros, unidos en la convicción de que es preciso acelerar urgentemente los esfuerzos por acabar con la pobreza, desempeñar una función indispensable para cristalizar esta visión.

En representación del país anfitrión del FIDA, el Honorable Luigi Casero, Subsecretario de Estado del Ministerio de Economía y Finanzas de la República Italiana, se ha dirigido al Consejo de Gobernadores en un momento de gran trascendencia en la fecunda historia de Italia, cuando el país se prepara para conmemorar el 150º aniversario de su unificación. El Consejo de Gobernadores ha señalado que se siente orgulloso de que la presencia del FIDA en Roma se reconozca como símbolo tangible del compromiso de Italia con la cooperación internacional, y ha expresado su satisfacción por la generosidad y el apoyo constantes brindados por el Gobierno que nos hospeda.

En su discurso inaugural el Presidente Nwanze se ha referido al momento en que se pondrá punto final a los Objetivos de Desarrollo del Milenio y a la ampliación del modelo "de abajo arriba" del Fondo a fin de que la población rural pobre pase a ser un asociado de pleno derecho en lo que concierne a su propio desarrollo. En vista de que el FIDA es la única organización internacional consagrada exclusivamente a reducir la pobreza rural en los países en desarrollo, el Presidente ha hecho un llamamiento para que se aumenten las inversiones de capital político, financiero y humano a fin de contribuir a la creación de economías rurales más pujantes. En su discurso, el Presidente ha ilustrado de manera impactante y a la vez llena de esperanzas el futuro que se ha propuesto el FIDA.

El Consejo ha acogido con agrado la creación del Foro de los Pueblos Indígenas y ha manifestado su satisfacción por lo que promete ser una enriquecedora aportación a las actividades organizadas con ocasión del Consejo de Gobernadores del FIDA.

Al concluir la ceremonia inaugural, el Consejo de Gobernadores ha rendido homenaje a los miembros del personal del FIDA galardonados por sus logros excepcionales. Cabe señalar que dicho homenaje es un reconocimiento que debería inducir al personal a la emulación.

En los dos días que acaban de transcurrir, hemos escuchado a los Gobernadores del FIDA pronunciar numerosas declaraciones de carácter contundente, en las que se ha ratificado la importancia que los Estados Miembros y la comunidad internacional asignan al Fondo y a su labor, y se ha renovado el llamamiento a actuar de manera concertada con el fin de forjar un mañana mejor para la población rural joven y pobre del mundo.

Distinguidos Gobernadores:

En cuanto a los asuntos propios del período de sesiones, hemos tenido el placer de acoger a dos nuevos Estados Miembros del Fondo: la República de Uzbekistán y la República de Hungría. Estoy segura de que hablo en nombre de todos los Gobernadores al dar la bienvenida a ambos países a nuestra organización.

El Consejo ha tomado nota del estado de las contribuciones a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA. Lo que es más importante, ha aprobado la organización de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA. En virtud de esta decisión, hemos encomendado a la Consulta que examine si los recursos del Fondo son adecuados, con miras a potenciar ulteriormente la capacidad del FIDA de atender las necesidades de la población rural pobre. Esta tarea es decisiva para el dinamismo futuro del FIDA, y deseo a los miembros de la Consulta el mayor de los éxitos.

El Consejo ha aprobado los estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2009. Asimismo, ha aprobado los presupuestos del Fondo y de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011 y, de este modo, los Gobernadores han refrendado un programa de trabajo en forma de préstamos y donaciones para 2011 por una cantidad sin precedentes de USD 1 000 millones. En las actas resumidas del presente período de sesiones se hará constar la abstención de Alemania e Italia con respecto al presupuesto.

Los Gobernadores han adoptado una resolución relativa al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio.

El Consejo de Gobernadores ha aplazado el examen de la Revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos del FIDA a su 35º período de sesiones. Asimismo, ha adoptado una resolución sobre el restablecimiento del Comité de Examen de los Emolumentos, tras tomar nota del cambio de la composición respecto de la propuesta inicial formulada en las consultas preliminares por lo que se refiere a la Lista B, donde Indonesia ha sido sustituida por el Gabón. Por último, el Consejo de Gobernadores ha prestado atención a los informes presentados sobre la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

Distinguidos Gobernadores:

Una vez más, los Gobernadores han podido participar en un animado debate interactivo celebrado en sesión plenaria y en las interesantes actividades paralelas relacionadas con temas de ámbito regional. Asimismo, los Estados Miembros han tenido la oportunidad de intercambiar sus puntos de vista, de ilustrar los logros del FIDA y de dar un fuerte impulso a la labor futura del Fondo.

Estimados Gobernadores:

Tengo la certeza de hablar en nombre de todos los miembros del Consejo al dar las gracias al personal del FIDA por haber dado muestra de una competencia digna de elogio en la planificación y organización de esta conferencia. Deseo dirigir unas palabras especiales de agradecimiento a los intérpretes, el personal técnico y, por supuesto, los mensajeros de conferencia. La eficiencia, la minuciosa organización y la profesionalidad demostradas por todos han garantizado el éxito de este período de sesiones y contribuido a él.

Quisiera también compartir con ustedes el gran honor que ha supuesto para mí haber podido presidir los dos últimos períodos de sesiones del Consejo de Gobernadores. Esta presidencia ha sido una experiencia realmente enriquecedora. No puedo dejar de agradecer a mis colegas de la Mesa su generoso apoyo y asistencia y, naturalmente, deseo dar las gracias a todos y cada uno de ustedes por su ardua labor y gran dedicación en favor del objetivo de dar a la población rural pobre la oportunidad de salir de la pobreza.

Señoras y señores:

En cuanto que máximo órgano rector del FIDA, debemos congratularnos por el trabajo que hemos realizado en los últimos dos días. Podemos decir que el 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA ha sido francamente productivo. Nuestra labor se ha visto sin duda facilitada por el hecho de habernos inspirado en el trabajo realizado anteriormente por la Junta Ejecutiva que, cabe recordar, ha celebrado su 100º período de sesiones durante 2010.

Antes de concluir las deliberaciones del presente período de sesiones, permítanme desear un buen viaje de regreso a sus respectivos países a todos aquellos que deben abandonar Roma, y unas excelentes deliberaciones a las delegaciones que mañana se reunirán en el ámbito del primer período de sesiones de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA.

En este espíritu, declaro clausurado el 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

Document: GC 34/INF.5
 Date: _____
 Distribution: Public
 Original: Arabic/English/French/Spanish

E

Enabling poor rural people
to overcome poverty

المنذبون في الدورة الرابعة والثلاثين لمجلس المحافظين

Delegations at the thirty-fourth session of the Governing Council

Délégations à la trente-quatrième session du Conseil des gouverneurs

Delegaciones en el 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores

الرئيس:

Chairperson: Clémentine Ananga Messina
Président: (Cameroon)
Presidente:

نائب الرئيس:

Vice-Chairpersons: Jan de Bock (Belgium)
Vice-Présidents: Gladys Francisca Urbaneja Durán
Vicepresidentes: (Venezuela, Bolivarian Republic of)

الدول الأعضاء

MEMBER STATES**ÉTATS MEMBRES****ESTADOS MIEMBROS****AFGHANISTAN**

Governor	Mohammad Musa MAROOFI Ambassador Permanent Representative of the Islamic Republic of Afghanistan to IFAD Rome
Alternate Governor	Abdul Razak AYAZI Agricultural Attaché Alternate Permanent Representative of the Islamic Republic of Afghanistan to IFAD Rome

ALBANIA

	Shkelzen MARKU Director Mountain Areas Development Agency (MADA) Tirana
	Donika HOXHA Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of Albania to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
	Bajram KORSITA Manager First Albanian Financial Development Company (FAF-DC) Tirana

ALGERIA

Gouverneur	Rachid BENAÏSSA Ministre de l'agriculture et du développement rural Alger
------------	--

ALGERIA (cont'd)

Gouverneur suppléant

Rachid MARIF
Ambassadeur
Représentant permanent de la
République algérienne démocratique
et populaire auprès des organisations
spécialisées des Nations Unies
Rome

Cherif HASSAIM
Chef de cabinet
Ministère de l'agriculture et
du développement rural
Alger

Mohamed Larbi GHANEM
Directeur General de la Comptabilité
Ministère des finances
Alger

Nasr-Eddine RIMOUCHE
Directeur des Affaires économiques
et financières internationales
Ministère des affaires étrangère
Alger

Fouad CHEHAT
Directeur
Institut National de la
Recherche Agronomique
d'Algerie
Ministère de l'agriculture et
du développement rural
Alger

Lynda HAZEM
Sous-directrice
Lutte contre la
Désertification
Ministère de l'agriculture et
du développement rural
Alger

Fatiha BAGHOUS
Sous-directrice
de la Coopération
Ministère de l'agriculture et
du développement rural
Alger

ALGERIA (cont'd)

Azeddine RIACHE
Conseiller des Affaires étrangères
Représentant permanent adjoint
de la République algérienne
démocratique et populaire auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

Karima BOUBEKEUR
Secrétaire
Représentant permanent suppléant de
la République algérienne démocratique
et populaire auprès des organisations
spécialisées des Nations Unies
Rome

ANGOLA

João BAPTISTA DA COSTA
Ministre Conseiller
Ambassade de la République
d'Angola
Rome

Miguel PEREIRA
Directeur adjoint de l'Institut
du Développement Rural et Pêches
Luanda

Manuel DIAS
Conseiller du Ministre de l'agriculture,
développement rural et pêches
Luanda

Olinda SOBRINHO
Chef du Département des
Organisations Internationales
Ministère de l'agriculture,
développement rural et pêches
Luanda

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République d'Angola
auprès du FIDA
Rome

ARGENTINA

Gobernador

María del Carmen SQUEFF
Ministro
Encargada de Negocios, a.i.
Representación Permanente
de la República Argentina
ante la FAO, FIDA y PMA
Roma

Gabriela V. COSTA
Directora Nacional de
Proyectos con Organismos
Internacionales de Crédito
Ministerio de Economía y
Finanzas Públicas
Buenos Aires

Agustín ZIMMERMANN
Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República Argentina
ante el FIDA
Roma

ARMENIA

Alternate Governor

Zohrab V. MALEK
Ambassador
Permanent Representative
of the Republic of Armenia
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Rouben KARAPETIAN
Ambassador of the
Republic of Armenia
to Italy
Rome

Alekgandr KALANTARYAN
External Relations Specialist
Rural Areas Economic Development
Program AAU - SI
Yerevan

AUSTRIA

Alternate Governor Klaus OEHLER
Deputy Director
International Financial Institutions
Federal Ministry of Finance
Vienna

Adviser Hannes MACHOR
First Secretary
Embassy of the Republic
of Austria
Rome

AZERBAIJAN

Erkin HEYDARLI
Third Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Azerbaijan
to IFAD
Rome

Zaur FARHADOV
Attaché
Embassy of the Republic
of Azerbaijan
Rome

BANGLADESH

Musharraf Hossain BHUIYAN
Secretary
Economic Relations Division
Ministry of Finance
Dhaka

Alternate Governor C Q K Mustaq AHMED
Secretary
Ministry of Agriculture
Dhaka

Masud BIN MOMEN
Ambassador
Permanent Representative
of the People's Republic
of Bangladesh to IFAD
Rome

BANGLADESH (cont'd)

Sultana AFROZ
Economic Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the People's Republic
of Bangladesh to IFAD
Rome

BELGIUM

Gouverneur

Jan DE BOCK
Ambassadeur
Représentant permanent de la
Belgique auprès des Organisations
des Nations Unies
Rome

Martine VAN DOOREN
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint de
la Belgique auprès des Organisations
des Nations Unies
Rome

Lieselot GERMONPREZ
Assistante
Représentation permanente de la
Belgique auprès des Organisations
des Nations Unies
Rome

BELIZE

Rene MONTERO
Minister for Agriculture
Belmopan

Nunzio Alfredo D'ANGIERI
Ambassador of Belize
to Italy
Rome

Dora MELÉNDEZ QUIÑÓNEZ
Assistant to the Ambassador
Embassy of Belize
Rome

BENIN

Marie Rosemonde DEFFON YAKOUBOU
Ambassadeur
Représentant permanent de la
République du Bénin auprès des
organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

BHUTAN

Sherub GYALTSHEN
Secretary
Ministry of Agriculture
Thimphu

Tenzin CHOPHEL
Chief Planning Officer
Ministry of Agriculture
Thimphu

Ngawang PEM
Chief Human Resource Officer
Ministry of Agriculture
Thimphu

BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Grover Teran GAMBOA
Embajador-designado
del Estado Plurinacional
de Bolivia ante el Gobierno
Italiano
Roma

Eduardo UGARTECHE PAZ SOLDÁN
Consejero
Embajada del Estado Plurinacional
de Bolivia
Roma

Maria Laura FLORES LUNA
Segunda Secretaria
Representante Permanente Alterno
del Estado Plurinacional de Bolivia
ante el FIDA
Roma

Oscar RIVERO ECHEVERRIA
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno
del Estado Plurinacional de Bolivia
ante el FIDA
Roma

BOSNIA AND HERZEGOVINA

	Damir LJUBIĆ Minister for Agriculture, Water Management and Forestry of the Federation of Bosnia and Herzegovina Sarajevo
Governor	Branko KESIĆ Ambassador Permanent Representative of Bosnia and Herzegovina to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
	Ivica ZADRO Adviser to the Minister for Agriculture, Water Management and Forestry of the Federation of Bosnia and Herzegovina Sarajevo
	Radenko JEFTIĆ Director Project Coordination Unit for Agriculture Projects Ministry of Agriculture, Water Management and Forestry of the Republika Srpska Bijelina
	Halil OMANOVIĆ Director Project Coordination Unit for Agriculture Projects Ministry of Agriculture, Water Management and Forestry of the Federation of Bosnia and Herzegovina Sarajevo

BOTSWANA

Governor	Oreeditse MOLEBATSI Assistant Minister for Agriculture Gaborone
	Molatlhegi MODISE Director National Masterplan for Arable Agriculture and Dairy Development Ministry of Agriculture Gaborone

BOTSWANA (cont'd)

Gao TSHEKO
First Secretary
Embassy of the Republic
of Botswana
Brussels

BRAZIL

Alternate Governor

Carlos Augusto VIDOTTO
Secretary for International Affairs
Ministry of Planning, Budget and
Management
Brasilia, D.F.

Antonino MARQUES PORTO E SANTOS
Ambassador
Permanent Representative of the
Federative Republic of Brazil
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Olyntho VIEIRA
Minister
Deputy Permanent Representative
of the Federative Republic of Brazil
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Pedro H. BRANCANTE MACHADO
Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Federative Republic of Brazil
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Bruna MAGALHÃES DA MOTTA
Attaché
Alternate Permanent Representative
of the Federative Republic of Brazil
to the United Nations Food and
Agricultural Agencies
Rome

BURKINA FASO

Jean-Baptiste KAMBIRE
Ministre Conseiller
Chargé d'affaires, a.i.
Ambassade du Burkina Faso
Rome

BURKINA FASO (cont'd)

Laurent Diandioua COULIDIATI
 Conseiller chargé des
 questions agricoles
 Représentant permanent adjoint
 du Burkina Faso auprès
 du FIDA
 Rome

Kadidiatou TRAORE
 Directrice
 Ministère de l'économie
 et des finances
 Ouagadougou

BURUNDI

Gouverneur

Clotilde NIZIGAMA
 Ministre des finances
 Bujumbura

Gouverneur suppléant

Odette KAYITESI
 Ministre de l'agriculture et de l'élevage
 Bujumbura

Joseph NTIRANDEKURA
 Conseiller au Cabinet
 du Ministre des finances,
 en charge des dossiers
 du FIDA
 Bujumbura

Macaire NAHIMANA
 Premier Conseiller
 Chargé d'affaires, a.i
 Ambassade de la République
 du Burundi
 Rome

CAMEROON

Gouverneur

Clémentine ANANGA MESSINA
 Ministre déléguée auprès du
 Vice-Premier Ministre et
 Ministre de l'agriculture et du
 développement rural
 Yaoundé

CAMEROON (cont'd)

Gouverneur suppléant	Dominique AWONO ESSAMA Ambassadeur Représentant permanent de la République du Cameroun auprès du FIDA Rome
Conseiller	Médi MOUNGUI Deuxième Conseiller Représentant permanent adjoint de la République du Cameroun auprès du FIDA Rome
Conseiller	Patrick MVONDO NNA Directeur des études, programmes et coopération Ministère de l'agriculture et du développement rural Yaoundé
Conseiller	Sylvie ONANA BILOUNGA Chargée d'Etudes Secrétariat général des services du Premier Ministre Yaoundé
	Matapit OTHON Secrétaire Permanent Comité de gestion FAO/PAM Ministère de l'agriculture et du développement rural Yaoundé
CANADA	
Alternate Governor	Michael GORT Director United Nations, Commonwealth and Francophonie Division Multilateral Development Institutions Directorate Multilateral and Global Programs Branch Canadian International Development Agency (CIDA) Gatineau, Quebec
Adviser	Ann Adair HEUCHAN Minister Counsellor Deputy Permanent Representative of Canada to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome

CAPE VERDE

Gouverneur	José Eduardo BARBOSA Ambassadeur Représentant permanent de la République du Cap-Vert auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome
Gouverneur suppléant	Maria Goretti SANTOS LIMA Conseiller Représentant permanent adjoint de la République du Cap-Vert auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

	Sylvain MALIKO Ministre d'État au plan, à l'économie et à la coopération internationale Bangui
Gouverneur	Fidèle GOUANDJIKA Ministre du développement rural et de l'agriculture Bangui
	André SERBOUA Directeur général de politiques et stratégies Ministère du plan, de l'économie et de la coopération internationale Bangui

CHAD

Gouverneur	Albert PAHIMI PADACKÉ Ministre de l'agriculture et de l'irrigation N'Djaména
	Djitaingar DJIBANGAR Directeur général de la production agricole et de la formation Ministère de l'agriculture N'Djaména

CHAD (cont'd)

Mbang ORGUIDINAN
Conseiller
Ministère de l'agriculture et
de l'irrigation
N'Djaména

CHILE

Gobernador

Jaime BASCUÑAN
Ministro Consejero
Encargado de negocios, a.i.
Embajada de la República de Chile
Roma

Marisol PEREZ
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República de Chile
ante el FIDA
Roma

CHINA

Alternate Governor

ZHENG Xiaosong
Director-General
International Department
Ministry of Finance
Beijing

Ye JIANDI
Director
International Department
Ministry of Finance
Beijing

LI Xinhai
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

SUI Li
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

CHINA (cont'd)

ZHANG Lei
IFI Division III
International Department
Ministry of Finance
Beijing

YI Ren
Third Secretary
Alternate Permanent Representative
of the People's Republic of China
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

COLOMBIA

Beatriz CALVO VILLEGAS
Primer Secretario
Representante Permanente Adjunto
de la República de Colombia
ante el FIDA
Roma

CONGO

Gouverneur

Rigobert MABOUNDOU
Ministre de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

Gouverneur suppléant

Mamadou KAMARA DEKAMO
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République du Congo
auprès du FIDA
Rome

Jean Fulgence MOUANGOU
Directeur de Cabinet du Ministre
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

Marc MANKOUSSOU
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République du Congo
auprès du FIDA
Rome

Ulrich MAVOUNGOU
Attaché au Cabinet
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

COSTA RICA

Gobernador
Fernando Felipe SANCHEZ CAMPOS
Embajador
Representante Permanente de
la República de Costa Rica
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

Gobernador Suplente
Jorge REVOLLO FRANCO
Ministro Consejero
Representante Permanente Alternativo
de la República de Costa Rica
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

CÔTE D'IVOIRE

Gouverneur suppléant
ZORO BI Bah Jeannot
Ambassadeur
Représentant permanent de la
République de Côte d'Ivoire
auprès du FIDA
Rome

Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République de Côte d'Ivoire
auprès du FIDA
Rome

Marie Hortense GUEI SEKOUET
Chargée d'études
Ambassade de la République
de Côte d'Ivoire
Rome

CROATIA

Governor
Tomislav VIDOSEVIĆ
Ambassador
Permanent Representative of the Republic
of Croatia to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

CROATIA (cont'd)

Alternate Governor	<p>Marija KAPITANOVIĆ First Secretary Alternate Permanent Representative of the Republic of Croatia to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome</p> <p>Ivana SKRACIC Second Secretary (Economic Affairs) Embassy of the Republic of Croatia Rome</p>
--------------------	---

CUBA

Gobernador Suplente	<p>Enrique MORET ECHEVERRÍA Embajador Representante Permanente de la República de Cuba ante el FIDA Roma</p>
---------------------	--

CYPRUS

Governor	<p>George F. POULIDES Ambassador Permanent Representative of the Republic of Cyprus to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome</p>
Alternate Governor	<p>Christina PITTA Agricultural Attaché Alternate Permanent Representative of the Republic of Cyprus to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome</p>

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

HAN Tae Song
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 Democratic People's Republic of Korea
 to IFAD
 Rome

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA (cont'd)

KIM Hyo Sik
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 of the Democratic People's Republic
 of Korea to IFAD
 Rome

KIM Chol Min
 Attaché
 Alternate Permanent Representative
 of the Democratic People's Republic
 of Korea to IFAD
 Rome

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Gouverneur suppléant Hubert ALI RAMAZANI
 Secrétaire général à l'agriculture,
 pêche et élevage de la République
 démocratique du Congo
 Kinshasa-Gombe

DENMARK

Maj HESSEL
 Minister Counsellor
 Deputy Permanent Representative of
 the Kingdom of Denmark to IFAD
 Rome

Signe EBERHARD TRYKKER
 Attaché
 The Royal Danish Embassy
 Rome

DJIBOUTI

Gouverneur Abdoukader Kamil MOHAMED
 Ministre de l'agriculture, de
 l'élevage et de la mer, chargé
 des ressources hydrauliques
 Djibouti

Gouverneur suppléant Mohamed Moussa CHEHEM
 Ambassadeur
 Représentant permanent de
 la République de Djibouti
 auprès des Organisations
 des Nations Unies
 Bruxelles

DJIBOUTI (cont'd)

Conseiller

Djama Mahamoud DOUALEH
Conseiller technique du Ministre de
l'agriculture, de l'élevage et de
la mer, Chargé des ressources hydrauliques
Djibouti

Mohamed Moussa MOHAMED
Directeur de l'agriculture et
des forêts
Ministère de l'agriculture,
de l'élevage et de la mer,
chargé des ressources
hydrauliques
Djibouti

DOMINICAN REPUBLIC

Gobernador

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente de la
República Dominicana ante
el FIDA
Roma

ECUADOR

Gobernador

Carlos VALLEJO LÓPEZ
Embajador
Representante Permanente
de la República del Ecuador
ante el FIDA
Roma

María Dolores ALMEIDA
Viceministra
Ministerio de Finanzas
Quito

Alba COELLO
Ministra
Representante Permanente Alternativa
de la República del Ecuador
ante el FIDA
Roma

José Francisco SALGADO RIVADENEIRA
Tercer Secretario
Representante Permanente Alternativo
de la República del Ecuador
ante el FIDA
Roma

ECUADOR (cont'd)

David VACA
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República del Ecuador
ante el FIDA
Roma

Iván FLORES
Asesor
Embajada de la República
del Ecuador
Roma

EGYPT

Governor

Adel S. EL-BELTAGY
Counsellor to the Minister
for Agriculture and Land Reclamation
for Research and Development Affairs
Cairo

Essam Othman FAYED
Minister Plenipotentiary
Head of the Agricultural Office
Deputy Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Agencies
for Food and Agriculture
Rome

Fatma Hussein SABER
Third Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

EL SALVADOR

Gobernador

Manuel OLIVA
Asesor del Despacho Ministerial
y Coordinador Nacional de
los Proyectos FIDA
Ministerio de Agricultura
y Ganadería
Santa Tecla

EL SALVADOR (cont'd)

Gobernador Suplente	María Eulalia JIMÉNEZ ZEPEDA Ministro Consejero Encargado de Negocios, a.i. Representante Permanente Adjunto de la República de El Salvador ante el FIDA Roma
---------------------	---

EQUATORIAL GUINEA

Gobernador Suplente	Diosdado Sergio OSA MONGOMO Vice Ministro de Agricultura y Bosques Malabo
	Crisantos OBAMA ONDO Representante Permanente de la República de Guinea Ecuatorial ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma
	Mateo NSOGO NGUERE MICUE Coordinador Ministerio de Agricultura y Bosques Malabo

ERITREA

Governor	Arefaine BERHE Minister for Agriculture Asmara
Alternate Governor	Zemedet TEKLE WOLDETATIOS Ambassador Permanent Representative of the State of Eritrea to IFAD Rome
	Yohannes TENSUE First Secretary Alternate Permanent Representative of the State of Eritrea to IFAD Rome
	Hienok GHEBREHIWET Adviser Ministry of Agriculture Asmara

ETHIOPIA

Alternate Governor

Gessese MULUGETA ALEMSEGED
Ambassador
Permanent Representative of the
Federal Democratic Republic
of Ethiopia to IFAD
Rome

Abreha Ghebrai ASEFFA
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative
of the Federal Democratic Republic
of Ethiopia to IFAD
Rome

Beide MELAKU
Counsellor
Embassy of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia
Rome

Hanna NEGUSSIE
Third Secretary
Embassy of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia
Rome

FINLAND

Alternate Governor

Pasi HELLMAN
Deputy Director-General
Department for Development Policy
Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Satu SANTALA
Director
Ministry of Foreign Affairs
Helsinki

Riikka LAATU
Minister Counsellor
Permanent Representative
of the Republic of Finland
to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

Inka RÄSÄNEN
Programme Officer
Embassy of the Republic
of Finland
Rome

GABON

Gouverneur	Raymond NDONG SIMA Ministre de l'agriculture, de l'élevage, de la pêche et du développement rural Libreville
Gouverneur suppléant	Charles ESSONGHÉ Ambassadeur Représentant permanent de la République gabonaise auprès du FIDA Rome
	Yolande MBENG BIVIGOU Directrice nationale des projets du FIDA Ministère de l'agriculture, de l'élevage, de la pêche et du développement rural Libreville
	Ivone Alves DIAS DA GRAÇA Premier Conseiller Représentant permanent adjoint de la République gabonaise auprès du FIDA Rome
	Louis Stanislas CHARICAUTH Conseiller Représentant permanent suppléant de la République gabonaise auprès du FIDA Rome
	Armand Ella MENLE Conseiller du Ministre de l'agriculture, de l'élevage, de la pêche et du développement rural Libreville

GAMBIA (THE)

	Bakary TRAWALLY Permanent Secretary Ministry of Agriculture Banjul
	Lamin AD. SANYANG Project Director Livestock and Horticulture Development Project Ministry of Agriculture Banjul

GAMBIA (THE) (cont'd)

Salimatou JALLOW
First Secretary
Embassy of the Republic
of The Gambia
Madrid

GERMANY

Governor

Friedel EGGELMEYER
Director-General
Federal Ministry of Economic
Cooperation and Development
Berlin

Hans-Heinrich WREDE
Ambassador
Permanent Representative of the
Federal Republic of Germany
to IFAD
Rome

Rolf-Dieter DRESCHER
Head of Division
Regional Development Banks and Funds
Federal Ministry of Economic
Cooperation and Development
Berlin

Heike KUHN
First Counsellor
Alternate Permanent Representative of
the Federal Republic of Germany
to IFAD
Rome

Sebastian SCHINDLER
Member of the Permanent Representation
of the Federal Republic of Germany
to FAO and the other International
Organizations
Rome

Caroline PÜTZ
Member of the
Permanent Representation of the
Federal Republic of Germany to
FAO and the other International
Organizations
Rome

GHANA

	Nii Amasah NAMOALE Deputy Minister in charge of Fisheries Ministry of Food and Agriculture Accra
Alternate Governor	Evelyn Anita STOKES-HAYFORD Ambassador Permanent Representative of the Republic of Ghana to IFAD Rome
	Samuel DAPAAH Technical Adviser Ministry of Food and Agriculture Accra
Adviser	Vincent SENAM KUAGBENU National Coordinator National Service Secretariat Ministry of Food and Agriculture Accra
	Angela DANNSON Deputy Director Ministry of Food and Agriculture Accra
	Georgina DJAMEH Minister Plenipotentiary Alternate Permanent Representative of the Republic of Ghana to IFAD Rome
Adviser	Adelaide BOATENG-SIRIBOE Minister Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of Ghana to IFAD Rome

GREECE

Governor	Michael CAMBANIS Ambassador Permanent Representative of the Hellenic Republic to IFAD Rome
Alternate Governor	Nike Ekaterini KOUTRAKOU Minister Counsellor Deputy Permanent Representative of the Hellenic Republic to IFAD Rome

GREECE (cont'd)

E. Sarantis ANDRICOPOULOS
 Counsellor (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative
 of the Hellenic Republic to IFAD
 Rome

GRENADA

Alternate Governor

Stephen FLETCHER
 Ambassador of Grenada
 Brussels

GUATEMALA

Juan Alfonso DE LEÓN
 Ministro de Agricultura, Ganadería
 y Alimentación
 Ciudad de Guatemala

Gobernador

Alfredo TRINIDAD VELÁSQUEZ
 Embajador
 Representante Permanente de la
 República de Guatemala ante los
 Organismos de las Naciones Unidas
 Roma

Gobernador Suplente

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto
 de la República de Guatemala
 ante los Organismos de las
 Naciones Unidas
 Roma

Albertina SOSA
 Coordinadora Ejecutiva
 Programa PRODEVER-FONAPAZ
 Ciudad de Guatemala

Debora GONZÁLEZ
 Responsable Seguimiento y Evaluación
 Programa PRODEVER-FONAPAZ
 Ciudad de Guatemala

GUINEA

Gouverneur

Jean Marc TELLIANO
 Ministre de l'agriculture
 Conakry

GUINEA (cont'd)

Gouverneur suppléant	El Hadj Thierno Mamadou Cellou DIALLO Ambassadeur Représentant permanent de la République de Guinée auprès du FIDA Rome
Conseiller	Mohamed DIOUMESSI Conseiller technique du Ministère de l'agriculture Conakry
Conseiller	Mamba KOUROUMA Consultant Ministère de l'agriculture Conakry
Conseiller	Abdoulaye TRAORE Conseiller économique Représentant permanent adjoint de la République de Guinée auprès du FIDA Rome

HAITI

	Joanas GUÉ Ministre de l'agriculture, des ressources naturelles et du développement rural Port-au-Prince
	Anthony DESSOURCES Directeur du Project de développement de la petite irrigation (PPI-2) Ministère de l'agriculture, des ressources naturelles et du développement rural Port-au-Prince
	Jean Marie Robert CHERY Conseiller du Ministre de l'agriculture, des ressources naturelles et du développement rural Port-au-Prince
	Géri BENOIT Chargé d'affaires, a.i. Ambassade de la République d'Haïti Rome

HAITI (cont'd)

Harry ADAM
 Directeur général du
 Fond Assistance économique
 et social (FAES)
 Port-au-Prince

Carl Benny RAYMOND
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant
 de la République d'Haïti
 auprès du FIDA
 Rome

Marie-Laurence DURAND
 Premier Secrétaire
 Représentant permanent suppléant
 de la République d'Haïti
 auprès du FIDA
 Rome

Danielle DOJOUR LONGO
 Consultant
 Ambassade de la République
 d'Haïti
 Rome

HONDURAS

Gobernador

Jacobo REGALADO WEIZEMBLUT
 Ministro de Agricultura
 y Ganadería
 Tegucigalpa, M.D.C.

Gobernador Suplente

Mayra Aracely REINA DE TITTA
 Ministro
 Representante Permanente Alterno
 de la República de Honduras
 ante los Organismos de las
 Naciones Unidas
 Roma

Asesor

Luis GRADIZ
 Coordinador Unidad de Pobreza
 y Desarrollo Rural
 Representante Residente Adjunto
 Programa de las Naciones Unidas
 para el Desarrollo (PNUD)
 Tegucigalpa, M.D.C.

ICELAND

Jónas HARALDSSON
 Adviser
 Directorate for International
 Development
 Ministry for Foreign Affairs
 Reykjavík

INDIA

Debabrata SAHA
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 Republic of India to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

Shobhana Kumar PATTANAYAK
 Minister (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative of the
 Republic of India to the United Nations
 Food and Agriculture Agencies
 Rome

INDONESIA

Governor

Mulia Panusunan NASUTION
 Secretary-General
 Ministry of Finance
 Jakarta

Alternate Governor

Charmeida TJOKROSUWARNO
 Expert on Strategic Plan
 Ministry of Finance
 Jakarta

Andin HADIYANTO
 Head
 Centre for International
 Relation Policy
 Fiscal Policy Office
 Ministry of Finance
 Jakarta

Suryadi Abdul MUNIR
 Head
 Centre for International Relations
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

INDONESIA (cont'd)

Mr ADRIANTO
Head
Division of Multilateral Cooperation
Fiscal Policy Office
Ministry of Finance
Jakarta

Purnomo Ahmad CHANDRA
Counsellor (Multilateral Affairs)
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia
to IFAD
Rome

Danny RAHDIANSYAH
Third Secretary (Multilateral and Political Affairs)
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia
to IFAD
Rome

Mochamad IMRON
Sub Head Division
International Fund Contribution
Fiscal Policy Office
Ministry of Finance
Jakarta

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Javad SHAKHS TAVAKOLIAN
Ambassador
Permanent Representative of
the Islamic Republic of Iran
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Seyed Morteza ZAREI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative of
the Islamic Republic of Iran to the
United Nations Food and Agriculture
Agencies
Rome

Alireza MOHAJER
Attaché
Alternate Permanent Representative of
the Islamic Republic of Iran to the
United Nations Food and Agriculture
Agencies
Rome

IRELAND

Governor Patrick Paul HENNESSY
Ambassador of Ireland
to Italy
Rome

Alternate Governor Jarlath O'CONNOR
First Secretary
Deputy Permanent Representative
of Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

ISRAEL

Haim DIVON
Deputy Director-General
Head of the Israeli Agency for
International Cooperation (MASHAV)
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

Tamar Michele ZIV
Minister Counsellor
(Economic and Scientific Affairs)
Deputy Permanent Representative of the
State of Israel to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Giovanna Elisabetta LA ROCCA
Economic and Trade Officer
Economic and Scientific Department
Embassy of the State of Israel
Rome

ITALY

Governor Luigi CASERO
Under-Secretary of State
Ministry of Economy and Finance
Rome

Pietro SEBASTIANI
Ambassador
Permanent Representative of
the Italian Republic to IFAD
Rome

ITALY (cont'd)

Giorgio LECCESI
Director
Service in charge of Multilateral
Development Banks (Office X)
Directorate General for International
Financial Relations (Directorate III)
Department of the Treasury
Ministry of Economy and Finance
Rome

Rita Giuliana MANNELLA
Counsellor
Directorate General for
Development Co-operation
Ministry of Foreign Affairs
Rome

Pier Francesco ZAZO
Minister Plenipotentiary
Directorate General for
Development Co-operation
Ministry of Foreign Affairs
Rome

Paolo CAPPELLACCI
Senior Adviser
Service in charge of Multilateral
Development Banks (Office X)
Directorate General for International
Financial Relations (Directorate III)
Department of the Treasury
Ministry of Economy and Finance
Rome

Pablo FACCHINEI
Adviser
Service in charge of Multilateral
Development Banks (Office X)
Directorate General for International
Financial Relations (Directorate III)
Department of the Treasury
Ministry of Economy and Finance
Rome

Stefano MARGUCCIO
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Italian Republic to IFAD
Rome

ITALY (cont'd)

Roberta BANFI
Assistant
Service in charge of Multilateral
Development Banks (Office X)
Directorate General for International
Financial Relations (Directorate III)
Department of the Treasury
Ministry of Economy and Finance
Rome

Giorgia SPADA
Permanent Representation of
the Italian Republic
Rome

JAPAN

Governor

Hiroyasu ANDO
Ambassador of Japan
to Italy
Rome

Kazumasa SHIOYA
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative of
Japan to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

Toshitaka NAKANO
First Secretary
Economic Section
Embassy of Japan
Rome

JORDAN

Alternate Governor

Radi AL-TARAWNEH
Secretary-General
Ministry of Agriculture
Amman

Wijdan FAWAZ AL-HASHEMI
Ambassador
Permanent Representative of the
Hashemite Kingdom of Jordan
to IFAD
Rome

JORDAN (cont'd)

Saleh KHARABSHEH
Director
Projects Department
Ministry of Planning and
International Cooperation
Amman

Firas KHOURI
Counsellor
Deputy Chief of Mission
Alternate Permanent Representative of
the Hashemite Kingdom of Jordan
to IFAD
Rome

Ibrahim Abu ATILEH
Agriculture Counsellor
Deputy Permanent Representative of
the Hashemite Kingdom of Jordan
to IFAD
Rome

KAZAKHSTAN

Nurlan ZHALGAZBAYEV
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative of
the Republic of Kazakhstan to IFAD
Rome

Daniyar KOPISHEV
Second Secretary
Alternate Permanent Representative of
the Republic of Kazakhstan to IFAD
Rome

KENYA

Governor

Sally KOSGEI
Minister for Agriculture
Nairobi

Geoffrey MWAU
Economic Secretary
Ministry of Finance
Nairobi

Johnson IRUNGU WAITHAKA
Director Crop Management
Ministry of Agriculture
Nairobi

KENYA (cont'd)

Paul Munyao KALIIH
 Second Counsellor
 Deputy Permanent Representative of
 the Republic of Kenya
 to IFAD
 Rome

Jane Bosibori MAKORI
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Kenya
 to IFAD
 Rome

Chebii Kilel CHEPKWONY
 Personal Assistant
 to the Minister for
 Agriculture
 Ministry of Agriculture
 Nairobi

Jane Masibayi MUSUNDI
 IFAD Desk Officer
 Ministry of Finance
 Nairobi

KUWAIT

Hesham I. AL-WAQAYAN
 Deputy Director-General
 Kuwait Fund for Arab
 Economic Development
 Kuwait City

Waleed AL-BAHAR
 Regional Manager for Eastern and
 Southern Asia and Pacific Countries
 Operations Department
 Kuwait Fund for Arab
 Economic Development
 Kuwait City

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Viengthong SIPHANDONE
 Vice-Minister for Finance
 Vientiane

Adviser

Khoun nhon KHAMMANY
 Director-General
 Ministry of Finance
 Vientiane

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC (cont'd)

Adviser
Somphanh CHANPHENGXAY
Deputy Director-General
Livestock and Fisheries Department
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

Adviser
Angkhansada MOUANGKHAM
Division Director
External Finance Department
Ministry of Finance
Vientiane

Adviser
Somchit KHAMMOUNGKHOUNE
Technical Officer
External Finance Department
Ministry of Finance
Vientiane

Adviser
Boulapha SANTIKHONGKHA
Technical Officer
Ministry of Finance
Vientiane

Adviser
Orlathay SANTIKHONGKHA
Technical Officer
Ministry of Finance
Vientiane

LEBANON

Gouverneur
Gloria ABOUZEID
Présidente du Comité exécutif
Plan vert
Beyrouth

Melhem Nasri MISTOU
Ambassadeur
Représentant permanent de la
République libanaise auprès des
organisations des Nations Unies
Rome

Karim KHALIL
Premier Secrétaire
Représentant Permanent suppléant
de la République libanaise auprès
des organisations des Nations Unies
Rome

LESOTHO

Governor	Ralechate Lincoln MOKOSE Minister for Agriculture and Food Security Maseru
Alternate Governor	Mohale SEKOTO Principal Secretary Ministry of Agriculture and Food Security Maseru
	Jonas Sponkie MALEWA Ambassador Permanent Representative of the Kingdom of Lesotho to IFAD Rome
Adviser	Mathoriso MOLUMELI Chief Economic Planner Ministry of Agriculture and Food Security Maseru
Adviser	Senate Barbara MASUPHA Counsellor Alternate Permanent Representative of the Kingdom of Lesotho to IFAD Rome

LIBERIA

Governor	Florence CHENOWETH Minister for Agriculture Monrovia
----------	--

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Governor	Abdalla A. M. ZAIED Ambassador Permanent Representative of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
----------	---

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA (cont'd)

Talal Ali MARAI
Counsellor
Deputy Permanent Representative of the
Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya
to the United Nations Food and Agriculture
Agencies
Rome

Mahmud S.O. SAWAN
Third Secretary
Alternate Permanent Representative of the
Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya
to the United Nations Food and Agriculture
Agencies
Rome

LUXEMBOURG

Gouverneur suppléant

Anouk AGNÈS
Conseiller
Ministère des finances
Luxembourg-Ville

MADAGASCAR

RAKOTOSON Philibert
Secrétaire Générale
Ministère de l'agriculture
Antananarivo

Josiane RAVOLOLONDRIAKA
Ambassade de la République
de Madagascar
Rome

RASOAMANARIVO Yvonne
Directeur administratif
et financier
Ministère de l'agriculture
Antananarivo

Monsieur MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République de Madagascar
auprès du FIDA
Rome

MALAWI

Governor Jeffrey H. LUHANGA
Controller of Agricultural
Services
Ministry of Agriculture
and Food Security
Lilongwe

Alternate Governor Memory D. CHIBWANA
Counsellor
Embassy of the Republic
of Malawi
Brussels

Adviser Tasila MWAUPIGHU
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture
and Food Security
Lilongwe

Adviser Rosemary KAMCHACHA
Principal Accountant
Ministry of Agriculture
and Food Security
Lilongwe

MALAYSIA

Alternate Governor Ramli NAAM
Ambassador
Permanent Representative of Malaysia
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Adviser Shariffah Norhana binti SYED MUSTAFFA
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative
of Malaysia to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Adviser Azman Mohd SAAD
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative
of Malaysia to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

MALAYSIA (cont'd)

Adviser
 Azhar Bin Mohd ISA
 Assistant Attaché
 Alternate Permanent Representative
 of Malaysia to the United Nations
 Food and Agriculture Agencies
 Rome

MALDIVES

Governor
 Aminath JAMEEL
 Acting Minister for
 Fisheries and Agriculture
 Malé

Aminath SHAFIA
 Minister of State for
 Fisheries and Agriculture
 Malé

Azma AHMED DIDI
 Programme Manager
 Ministry of Fisheries and Agriculture
 Malé

MALI

Gouverneur suppléant
 Gaoussou DRABO
 Ambassadeur
 Représentant permanent de la
 République du Mali auprès du FIDA
 Rome

Moussa Léo SIDIBE
 Secrétaire Général
 Ministère de l'agriculture
 Bamako

Yaya Nouhoum TAMBOURA
 Adjoint au Commissaire
 à la sécurité alimentaire
 Ministère de l'agriculture
 Bamako

Adama KOUYATE
 Cellule de planification
 et statistiques/SDR
 Ministère de l'agriculture
 Bamako

MALI (cont'd)

Mamadou NADIO
 Coordonnateur national des projets
 et programmes du FIDA au Mali
 Ministère de l'agriculture
 Bamako

DIALLO Aïssata TRAORÉ
 Point focal des projets FIDA
 Commissariat à la sécurité alimentaire
 de la République du Mali

Bamako

SY Fatimata TAPO
 Sous-directrice des études
 Direction Nationale
 de la Dette Publique
 Ministère de l'agriculture
 Bamako

Hamid SIDIBE
 Premier Conseiller
 Ambassade de la République
 du Mali
 Rome

MALTA

Governor

Walter BALZAN
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 Republic of Malta to IFAD
 Rome

Alternate Governor

Ritienne BONAVIDA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Malta to IFAD
 Rome

MAURITANIA

Gouverneur

Sidi Ould TAH
 Ministre des affaires économiques
 et du développement
 Nouakchott

MAURITANIA (cont'd)

Abdallahi OULD KEBD
 Premier Conseiller
 Chargé d'affaires, a.i.
 Ambassade de la République
 islamique de Mauritanie
 Rome

Mohamed Lemine OULD AHMED
 Conseiller du Ministre des
 affaires économiques et du
 développement
 Nouakchott

MAURITIUS

Governor Satya Veyash FAUGOO
 Minister for Agro Industry and
 Food Security
 Port Louis

Alternate Governor Denis CANGY
 Consul of the Republic
 of Mauritius
 Rome

MEXICO

Gobernador Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
 Embajador
 Representante Permanente de
 los Estados Unidos Mexicanos
 ante el FIDA
 Roma

Gobernador Suplente Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ
 Segundo Secretario
 Representante Permanente Alterno
 de los Estados Unidos Mexicanos
 ante el FIDA
 Roma

Asesor Cecile DE MAULEÓN
 Asesora
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Roma

MONGOLIA

Governor	BADAMJUNAI Tunjin Minister for Food, Agriculture and Light Industry Ulaanbaatar
Alternate Governor	ENKHSAIKHAN Jargalsaikhan Ambassador Permanent Representative of Mongolia to the United Nations Food and other International Organizations Vienna
	DAVAADORJ Khishigdelger Adviser Ministry of Food, Agriculture and Light Industry Ulaanbaatar
	TUMUR Amarsanaa Second Secretary Permanent Mission of Mongolia Vienna
	TSENGEG Mijiddorj Third Secretary Permanent Mission of Mongolia Vienna
	BATKHISHIG Oyundelger Officer Foreign Relations Section Ministry of Food, Agriculture and Light Industry Ulaanbaatar

MOROCCO

	Hassan ABOUYOUB Ambassadeur Représentant permanent du Royaume du Maroc auprès du FIDA Rome
Gouverneur	Moha MARGHI Secrétaire général Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime Rabat

MOROCCO (cont'd)

L'Houssaine KHATOURI
 Ministre plénipotentiaire
 Représentant adjoint
 du Royaume du Maroc auprès
 du FIDA
 Rome

Jaouad ZHAR
 Chef de Service des relations avec
 les organismes financiers
 internationaux
 Direction du Trésor et des
 finances extérieures
 Ministère de l'économie et
 des finances
 Rabat

Mohammed LAKHAL
 Ministre plénipotentiaire
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Rome

MOZAMBIQUE

Governor

António PINTO DE ABREU
 Executive Director
 Bank of Mozambique
 Maputo

Carla Elisa MUCAVI
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Republic of Mozambique to
 the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

Alternate Governor

Adriano UBISSE
 Director for Investment and
 Cooperation
 Ministry of Planning and Development
 Maputo

Adviser

José GASPAR
 Director
 Extension Services
 Ministry of Agriculture
 Maputo

Adviser

Nelton David MANJATE
 Adviser
 Ministry of Finance
 Maputo

MOZAMBIQUE (cont'd)

Adviser
 Marcelino GALUFO PISSA
 Adviser
 Ministry of Planning and Development
 Maputo

Adviser
 Nilza ABDURRAMANE
 Adviser
 Bank of Mozambique
 Maputo

Laurinda Fernando Saide BANZE
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Mozambique to
 the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

MYANMAR

Alternate Governor
 Maran Ja TAUNG
 Minister Counsellor
 Chargé d'affaires, a.i.
 Embassy of the Union
 of Myanmar
 Rome

NAMIBIA

Alternate Governor
 Petrus N. IILONGA
 Deputy Minister for Agriculture,
 Water and Forestry
 Windhoek

Tjipee KAVARI
 Agricultural Economist
 International Cooperation Unit
 Ministry of Agriculture,
 Water and Forestry
 Windhoek

NEPAL

Bishnu PRASAD ARYAL
 Joint Secretary
 Ministry of Agriculture and
 Cooperatives
 Kathmandu

NETHERLANDS

Alternate Governor	A. M. Agnes VAN ARDENNE-VAN DER HOEVEN Ambassador Permanent Representative of the Kingdom of the Netherlands to the United Nations Organizations for Food and Agriculture Rome
Adviser	Ronald ELKHUIZEN Counsellor Deputy Permanent Representative of the Kingdom of the Netherlands to the United Nations Organizations for Food and Agriculture Rome
Adviser	Sanne HELDERMAN Policy Adviser Co-ordination and Institutional Affairs Division United Nations and International Financial Institutions Department Ministry of Foreign Affairs The Hague
Adviser	Gemma BETSEMA Intern Permanent Representation of the Kingdom of the Netherlands to the United Nations Organizations for Food and Agriculture Rome

NICARAGUA

Gobernador	Mónica ROBELO RAFFONE Embajadora Representante Permanente de la República de Nicaragua ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma
Gobernador Suplente	Junior ESCOBAR FONSECA Agregado Técnico para la cooperación Representante Permanente Alterno de la República de Nicaragua ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma

NIGER

Gouverneur suppléant

Mireille Fatouma AUSSEIL
Ambassadeur
Représentant permanent
de la République du Niger
auprès du FIDA
Rome

Hassane HAROUNA MAÏGA
Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République du Niger
auprès du FIDA
Rome

NIGERIA

Governor

Sheikh Ahmed ABDULLAH
Minister for Agriculture and
Water Resources
Abuja

Fatima B.A. BAMIDELE
Permanent Secretary
Federal Ministry of Agriculture
and Water Resources
Abuja

Barrister DANLADI IRMIYA KIFASI
Permanent Secretary
Federal Ministry of Finance
Abuja

Yaya O. OLANIRAN
Minister
Permanent Representative of the
Federal Republic of Nigeria
to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

M.C.C. ENEH
Director
Department of Agriculture
Federal Ministry of Agriculture
and Water Resources
Abuja

F.O. OGUNBELA
Director
Planning, Policy Analysis and Statistics
Federal Ministry of Agriculture
and Water Resources
Abuja

NIGERIA (cont'd)

Alao Munir ABIODUM
Director
International and Economic
Relations Department
Federal Ministry of Finance
Abuja

Bukar TIJANI
National Programme Coordinator
Community-Based Agricultural and
Rural Development Programme (CBARDP)
National Food Reserve Agency (NFRA)
Federal Ministry of Agriculture
and Water Resources
Abuja

Ismaila ALIYU NUMAN
Deputy Director
International and Economic
Relations Department
Federal Ministry of Finance
Abuja

Musibau Olumuyiwa AZEEZ
Chief Agricultural Officer (IFAD)
Federal Ministry of Agriculture
and Water Resources
Abuja

Hamed KAWU
Special Technical Assistant to
the Minister for Agriculture
and Water Resources
Abuja

Steve Medaiyedu I. STEPHEN
Special Assistant
to the Permanent Secretary
Federal Ministry of Agriculture
and Water Resources
Abuja

Hawa Oluwafunmilayo LAWAL
News Agency of Nigeria
Abuja

Matazu Ibrahim ABUBAKAR
Federal Ministry of Finance
Abuja

NIGERIA (cont'd)

Abiodun WALI
 Clerk on IFAD Matters
 Embassy of the Federal
 Republic of Nigeria
 Rome

NORWAY

Alternate Governor

Ingrid GLAD
 Assistant Director-General
 Multilateral Bank and
 Finance Section
 Ministry of Foreign Affairs
 Oslo

Harriet V. SOLHEIM
 Senior Adviser
 Multilateral Bank and
 Finance Section
 Ministry of Foreign Affairs
 Oslo

Kirsten BJØRU
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 of the Kingdom of Norway to IFAD
 Rome

OMAN

Governor

Isshaq AL-ROQQEISHY
 Under-Secretary
 Ministry of Agriculture
 Muscat

Alternate Governor

Said Nasser AL-HARTHY
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Sultanate of Oman to IFAD
 Rome

Saoud Bin Hamood Bin Ahmed AL-HABSI
 Director-General of Fisheries Research
 and Extension Department
 Acting Director of Agriculture and
 Fisheries Development Fund
 Ministry of Fisheries
 Muscat

OMAN (cont'd)

Habib AL-HASNI
Director
International Cooperation Department
Ministry of Agriculture
Muscat

Rasmi MAHMOUD
Coordinator with the United Nations
Agencies in Rome
Embassy of the Sultanate
of Oman
Rome

PAKISTAN

Tasnim ASLAM
Ambassador
Permanent Representative of the
Islamic Republic of Pakistan
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Zulfiqar Haider KHAN
Counsellor (Agricultural)
Alternate Permanent Representative
of the Islamic Republic of Pakistan
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Khalid MEHBOOB
Honorary Adviser
Alternate Permanent Representative
of the Islamic Republic of Pakistan
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

PANAMA

Gobernador

Guido Juvenal MARTINELLI DELLA TOGNA
Embajador
Representante Permanente de
la República de Panamá
ante el FIDA
Roma

PARAGUAY

Verónica SERAFINI
Coordinadora
Unidad de Economía Social
Ministerio de Hacienda
Asunción

Manuel TORNATO
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República del Paraguay
ante el FIDA
Roma

PERU

Gobernador

José Jesús Guillermo BETANCOURT RIVERA
Ministro
Encargado de Negocios, a.i.
Embajada de la República
del Perú
Roma

Gobernador Suplente

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL
Consejero
Representante Permanente Alterno
de la República del Perú
ante el FIDA
Roma

PHILIPPINES

Romeo Laset MANALO
Ambassador
Permanent Representative of the
Republic of the Philippines to
IFAD
Rome

Noel D. DE LUNA
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative
of the Republic of the Philippines
to IFAD
Rome

Leila C. LORA-SANTOS
First Secretary and Consul
Alternate Permanent Representative
of the Republic of the Philippines
to IFAD
Rome

PHILIPPINES (cont'd)

Esteban N. PAGARAN
 Assistant Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of the Philippines
 to IFAD
 Rome

PORTUGAL

Alternate Governor

Renata MESQUITA
 Deputy Director-General
 Office for Strategic Planning, Economic
 Policy and International Affairs
 Ministry of Finance and
 Public Administration
 Lisbon

José Egídio BARBEITO
 Counsellor (Agriculture)
 Deputy Permanent Representative
 of the Portuguese Republic to the
 United Nations Agencies for Food
 and Agriculture
 Rome

QATAR

Alternate Governor

Soltan Saad S.K. AL-MORAIKHI
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the State of Qatar to IFAD
 Rome

Masoud Jarallah AL MERRY
 Director
 Genetic Technical Resources
 Doha

Abdulla Jassim M. AL-MAADADI
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of the State of Qatar to IFAD
 Rome

Akeel HATOOR
 Adviser
 Embassy of the State
 of Qatar
 Rome

QATAR (cont'd)

Abdullah AL ASSIRI
Office of the Minister
for Environment
Doha

REPUBLIC OF KOREA

Alternate Governor

PARK Sujin
First Secretary
Alternate Permanent Representative of the
Republic of Korea to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Adviser

SONG Jaewon
Deputy-Director
Ministry of Agriculture and Forestry
Gwacheon

REPUBLIC OF MOLDOVA

Governor

Vasile BUMACOV
Minister for Agriculture
and Food Industry
Chişinău

Domnul Gheorghe RUSNAC
Ambassador
Permanent Representative of the
Republic of Moldova to IFAD
Rome

Victoria CHITII
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Moldova to IFAD
Rome

Elena BURLACU
Representative of the Consolidated
Project Implementation Unit
Ministry for Agriculture
and Food Industry
Chişinău

ROMANIA

Gouverneur

Adrian RADULESCU
 Secrétaire d'État
 Ministère de l'agriculture et
 du développement rural
 Bucarest

Gouverneur suppléant

Razvan Victor RUSU
 Ambassadeur
 Représentant permanent de
 la Roumanie auprès du FIDA
 Rome

Alina-Stefana PUSCARAGIU CATANA
 Troisième Secrétaire
 Représentante permanente adjointe
 de la Roumanie auprès du FIDA
 Rome

RWANDA

Gouverneur

Agnes Matilda KALIBATA
 Ministre de l'agriculture
 et des ressources animales
 Kigali

SAINT KITTS AND NEVIS

Timothy Sylvester HARRIS
 Senior Minister and
 Minister for International Trade, Industry,
 Commerce, Consumer Affairs, Agriculture,
 Marine Resources, Cooperatives and Constituency
 Empowerment
 Basseterre

SAUDI ARABIA

Governor

Fahad Bin Abdulrahman BALGHUNAIM
 Minister for Agriculture
 Riyadh

Waleed A. EL KHEREIJI
 Director-General
 Grain Silos and Flour
 Mills Organization
 Riyadh

Alternate Governor

Sulaiman AL-TURKI
 Deputy Minister for Economic Affairs
 Ministry of Finance
 Riyadh

SAUDI ARABIA (cont'd)

Mishal bin Abdallah AL SHETRI
Special Adviser to the Minister
for Agriculture
Riyadh

Khaled bin Mohamed AL FUHAID
Director-General
Department of Public Relations
and International Cooperation
Ministry for Agriculture
Riyadh

Bandar Bin Abdel Mohsin AL-SHALHOOB
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Kingdom of Saudi Arabia
to UN Agencies
Rome

Tareq AbdulKarim A. ALDRIWEESH
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Kingdom of Saudi Arabia
to UN Agencies
Rome

SENEGAL

Gouverneur

Khadim GUEYE
Ministre de l'agriculture
Dakar

Gouverneur suppléant

Papa Cheikh Saadibou FALL
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République du Sénégal
auprès du FIDA
Rome

Taïb DIOUF
Conseiller technique
Ambassade de la République
du Sénégal
Rome

Adama BA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République du Sénégal
auprès du FIDA
Rome

SENEGAL (cont'd)

Christian Alain Joseph ASSOGBA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République du Sénégal
auprès du FIDA
Rome

SEYCHELLES

Peter SINON
Minister for Investment,
Natural Resources and Industry
Victoria

Antoine-Marie MOUSTACHE
Chief Agricultural Officer
Ministry of Investment,
Natural Resources and Industry
Victoria

SIERRA LEONE

Governor

Joseph Sam SESAY
Minister for Agriculture, Forestry
and Food Security
Freetown

Festus A. TARAWALIE
Assistant to the Minister for
Agriculture, Forestry
and Food Security
Freetown

SOMALIA

Alternate Governor

Ibrahim Hagi ABDULKADIR
Ambassador
Permanent Representative of the
Somali Republic to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Giorgio FRANCESCHETTI
Senior Adviser of the Minister
Ministry of Agriculture
Mogadishu

SOUTH AFRICA

Governor
Thenjiwe Ethel MTINTSO
Ambassador
Permanent Representative of the Republic
of South Africa to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Alternate Governor
Langa ZITA
Director-General
Department of Agriculture,
Forestry and Fisheries
Pretoria

Kwena KOMAPE
Agriculture Counsellor
Embassy of the Republic
of South Africa
Rome

Marc JÜRGENS
Counsellor (Multilateral Affairs)
Embassy of the Republic
of South Africa
Rome

Jacob Basil HLATSHWAYO
Chief Financial Officer
Department of Agriculture,
Forestry and Fisheries
Pretoria

SPAIN

Soraya RODRÌGUEZ RAMOS
Secretaria de Estado
de Cooperación Internacional
Ministerio de Asuntos Exteriores
y de Cooperación
Madrid

Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ
Ex Ministro de Asuntos Exteriores
y de Cooperación
Madrid

Josep PUXEU
Secretario de Estado de
Medio Rural y Agua
Ministerio de Medio Ambiente y
Medio Rural y Marino
Madrid

SPAIN (cont'd)

Gobernador

Luis CALVO MERINO
Embajador de España ante
el Gobierno Italiano
Roma

José Moisés MARTÍN CARRETERO
Jefe
Departamento de Cooperación Multilateral
Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo (AECID)
Madrid

Jaime IGLESIAS
Asesor de la Secretaria
de Estado de Cooperación Internacional
Ministerio de Asuntos Exteriores
y de Cooperación
Madrid

Antonio GARCIA FERRER
Consejero
Embajada de España
Roma

Diego MARTÍNEZ
Consejero
Ministerio de Asuntos Exteriores
y de Cooperación
Madrid

Lourdes MAGAÑA
Consejera
Ministerio de Asuntos Exteriores
y de Cooperación
Madrid

Santiago MENÉNDEZ DE LUARCA
Representante Permanente Alterno
de España ante los Organismos
de las Naciones Unidas
Roma

Cristina RUENES
Asesora
Ministerio de Asuntos Exteriores
y de Cooperación
Madrid

SUDAN

Alier Deng Ruai DENG
Ambassador of the Republic
of The Sudan to Italy
Rome

Mohamed Eltayeb ELFAKI ELNOR
Counsellor (Agricultural Affairs)
Permanent Representative of the
Republic of The Sudan to IFAD
Rome

SWAZILAND

Thembayena Annastasia DLAMINI
Ambassador
Permanent Representative of
the Kingdom of Swaziland
to IFAD
Chambesy

Sibusiso L. MSIBI
Counsellor
Permanent Mission of the
Kingdom of Swaziland
Chambesy

SWEDEN

Alternate Governor

Per ÖRNÉUS
Deputy Director-General
Ministry of Foreign Affairs
Stockholm

Adviser

Amalia GARCIA-THÄRN
Minister
Permanent Representative
of the Kingdom of Sweden
to IFAD and WFP
Rome

SWITZERLAND

Gouverneur

Pio WENNUBST
Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la Confédération suisse auprès
de la FAO, du FIDA et du PAM
Rome

SWITZERLAND (cont'd)

Conseiller	Alexandre GHÉLEW Conseiller Chargé de programme Section Programme global Sécurité alimentaire Direction du développement et de la coopération Département fédéral des affaires étrangères Berne
Conseiller	Sonja TSCHIRREN Cadre auxiliaire Représentation permanente de la Confédération suisse auprès de la FAO, du FIDA et du PAM Rome

SYRIAN ARAB REPUBLIC

Governor	Adel SAFAR Minister for Agriculture and Agrarian Reform Damascus
	Hasan KHADDOUR Ambassador Permanent Representative of the Syrian Arab Republic to IFAD Rome
	Fayez SHAKOUSH Director Office of the Minister for Agriculture and Agrarian Reform Damascus
	Khalid AL-ASIMI Director Southern Regional Agricultural Development Project Ministry of Agriculture and Agrarian Reform Damascus
	Dima HARIRI Attaché Embassy of the Syrian Arab Republic Rome

THAILAND

Alternate Governor

Tritaporn KHOMAPAT
 Minister (Agricultural)
 Permanent Representative of the
 Kingdom of Thailand to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

Sairak CHAILANGGAR
 Counsellor (Agriculture)
 Deputy Permanent Representative of
 the Kingdom of Thailand to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

Piyawat NAIGOWIT
 Second Secretary (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative of
 the Kingdom of Thailand to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Magdalena DIMOVA
 First Secretary
 Chargé d'affaires, a.i.
 Embassy of The former Yugoslav Republic
 of Macedonia to the Holy See
 Rome

TOGO

Gouverneur suppléant

Akla-Esso M'Baw AROKOUM
 Directeur de l'agriculture
 Ministère de l'agriculture,
 de l'élevage et de la pêche
 Lomé

Iyatan SABI
 Assistant technique
 Ministère de l'Agriculture, de
 l'Élevage et de la Pêche
 Lomé

TONGA

Sione Sonata TUPOU
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Kingdom of Tonga to IFAD
London

TUNISIA

Gouverneur

Kamel BEN REJEB
Directeur général de la
coopération multilatérale
Ministère de la planification
et de la coopération internationale
Tunis

Conseiller

Mohamed LASOUAD
Directeur de la coopération
internationale
Ministère de l'agriculture
et de l'environnement
Tunis

Ridha AZAIEZ
Ministre Plénipotentiaire
Chargé d'affaires, a.i.
Ambassade de la République
tunisienne
Rome

Hazar SASSI NAILI
Conseiller
Ambassade de la République
tunisienne
Rome

TURKEY

Hakki AKIL
Permanent Representative
of the Republic of Turkey
to IFAD
Rome

Fazil DÜSÜNCELİ
Counsellor (Agricultural Affairs)
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Turkey
to IFAD
Rome

TURKEY (cont'd)

Makbule KOÇAC
 Legal Counsellor
 Embassy of the
 Republic of Turkey
 Rome

UGANDA

Governor

Keith MUHAKANIZI
 Deputy Secretary to Treasury
 Ministry of Finance, Planning
 and Economic Development
 Kampala

Alternate Governor

Deo K. RWABITA
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Republic of Uganda
 to IFAD
 Rome

Adviser

Robert SABIITI
 First Secretary (Agricultural Attaché)
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Uganda to IFAD
 Rome

Adviser

John Charles OGOL
 IFAD Desk Officer
 Ministry of Finance, Planning
 and Economic Development
 Kampala

UNITED ARAB EMIRATES

Abdulaziz Nasser AL-SHAMSI
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the United Arab Emirates
 to the United Nations Food
 and Agriculture Agencies
 Rome

Nadia SULTAN ABDULLAH
 Officer-in-Charge
 Debt Management
 Ministry of Finance
 Abu Dhabi

UNITED ARAB EMIRATES (cont'd)

Walid Murad Darwish ALRAISI
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 of the United Arab Emirates to the
 United Nations Food and Agriculture
 Agencies
 Rome

Bushra AL MATROOSHI
 Second Secretary
 Embassy of the United
 Arab Emirates
 Rome

Obeid Ali Mirghani HASSAN
 Press Officer
 Embassy of the United
 Arab Emirates
 Rome

UNITED KINGDOM

Governor James HARVEY
 Ambassador
 Permanent Representative of the United Kingdom
 of Great Britain and Northern Ireland
 to the United Nations Food
 and Agriculture Agencies
 Rome

Alternate Governor Elizabeth NASSKAU
 First Secretary
 Deputy Permanent Representative of
 the United Kingdom of Great Britain and
 Northern Ireland to the United Nations
 Food and Agriculture Agencies
 Rome

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Alternate Governor Wilfred J. NGIRWA
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 United Republic of Tanzania
 to IFAD
 Rome

Adviser Emmanuel M. ACHAYO
 Director for Planning and Policy
 Ministry of Agriculture, Food
 Security and Cooperatives
 Dar es Salaam

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA (cont'd)

Adviser Juma Malik AKIL
Director of Policy and Planning
Ministry of Agriculture and Natural
Resources of Zanzibar
Zanzibar City

Adviser Ayoub J. MNDEME
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
of the United Republic of Tanzania
to IFAD
Rome

UNITED STATES

Governor Ertharin COUSIN
Ambassador
Permanent Representative of the
United States of America to the
United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Alternate Governor Karen MATHIASSEN
Director
Office of Multilateral
Development Banks
Department of the Treasury
Washington, D.C.

Adviser Franklin MOORE
Senior Development Counsellor
Alternate Permanent Representative
of the United States of America
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Adviser Elizabeth PETROVSKI
Finance and Oversight Specialist, USAID
United States Mission to
the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

Adviser Deborah CRANE
International Economist
Office of Multilateral
Development Banks
Department of the Treasury
Washington, D.C.

URUGUAY

Gobernador	Gustavo Aníbal ÁLVAREZ GOYOAGA Embajador Representante Permanente de la República Oriental del Uruguay ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma
Gobernador Suplente	Carlos BENTANCOUR FERNANDEZ Ministro Consejero Representante Permanente Alternativo de la República Oriental del Uruguay ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Gobernador Suplente	Gladys Francisca URBANEJA DURÁN Embajadora Representante Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma
	Jean Pierre MORET Especialista de la Gerencia de Cooperación Internacional y Relaciones Multilaterales Banco de Desarrollo Económico y Social de Venezuela (BANDES) Caracas
	Luis Alberto ÁLVAREZ FERMIN Ministro Consejero Representante Permanente Alternativo de la República Bolivariana de Venezuela ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma
	Manuel CLAROS OVIEDO Segundo Secretario Representante Permanente Alternativo de la República Bolivariana de Venezuela ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma

VIET NAM

Alternate Governor	Thi Hong Yen NGUYEN Deputy General-Director Debt Management and External Finance Department Ministry of Finance Hanoi
Adviser	Lan Anh NGUYEN Deputy Manager Multilateral Division Debt Management and External Finance Department Ministry of Finance Hanoi
Adviser	Chi Thanh NGUYEN Counsellor Deputy Permanent Representative of the Socialist Republic of Viet Nam to IFAD Rome

YEMEN

Governor	Mansour Ahmed AL-HAWSHABI Minister for Agriculture and Irrigation Sana'a
Alternate Governor	Khalid Abdulrahman AL-AKWA Ambassador Permanent Representative of the Republic of Yemen to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
	Ahmed SABER Director of Projects Ministry of Agriculture and Irrigation Sana'a
	Omer Hussein Thebt SABA'A Minister Plenipotentiary Alternate Permanent Representative of the Republic of Yemen to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome

YEMEN (cont'd)

Nabil Ali Mohamed ABDULKADER
 First Secretary
 Embassy of the Republic
 of Yemen
 Rome

ZAMBIA

Governor

Alan MBEWE
 Deputy Minister for Agriculture
 and Co-operatives
 Lusaka

Alternate Governor

Samuel MAPALA
 Ambassador of the Republic
 of Zambia to Italy
 Rome

Adviser

Timothy TONGA
 Senior Planner
 Ministry of Agriculture
 and Co-operatives
 Lusaka

Pam K. MWANANSHIKU
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Zambia to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

ZIMBABWE

Mary Sibusisiwe MUBI
 Ambassador
 Permanent Representative-designate
 of the Republic of Zimbabwe to IFAD
 Rome

Arthur Anesu NYAMUKAPA
 Agricultural Economist
 Ministry of Agriculture, Mechanization
 and Irrigation Development
 Harare

Michael Muchenje NYERE
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Zimbabwe to IFAD
 Rome

مراقبون من الدول الأعضاء بالأمم المتحدة

OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES**OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES DES NATIONS UNIES****OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS****AUSTRALIA**

Caitlin WILSON
 Counsellor (Development Cooperation)
 Australian Delegation to the OECD
 Alternate Permanent Representative
 of Australia to WFP
 Rome

Louisa CASS
 Director
 Food Security and Rural Development
 Australian Agency for International
 Development (AusAID)
 Canberra

Ian ANDERSON
 Independent Consultant
 Canberra

John FARGHER
 Independent Consultant
 Canberra

CZECH REPUBLIC

Juraj CHMIEL
 Deputy Minister for Agriculture
 Ministry of Agriculture
 Prague

Jiří MUCHKA
 Permanent Representative of
 the Czech Republic to FAO
 Rome

ESTONIA

Ruve SCHANK
 Minister Counsellor
 Permanent Representative of
 the Republic of Estonia
 to FAO
 Rome

HUNGARY

Zsolt HORVÁTH
Deputy State Secretary for
International Affairs
Ministry of Rural Development
Rome

Bálint ILLÉS
Head of Unit
International Project Coordination Unit
Department for European Union Coordination
Ministry of Rural Development
Budapest

Balazs HAMAR
Counsellor
Permanent Representative of
the Republic of Hungary
to FAO
Rome

POLAND

Wojciech OSTROWSKI
Minister Counsellor
Permanent Representative of the
Republic of Poland to FAO
Rome

Magdalena KROPIWNICKA
Technical Advisor to
the Government of Poland
Rome

RUSSIAN FEDERATION

Vladimir KUZNETSOV
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Russian Federation
to FAO
Rome

Arsen M. VARTANYAN
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Russian Federation
to FAO
Rome

SLOVAKIA

Denisa MEDVEDOVÁ
Counsellor
Permanent Representative of the
Slovak Republic to FAO and WFP
Rome

UKRAINE

Yana SKIBINETSKA
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of Ukraine to FAO
Rome

UZBEKISTAN

Jakhongir GANIEV
Ambassador
Permanent Representative of the
Republic of Uzbekistan to FAO
Rome

Gayrat YULDASHEV
Second Secretary
Deputy Permanent Representative of
the Republic of Uzbekistan to FAO
Rome

الكرسي الرسولي

HOLY SEE

SAINT-SIÈGE

SANTA SEDE

Luigi TRAVAGLINO
Nonce Apostolique
Observateur permanent du
Saint-Siège auprès du FIDA
Cité du Vatican

Vincenzo BUONOMO
Observateur permanent suppléant
du Saint-Siège auprès du FIDA
Cité du Vatican

Lelio BERNARDI
Conseiller
Mission permanente d'observation
du Saint-Siège auprès des Institutions
des Nations Unies pour l'alimentation
et l'agriculture
Cité du Vatican

جماعة فرسان مالطة

SOVEREIGN ORDER OF MALTA

ORDRE SOUVERAIN DE MALTE

SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA
Ambassadeur de l'Ordre Souverain
Militaire Hospitalier de Saint-Jean
de Jérusalem de Rhodes et de Malte
Observateur permanent auprès du FIDA
Rome

Claude FORTHOMME
Conseiller technique
Représentation de l'Ordre Souverain
Militaire Hospitalier de Saint-Jean
de Jérusalem de Rhodes et de Malte
aupès des Agences des Nations Unies
Rome

السلطة الفلسطينية

THE PALESTINIAN AUTHORITY

L'AUTORITÉ PALESTINIENNE

LA AUTORIDAD PALESTINA

Hussein AL AFLAK
Permanent Delegate of
The Palestinian Authority
to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

ممثلون عن الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)

Ann TUTWILER
Deputy Director-General (Knowledge)
Rome

Charles H. RIEMENSCHNEIDER
Director
Investment Centre Division
Technical Cooperation Department
Rome

Garry SMITH
Principal Adviser
Investment Centre Division
Technical Cooperation Department
Rome

Masato ITO
Principal Officer
Office of Corporate Communications
and External Relations
Rome

Mariam AHMED
Chief
United Nations Relations and
Rome-based Collaboration Branch
Rome

Guy EVERS
Chief
Southern and Eastern Africa Service
Investment Centre Division
Technical Cooperation Department
Rome

Claudio GREGORIO
Chief
Near East, North Africa, Europe,
Central and South Asia Service
Investment Centre Division
Technical Cooperation Department
Rome

Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (cont'd)

Mohamed MANSSOURI
Senior Adviser
Investment Centre Division
Technical Cooperation Department
Rome

International Labour Organization (ILO)

Rajendra PARATIAN
Sector Agriculture Specialist
Geneva

United Nations Convention to Combat Desertification (UNCCD)

Douglas PATTIE
Programme Officer
Policy and Advocacy Unit
Bonn

United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)

Philippe SCHOLTES
Director
Agribusiness Development
Vienna

World Food Programme (WFP)

Amir ABDULLA
Deputy Executive Director and
Chief Operating Officer
Rome

Paul Gulleik LARSEN
Director
Multilateral and External
Relations Division
Rome

Mohamed EL-KOUHENE
Deputy Director
Multilateral and External
Relations Division
Rome

Rosella FANELLI
External Relations Officer
Multilateral and External
Relations Division
Rome

World Meteorological Organization (WMO)

Mannava V.K. SIVAKUMAR
Director
Climate Prediction and
Adaptation Branch
Climate and Water Department
Geneva

المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

African Development Bank (AfDB)

Benedict S. KANU
Lead Agriculture Expert
Special Initiatives and Collaborative Programmes
Agriculture and Agro-Industry Department
Tunis

Andean Development Corporation (CAF)

Germán JARAMILLO ROJAS
Director
Representante de la Corporación Andina
de Fomento para Europa
Madrid

Arab Authority for Agricultural Investment and Development (AAAID)

Ali Bin Saeed AL SHARHAN
President
Khartoum

Al Arabi Mohammed HAMDI
Economic Adviser
Dubai

Abdelnasir Fathi ABDALLA
Office Director
Khartoum

Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA)

Abdulmagid H. BURAWI
Senior Project Officer
Operations Department
Khartoum

Arab Center for the Studies of Arid Zones and Dry Lands (ACSAD)

Abdallah DROUBI
Director
Water Department
Damascus

European Union (EU)

Alessandro VILLA
Premier secrétaire
Représentant permanent suppléant de
l'Union européenne auprès du Saint-Siège,
de l'Ordre de Malte et les organisations
des Nations Unies
Rome

Maria LARREA LORIENTE
Expert national détaché
Délégation de l'Union européenne auprès
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et
les organisations des Nations Unies
Rome

Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA)

Karen LEZNY
Subdirectora General
San José

International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA)

Mahmoud SOLH
Director-General
Aleppo

Kamel SHIDEED
Assistant Director-General
International Cooperation
and Communication
Aleppo

International Grains Council (IGC)

Etsuo KITAHARA
Executive Director
London

International Organization for Migration (IOM)

Carmela GODEAU
Deputy Regional Representative and
Programme Development Officer
Rome

The Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC)

Hilal Saud AMBUSAIIDI
Director
Agriculture Directorate
Riyadh

The OPEC Fund for International Development (OFID)

Fuad ALBASSAM
Director
Africa Region
Operations Department
Vienna

Rachid BENCHERIF
Senior Planning Analyst
Vienna

Helen Abu JURJI
Assistant to the Director-General
Vienna

West African Development Bank (BOAD)

Modibo KONE
Directeur du Développement
Durable et de l'Environnement
Lomé

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

31st December Women's Movement (31st DWM)

Nana Konadu AGYEMAN-RAWLINGS
Executive President
Accra

Agricultural Cooperative Development International/Volunteers in Overseas Cooperation Assistance (ACDI/VOCA)

Carl H. LEONARD
President
Washington, D.C.

Arab Agronomists Union (AAU)

Abdul Salam EL DABBAGH
Assistant Secretary-General
Damascus

Human Appeal International (HAI)

Abdulkarim Mohd Abdulkarim Y. ALSHEHHI
Director
Childhood and Orphan Care Department
Ajman

Imad Izzat Awf ZAHIDAH
Secretary-General Consultant
Ajman

International Fertilizer Development Center (IFDC)

Sarah GAVIAN
Chief Economist
Office of the President and
Chief Executive Officer
Alabama

Rotary International (RI)

Marco Claudio RANDONE
Primary Rotary International
Representative to IFAD
Rome

Antonio LICO
Alternate Rotary International
Representative to IFAD
Rome

Signatura: GC 34/L.1/Rev.2
Tema: 2
Fecha: 19 febrero 2011
Distribución: Pública
Original: Inglés

S

Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Programa y calendario de actividades

Nota para los Gobernadores

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Paolo Ciocca
Secretario del FIDA
Tel.: (+39) 06 5459 2254
Correo electrónico: p.ciocca@ifad.org

Envío de documentación:

Liam F. Chicca
Oficial encargado de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2462
Correo electrónico: l.chicca@ifad.org

Consejo de Gobernadores — 34^o período de sesiones
Roma, 19 y 20 de febrero de 2011

Para **aprobación**

Programa

1. Apertura del período de sesiones
2. Aprobación del programa
3. Solicitudes de ingreso en calidad de miembro no fundador
4. Declaración del Presidente del FIDA
5. Declaraciones generales
6. Informe sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA
7. Novena Reposición de los Recursos del FIDA
8. Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2009
9. Presupuestos administrativo y de gastos de capital del FIDA y presupuesto de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011
10. Informe sobre el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio en 2009-2010
11. Revisión de las Políticas y Criterios en materia de Préstamos
12. Informe sobre la marcha de la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados
13. Informe sobre las actividades del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación
14. Emolumentos del Presidente
15. Otros asuntos

Calendario de actividades

Sábado, 19 de febrero de 2011

Sesión de mañana

9.00 a 13.30

9.30 a 10.30

Ceremonia de apertura

11.30 a 13.30

Examen de los temas del programa

Sesión de tarde

15.00 a 19.00

15.00 a 17.00

Diálogo interactivo sobre el lema del Consejo de Gobernadores: "Alimentar a las generaciones futuras: jóvenes rurales de hoy, agricultores prósperos y productivos del mañana". El grupo estará formado por dos o tres oradores invitados y dos o tres jefes de delegación, cuyas exposiciones no deberían superar los cinco minutos. Tras las exposiciones habrá un turno de preguntas y respuestas.

17.00 a 19.30

Otros temas del programa, incluidas las declaraciones generales

19.30 a 22.00

Recepción para todos los delegados

Domingo, 20 de febrero de 2011

Sesión de mañana

9.00 a 13.00

9.00 a 11.00

Actividades paralelas:

Hacer frente a la crisis económica mundial: oportunidades y desafíos de los jóvenes rurales en la región de Asia y el Pacífico

Liberar el potencial de los jóvenes de las zonas rurales en Cercano Oriente, África del Norte y Europa

11.00 a 13.00

Actividades paralelas:

Jóvenes rurales: invertir hoy para conseguir un mañana mejor en África Subsahariana

Apoyo a microempresas de jóvenes rurales en América Latina y el Caribe

13.00 a 13.20

Declaraciones generales

13.20 a 13.30

Clausura del período de sesiones

Lunes, 21 de febrero de 2011

Primer período de sesiones de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA¹

¹ Para los Estados Miembros que participen en la Consulta sobre la Reposición.

Lista de los documentos presentados en el 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores

Signatura	Tema del programa	Título
GC 34/L.1/Rev.2	2	Programa y calendario de actividades provisionales
GC 34/L.2	3	Solicitudes de ingreso en calidad de miembro no fundador
GC 34/L.3	6	Informe sobre el estado de las contribuciones de los donantes a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA
GC 34/L.4/Rev.1	7	Organización de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA
GC 34/L.5	8	Estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2009
GC 34/L.6	9	Programa de trabajo y presupuestos administrativo y de gastos de capital del FIDA para 2011, basados en los resultados, y programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011, basados en los resultados, y plan indicativo para 2012-2013
GC 34/L.7	10	Gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio en 2009-2010
GC 34/L.9	12	Informe sobre la marcha de la aplicación del sistema de asignación de recursos basado en los resultados
GC 34/L.10	13	Informe sobre las actividades del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación
GC 34/L.11/Rev.1	14	Establecimiento del Comité de Examen de los Emolumentos
GC 34/INF.1 + Add.1		34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores Aspectos organizativos
GC 34/INF.2/Rev.1		Política del FIDA de divulgación de documentos (2010)

GC 34/INF.3	Participación del FIDA en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados
GC 34/INF.4	Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2010
GC 34/Resoluciones + Add.1	Resoluciones aprobadas por el Consejo de Gobernadores en su 34º período de sesiones
GC 34/Clausura	Discurso de clausura del 34º período de sesiones del Consejo de Gobernadores, pronunciado por la Excelentísima Señora Clémentine Ananga Messina Presidenta del Consejo de Gobernadores

Signatura: GC 34/Resoluciones
Fecha: 20 febrero 2011
Distribución: Pública
Original: Inglés

S

Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 34^o período de sesiones

Nota para los Gobernadores

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Rutsel Martha

Asesor Jurídico

Tel.: (+39) 06 5459 2457

Correo electrónico: r.martha@ifad.org

Envío de documentación:

Liam F. Chicca

Oficial encargado de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2462

Correo electrónico: l.chicca@ifad.org

Consejo de Gobernadores — 34^o período de sesiones
Roma, 19 y 20 de febrero de 2011

Para **información**

Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 34º período de sesiones

1. El Consejo de Gobernadores, en su 34º período de sesiones, adoptó las resoluciones 159/XXXIV, 160/XXXIV, 161/XXXIV, 162/XXXIV y 163/XXXIV.
2. Estas resoluciones se transmiten a todos los Estados Miembros del FIDA para su información.

Resolución 159/XXXIV

Aprobación de ingreso en el Fondo en calidad de miembro no fundador

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Teniendo en cuenta los artículos 3.1 a), 3.2 b) y 13.1 c) del Convenio Constitutivo del FIDA y la sección 10 del Reglamento para la Gestión de los Asuntos del FIDA,

Habiendo examinado las solicitudes de ingreso de la República de Uzbekistán y la República de Hungría en calidad de miembros no fundadores, transmitidas al Consejo en el documento GC 34/L.2, y la recomendación de la Junta Ejecutiva al respecto,

Aprueba el ingreso de la República de Uzbekistán y la República de Hungría.

Resolución 160/XXXIV

Organización de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Recordando la sección 3 del artículo 4 del Convenio Constitutivo del FIDA, en la que se estipula que, para asegurar la continuidad de las operaciones del Fondo, el Consejo de Gobernadores examinará periódicamente los recursos de que dispone el Fondo para comprobar si son adecuados;

Recordando además que el período de la Octava Reposición de los Recursos del FIDA, establecido en virtud de la Resolución 154/XXXII/Rev.1 del Consejo de Gobernadores, concluirá el 31 de diciembre de 2012;

Habiendo considerado la declaración del Presidente acerca de la necesidad de examinar los recursos de que dispone el Fondo y el documento GC 34/L.4/Rev.1 para comprobar si son adecuados;

Habiendo considerado también la necesidad de organizar una Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA;

Decide:

1. Que se organice una Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA ("la Consulta"), presidida por el Sr. Johannes F. Linn, para examinar si los recursos de que dispone el FIDA son adecuados e informar al Consejo de Gobernadores. Las tareas del presidente se adjuntan a la presente resolución.
2. Que la Consulta celebre su primer período de sesiones el 21 de febrero de 2011.
3. Que en la Consulta participen todos los Estados Miembros de las Listas A y B y 18 Estados Miembros de la Lista C, y que estos sean nombrados por los miembros de la Lista C y sus nombres se comuniquen al Presidente a más tardar el 20 de febrero de 2011. La Consulta podrá posteriormente invitar a otros Estados Miembros a participar en ella con objeto de facilitar sus deliberaciones.
4. Que la Consulta presente un informe sobre los resultados de sus deliberaciones, y cualesquiera recomendaciones al respecto, al Consejo de Gobernadores en su 35º período de sesiones y, de ser necesario, en períodos de sesiones subsiguientes del Consejo de Gobernadores, a fin de adoptar las resoluciones que sean apropiadas.
5. Que se pida al Presidente que mantenga informada a la Junta Ejecutiva de la marcha de las deliberaciones de la Consulta.
6. Que se pida al Presidente y al personal que presten a la Consulta toda la asistencia necesaria para el desempeño efectivo y eficiente de sus funciones.

Anexo a la resolución 160/XXXIV – Atribuciones del Presidente de la Consulta

Bajo la autoridad de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA, el Presidente:

- a) presidirá las reuniones oficiales de la Consulta;
- b) con el apoyo de la Secretaría, sintetizará los debates y preparará un resumen del Presidente para cada período de sesiones, en el que se recoja con concisión y precisión el estado de las negociaciones;
- c) asegurará que el informe final y las recomendaciones de la Consulta estén en consonancia con el mandato de esta, según se establece en la presente resolución, y de acuerdo con el Convenio Constitutivo del FIDA y los otros documentos básicos adoptados por el Consejo de Gobernadores;
- d) supervisará todos los aspectos relativos a los períodos de sesiones, los debates y las deliberaciones de la Consulta, además de proporcionar orientaciones y apoyo a la Secretaría del Consejo de Gobernadores;
- e) efectuará un examen crítico de los proyectos de documentos e informes preparados para cada Consulta y formulará observaciones al respecto, con miras a garantizar un buen control de calidad y una coherencia estratégica;
- f) dirigirá y facilitará los debates y las negociaciones entre los miembros, así como entre los dirigentes y los miembros del FIDA, y fomentará la creación de consenso a fin de que se lleve a cabo con éxito el examen de los recursos del Fondo para determinar si son adecuados, y
- g) colaborará con el Presidente y el personal del FIDA en la preparación de los períodos de sesiones o las negociaciones a fin de garantizar que los asuntos se presenten eficazmente.

Proyecto de Resolución 161/XXXIV

Presupuestos administrativo y de gastos de capital del FIDA para 2011, presupuesto de la Novena Reposición, presupuesto extraordinario compensatorio para el Consejo de Gobernadores de 2011 y presupuesto administrativo de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Teniendo presente el artículo 6.10 del Convenio Constitutivo del FIDA y el artículo VI del Reglamento Financiero del FIDA;

Tomando nota de que, en su 101º período de sesiones, la Junta Ejecutiva examinó el programa de trabajo del FIDA para 2011 fijado en un nivel de DEG 640 millones (USD 1 000 millones), que comprende un programa de préstamos de DEG 598 millones (USD 935 millones) y un programa de donaciones bruto de USD 65 millones, y le dio su visto bueno;

Habiendo examinado la revisión de la Junta Ejecutiva en su 101º período de sesiones relativa a la propuesta de presupuestos administrativos y de gastos de capital del FIDA para 2011, el presupuesto de la Novena Reposición, el presupuesto extraordinario compensatorio para el Consejo de Gobernadores de 2011 y el presupuesto administrativo de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011;

Recordando la Resolución 124/XXIV adoptada por el Consejo de Gobernadores en su 24º período de sesiones de 2001, por la que se establecía un Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) como un programa separado del programa de trabajo y el presupuesto administrativo del FIDA, con objeto de financiar los gastos necesarios para el diseño y la ejecución de proyectos y programas financiados con préstamos y donaciones del FIDA;

Recordando asimismo que el Consejo de Gobernadores en su 33º período de sesiones de 2010 aprobó, en virtud de su Resolución 157/XXXIII, la integración de los gastos relativos al SFEP en el presupuesto administrativo a partir de 2010;

Consciente de que en la Resolución 133/XXVII del Consejo de Gobernadores se autorizaba a modificar el párrafo 2 del artículo VI del Reglamento Financiero del FIDA a fin de que los créditos no comprometidos al cierre del ejercicio económico pudieran arrastrarse al ejercicio económico siguiente hasta una suma máxima que no superara el 3% del presupuesto de dicho ejercicio económico;

Consciente de que el arrastre del 3% mencionado *supra* actualmente se aplica al presupuesto administrativo con exclusión de los gastos del SFEP, y tomando nota de la necesidad de elevar al 6% la suma máxima que puede arrastrarse de los saldos no utilizados de la elaboración y ejecución de los programas en los países en el ejercicio económico de 2011;

Aprueba, en primer lugar, el presupuesto administrativo del FIDA para 2011 por la suma de USD 140,59 millones; en segundo lugar, el presupuesto de gastos de capital del FIDA para 2011 por la suma de USD 15,19 millones; en tercer lugar, el presupuesto de la Novena Reposición por la suma de USD 2 millones; en cuarto lugar, el presupuesto extraordinario compensatorio para el Consejo de Gobernadores de 2011 por la suma de USD 0,49 millones y, en quinto lugar, el presupuesto administrativo de la Oficina de Evaluación del FIDA para 2011 por la suma de USD 5,88 millones, que se presentan en el documento GC 34/L.6 determinado sobre la base de un tipo de cambio de EUR 0,72/USD 1,00;

Determina que en el caso de que el valor medio del dólar de los Estados Unidos en 2011 cambie con respecto al tipo de cambio del euro utilizado para calcular el presupuesto, el equivalente total en dólares de los Estados Unidos de los gastos del presupuesto en euros se ajuste proporcionalmente al tipo de cambio vigente en 2011 respecto del tipo de cambio del presupuesto, y

Aprueba asimismo que los créditos no comprometidos al cierre del ejercicio económico de 2010 para la elaboración y ejecución de los programas en los países se puedan arrastrar al ejercicio económico de 2011 hasta una suma que no supere el 6% de los créditos correspondientes.

Resolución 162/XXXIV

Prórroga hasta 2011 de la utilización de los fondos consignados para el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Teniendo presente la sección 10 del artículo 6 del Convenio Constitutivo del FIDA y el artículo VI del Reglamento Financiero del FIDA;

Recordando la Resolución 156/XXXII adoptada por el Consejo de Gobernadores en su 32º período de sesiones celebrado en 2009, en virtud de la cual se aprobó el gasto extraordinario de USD 5,5 millones para financiar el programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio durante los ejercicios financieros de 2009 y 2010;

Habiendo considerado la recomendación formulada por la Junta Ejecutiva en su 101º período de sesiones relativa a la prórroga hasta 2011 de la utilización de los fondos consignados para el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio;

Decide:

Aprobar la prórroga hasta 2011 de la utilización de los fondos consignados para el gasto extraordinario relativo al programa del FIDA para la separación voluntaria del servicio, conforme a lo indicado en el documento GC 34/L.7, y pide al Presidente que presente un informe final, con inclusión de los gastos, al Consejo de Gobernadores en febrero de 2012.

Resolución 163/XXXIV

Restablecimiento de un comité de examen de los emolumentos del Presidente

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Considerando que, en su 99º y 101º período de sesiones, la Junta Ejecutiva recomendó al Consejo de Gobernadores que se elaboraran directrices en relación con los arreglos necesarios para la vivienda del Presidente del Fondo y los emolumentos generales y demás condiciones de empleo del Presidente;

Considerando en consecuencia que es aconsejable volver a examinar los emolumentos del Presidente;

Habiendo examinado el documento GC 34/L.11/Rev.1, la propuesta en él contenida y la recomendación de la Junta Ejecutiva al respecto, y actuando en virtud del artículo 15 del Reglamento del Consejo de Gobernadores;

Decide:

- a) Restablecer un comité de examen de los emolumentos para que examine los emolumentos generales y demás condiciones de empleo del Presidente del FIDA. El comité deberá presentar al Consejo de Gobernadores en su 36º período de sesiones, por conducto de la Junta Ejecutiva, un informe al respecto, junto con un proyecto de resolución sobre el tema para su adopción por el Consejo de Gobernadores;
- b) El comité deberá estar integrado por nueve Gobernadores (cuatro de la Lista A, dos de la Lista B y tres de la Lista C) o sus representantes, que serán designados por el Presidente del Consejo de conformidad con el artículo 15.2 del Reglamento del Consejo de Gobernadores, y
- c) El comité contará con funcionarios especializados que le proporcionarán el apoyo y asesoramiento que pueda necesitar.

Signatura: GC 34/Resoluciones/Add.1
Fecha: 21 febrero 2011
Distribución: Pública
Original: Inglés

S

Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 34^o período de sesiones

Composición de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA y el Comité de Examen de los Emolumentos

Nota para los Gobernadores

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Rutsel Martha

Asesor Jurídico

Tel.: (+39) 06 5459 2457

Correo electrónico: r.martha@ifad.org

Envío de documentación:

Liam F. Chicca

Oficial encargado de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2462

Correo electrónico: l.chicca@ifad.org

Consejo de Gobernadores — 34^o período de sesiones
Roma, 19 y 20 de febrero de 2011

Para **información**

Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 34º período de sesiones

Composición de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA y el Comité de Examen de los Emolumentos

1. En la **Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA** participarán todos los Estados Miembros de las Listas A y B y los siguientes 18 Estados Miembros de la Lista C:
 - Sublista C1: Angola, Burkina Faso, el Camerún, Egipto, el Senegal y Uganda
 - Sublista C2: el Afganistán, China, la India, el Pakistán, República de Corea y Turquía
 - Sublista C3: la Argentina, el Brasil, el Ecuador, Guatemala, México y el Uruguay
2. La composición del **Comité de Examen de los Emolumentos** será la siguiente:
 - Lista A: Alemania, Dinamarca, los Estados Unidos de América e Italia
 - Lista B: el Gabón y la República Bolivariana de Venezuela
 - Sublista C1: Angola
 - Sublista C2: Bangladesh
 - Sublista C3: el Brasil

